



**BMW
MOTORRAD**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

F 900 R



MAKE LIFE A RIDE

Dados do veículo

Modelo

Número de identificação do veículo

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

Dados do concessionário

Funcionário do Serviço

Senhora/Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone (carimbo da empresa)

BEM-VINDO À BMW

Agradecemos a sua preferência por um veículo da BMW Motorrad e damos-lhe as boas-vindas ao círculo de condutores BMW. Familiarize-se com o seu novo veículo, para que possa movimentar-se com segurança no trânsito.

Sobre estas instruções de operação

Leia estas instruções de operação, antes de colocar a sua nova BMW em marcha. Aqui encontrará indicações importantes relativamente à operação do veículo, que lhe permitirão aproveitar ao máximo todas as vantagens técnicas da sua BMW.

Para além disso, obtém informações relativas à manutenção e conservação, que contribuem para a segurança de funcionamento e na estrada, assim como para a preservação do valor do seu veículo.

Se no futuro pretender vender a sua BMW, lembre-se de entregar também as instruções de operação. São uma parte importante do seu veículo.

Uma boa experiência com a sua BMW, bem como uma viagem segura e agradável, é o que lhe deseja a

BMW Motorrad.

01 INDICAÇÕES GERAIS	2	03 INDICAÇÕES	26
Visão geral	4	Luzes de controlo e de aviso	28
Abreviaturas e símbolos	4	Visor TFT na vista Pure Ride	29
Equipamento	5	Visor TFT na vista de menu	30
Dados técnicos	5	Visor TFT na vista Sport 1	31
Atualidade	6	Visor TFT na vista Sport 2	32
Fontes de informação adicionais	6	Luzes de controlo	33
Certificados e licenças de circulação	6		
Memória de dados	7		
Sistema inteligente de chamada de emergência	12	04 MANUSEAMENTO	60
		Canhão da ignição/tranca da direção	62
02 VISÃO GERAL	16	Ignição com Keyless Ride	63
Vista de conjunto, lado esquerdo	18	Imobilizador eletrónico	67
Vista de conjunto, lado direito	19	EWS	68
Por baixo do selim	20	Interruptor de emergência	68
Interruptor multifunções à esquerda	21	Chamada de emergência inteligente	68
Interruptor multifunções à direita	22	Luzes	71
Interruptor multifunções à direita	23	Luz de condução diurna	72
Painel de instrumentos	24	Sistema de luzes de emergência	74
		Indicadores de mudança de direção	75
		Controlo de tração (ASC/DTC)	76

Ajuste eletrónico do trem de rodagem (D-ESA)	77	06 AJUSTE	120
Modo de condução	79	Retrovisores	122
Modo de condução PRO	82	Faróis	122
Regulação da velocidade	83	Embriagem	123
Laptimer	85	Travão	124
Flash de mudança de velocidades	87	Tensão prévia da mola	124
Sistema de alarme anti-rroubo (DWA)	88	Amortecimento	125
Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)	91	<hr/>	
Punhos aquecíveis	91	07 CONDUZIR	128
Selim	92	Instruções de segurança	130
<hr/>		Verificação periódica	134
05 VISOR TFT	94	Colocar em marcha	134
Indicações gerais	96	Fazer a rodagem	138
Princípio	97	Mudar de velocidade	139
Vista Pure Ride	104	Flash de mudança de velocidades	141
Ajustes gerais	105	Travões	141
Bluetooth	107	Colocar a moto em posição de descanso	143
O meu veículo	110	Abastecer	144
Computador de bordo	113	Fixar a moto para o transporte	150
Navegação	113	<hr/>	
Multimédia	116	08 TECNOLOGIA EM PORMENOR	152
Telefone	117	Indicações gerais	154
Apresentar a versão do software	117	Sistema antibloqueio das rodas (ABS)	154
Apresentar informações de licenciamento	118	Controlo de tração (ASC/DTC)	157

Regulação do momento de inércia do motor	160	Tomada de diagnóstico	206
Dynamic ESA	161		
Modo de condução	161	10 ACESSÓRIOS	208
Controlo dinâmico dos travões	164	Indicações gerais	210
Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)	165	Tomadas	210
Assistente de mudança de velocidade	166	Mala Soft	211
Luzes adaptativas	168	Top-case	212
		Sistema de navegação	215
09 MANUTENÇÃO	170	11 CONSERVAÇÃO	222
Indicações gerais	172	Produtos de conservação	224
Ferramenta de bordo	172	Lavagem do veículo	224
Conjunto de ferramentas de serviço	173	Limpeza de peças sensíveis do veículo	225
Descanso da roda dianteira	173	Conservação da pintura	227
Apoio da roda traseira	174	Conservação	227
Óleo do motor	174	Imobilizar a moto	227
Sistema de travões	177	Colocar a moto em funcionamento	228
Embraiagem	181		
Líquido de refrigeração	182	12 DADOS TÉCNICOS	230
Pneus	183	Tabela de avarias	232
Jantes	184	Aparafusamentos	235
Rodas	184	Combustível	
Corrente	195	F 900 R (0K11)	236
Meio de iluminação	198	Combustível	
Auxílio no arranque	199	F 900 R A2 (0K31)	237
Bateria	200	Óleo do motor	238
Fusíveis	204	Motor	
		F 900 R (0K11)	238

Motor		ANEXO	272
F 900 R A2 (0K31)	239	Declaração de conformidade para o imobilizador eletrônico	273
Embraiagem	240	Certificado para o imobilizador eletrônico	279
Caixa de velocidades	241	Declaração de conformidade para Keyless Ride	281
Diferencial da roda traseira	241	Certificado para o Keyless Ride	286
Quadro	242	Declaração de conformidade para sistema de controlo da pressão dos pneus	290
Suspensão	242	Certificado para o sistema de controlo da pressão dos pneus	296
Travões	243	Declaração de conformidade para grupo de instrumentos TFT	297
Rodas e pneus	244	Certificado para o grupo de instrumentos TFT	303
Sistema elétrico	245	Declaração de conformidade para chamada de emergência inteligente	306
Sistema de alarme antirroubo	246	Declaração de conformidade para sistema de alarme antirroubo	312
Dimensões	246		
Pesos	247		
Valores de marcha	248		
<hr/>			
13 SAV	250		
Serviço			
BMW Motorrad	252		
Histórico de manutenção			
BMW Motorrad	252		
Serviços de mobilidade BMW Motorrad	253		
Trabalhos de manutenção	253		
Plano de manutenção	255		
Confirmações de manutenção	256		
Confirmações de reparação	270		
		<hr/>	
		ÍNDICE REMISSIVO	318

INDICAÇÕES GE- RAIS

01

VISÃO GERAL	4
ABREVIATURAS E SÍMBOLOS	4
EQUIPAMENTO	5
DADOS TÉCNICOS	5
ATUALIDADE	6
FONTES DE INFORMAÇÃO ADICIONAIS	6
CERTIFICADOS E LICENÇAS DE CIRCULAÇÃO	6
MEMÓRIA DE DADOS	7
SISTEMA INTELIGENTE DE CHAMADA DE EMERGÊNCIA	12


4 INDICAÇÕES GERAIS


VISÃO GERAL


No capítulo 2 destas instruções de operação, encontrará uma primeira visão geral da sua moto. No capítulo Serviço são documentados todos os trabalhos de manutenção e de reparação executados. O comprovativo de trabalhos de manutenção realizados é requisito para a prestação de serviços gratuitos.


Caso pretenda vender a sua BMW algum dia, não se esqueça de entregar também as instruções de operação, uma vez que estas são parte integrante e importante da sua moto.


ABREVIATURAS E SÍMBOLOS



 **CUIDADO** Perigo com grau de risco reduzido. A inobservância pode causar ferimentos ligeiros ou graves.

 **ATENÇÃO** Perigo com grau de risco médio. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **PERIGO** Perigo com grau de risco elevado. A inobservância dá origem a morte ou ferimentos graves.

 **ATENÇÃO** Indicações especiais e medidas de precaução. A não observação pode levar a danos no veículo ou acessório e, deste modo, levar ao cancelamento da garantia.

 **AVISO** Avisos especiais para um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.

- Instruções de ação.
- » Resultado de uma ação.
- ➡ Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.
- ◁ Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.
-  Binário de aperto.
-  Dados técnicos.
- LA Versão nacional.

SA	Equipamento especial. Os equipamentos extra BMW Motorrad já são montados durante a produção dos veículos.
SZ	Equipamento extra. O equipamento extra BMW Motorrad pode ser adquirido e reequipado através do seu concessionário BMW Motorrad.
ABS	Sistema antibloqueio das rodas em travagem.
D-ESA	Ajuste eletrónico da suspensão.
DTC	Controlo dinâmico da tração.
DWA	Sistema de alarme antirroubo.
EWS	Imobilizador eletrónico.
RDC	Sistema de controlo da pressão dos pneus.

EQUIPAMENTO

Ao comprar a sua moto BMW Motorrad optou por um modelo com um equipamento individual. Estas instruções de operação descrevem os equipamentos opcionais (SA) disponibilizados pela BMW e equipamento extra (SZ) selecionado. Pedimos a sua compreensão para o facto de também estarem descritas versões do equipamento que, possivelmente, não selecionou. Também são possíveis divergências nacionalmente específicas em relação à moto ilustrada.

Na eventualidade de a sua moto dispor de equipamento que não esteja descrito nas instruções de operação, encontrará a respetiva descrição num manual separado.

DADOS TÉCNICOS

Todas as indicações de medidas, peso e potência nas instruções de operação referem-se ao DIN (Instituto Alemão de Normalização (Deutsches Institut für Normung) e. V.) e respeitam as respetivas tolerâncias.

Os dados técnicos e as especificações nestas instruções de

6 INDICAÇÕES GERAIS

operação servem de pontos de referência. Os dados específicos do veículo podem divergir, p. ex., devido aos equipamentos opcionais selecionados, à versão de país ou aos processos de medição específicos de cada país. Os valores detalhados pode ser consultados nos documentos de homologação ou junto do seu Concessionário BMW Motorrad ou um outro Ponto de Serviço Autorizado ou uma oficina especializada. As indicações contidas nos documentos do veículo são sempre prioritárias relativamente às indicações contidas destas instruções de operação.

ATUALIDADE

O elevado nível de segurança e de qualidade das motos BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo na construção, equipamento e acessórios. Assim, pode haver eventuais divergências entre estas instruções de operação e a sua moto. A BMW Motorrad também não exclui a possibilidade de erros ou omissões. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações,

figuras e figuras contidas neste Manual.

FONTES DE INFORMAÇÃO ADICIONAIS

Concessionário BMW Motorrad

O seu concessionário BMW Motorrad está sempre ao seu dispor para lhe esclarecer quaisquer dúvidas.

Internet

As instruções de operação do seu veículo, as instruções de operação e montagem dos acessórios possíveis e as informações gerais sobre a BMW Motorrad, p. ex., de cariz técnico, encontram-se disponíveis em bmw-motorrad.com/manuals.

CERTIFICADOS E LICENÇAS DE CIRCULAÇÃO

Os certificados do veículo e as licenças de circulação oficiais para os acessórios possíveis encontram-se disponíveis em bmw-motorrad.com/certification.

MEMÓRIA DE DADOS

Generalidades

No veículo encontram-se instaladas unidades de comando eletrônicas. As unidades de comando eletrônicas processam dados, que receberam, p. ex., dos sensores do veículo, que as próprias unidades geraram ou que sejam objeto de troca interna. Algumas unidades de comando são necessárias para o funcionamento seguro do veículo ou servem de auxílio durante a condução, p. ex., sistemas de assistência. Além disso, as unidades de comando permitem o uso de funções de conforto ou de infotainment. As informações relativas a dados memorizados ou trocados poderão ser obtidas junto do fabricante do veículo, p. ex., através de uma brochura separada.

Associação ao proprietário

Cada veículo está identificado com um número de identificação do veículo inequívoco. Dependendo do país, é possível determinar o proprietário do veículo com base no número de identificação do veículo, na chapa da matrícula e mediante consulta das autoridades com-

petentes. Além disso, existem ainda outras opções para, com base nos dados recolhidos no veículo, determinar o condutor ou o proprietário do veículo, p. ex., através da conta ConnectedDrive utilizada.

Direitos de proteção de dados

De acordo com a lei da proteção de dados pessoais, os utilizadores de veículos têm determinados direitos em relação ao fabricante do veículo ou a empresas que recolham ou processem dados pessoais. Os utilizadores de veículos, enquanto titulares do registo, têm direito de acesso gratuito e abrangente perante as entidades que memorizam dados pessoais do utilizador do veículo.

Entre outras, estas entidades são:

- Fabricante do veículo
- Pontos de Serviço Autorizados qualificados
- Oficinas especializadas
- Prestadores de serviços

Os utilizadores de veículos têm direito a obter determinadas informações: quais os dados pessoais que foram memorizados, para que finalidade são usados os dados e qual a origem dos mesmos. Para obter

8 INDICAÇÕES GERAIS

esta informação, é necessário um comprovativo de propriedade ou de utilização.

O direito de acesso também inclui informações relativas aos dados que tenham sido enviados a outras empresas ou entidades.

A página da web do fabricante do veículo contém a respetiva política de privacidade aplicável. Esta política de privacidade contém informações relativas ao direito de solicitar a eliminação ou a retificação de dados. O fabricante do veículo também disponibiliza na internet os seus dados de contacto e os do responsável pela proteção de dados.

O proprietário do veículo pode solicitar a leitura dos dados memorizados no veículo junto de um concessionário BMW Motorrad ou outro Ponto de Serviço Autorizado qualificado, ou ainda de uma oficina especializada, eventualmente, mediante o pagamento de uma taxa.

A leitura dos dados do veículo é efetuada através da tomada de diagnóstico prescrita por lei (OBD) no veículo.

Requisitos legais para a divulgação de dados

No âmbito da legislação vigente, o fabricante do veículo tem o dever de disponibilizar às autoridades os dados memorizados na sua base de dados. Esta disponibilização de dados na medida em que seja necessária ocorre em casos isolados, p. ex., para esclarecer delitos.

No âmbito da legislação vigente, as entidades públicas têm o direito de efetuar a leitura dos dados do veículo em casos isolados.

Dados operacionais no veículo

Para a operação do veículo, as unidades de comando processam dados.

Estes incluem, p. ex.:

- Mensagens de estado do veículo e dos seus componentes individuais, p. ex., rotações da roda, velocidade da roda, abrandamento do movimento
- Condições ambientais, p. ex., temperatura

Os dados processados são processados somente no próprio veículo e, por norma, são voláteis. Os dados não continuam memorizados depois de findo o período de funcionamento.

Os componentes eletrônicos, p. ex., as unidades de comando, contêm componentes destinados à memorização de informações técnicas. É possível memorizar temporária ou permanentemente informações sobre o estado do veículo, o desgaste dos componentes, eventos ou erros.

De uma forma geral, estas informações documentam o estado de um componente, um módulo, um sistema ou do ambiente, p. ex.:

- Estados operacionais dos componentes do sistema, p. ex., níveis de enchimento, pressão de enchimento dos pneus
- Falhas de funcionamento e defeitos nos componentes importantes do sistema, p. ex., luzes e travões
- Reações do veículo em situações de marcha especiais, p. ex., utilização dos sistemas de dinâmica de marcha
- Informações sobre eventos que danifiquem o veículo

Os dados são necessários para a execução das funções das unidades de comando. Para além disso, servem para a deteção e eliminação de falhas de funcionamento, assim como a

otimização das funções do veículo por parte do fabricante do veículo.

A maior parte destes dados é volátil e só é processada no próprio veículo. Apenas uma pequena parcela dos dados é memorizada nas memórias de eventos ou erros, dependendo da ocasião.

Caso sejam solicitados serviços de manutenção, p. ex., reparações, processos de manutenção e medidas de garantia da qualidade, estas informações técnicas podem ser lidas do veículo juntamente com o número de identificação do veículo.

A leitura das informações pode ser realizada por um concessionário BMW Motorrad ou um Ponto de Serviço Autorizado, ou ainda uma oficina especializada. Para a leitura, é usada a tomada de diagnóstico prescrita por lei (OBD) no veículo. Os dados são recolhidos, processados e usados pelas respetivas entidades da rede de concessionários. Os dados documentam estados técnicos do veículo, auxiliam na localização de falhas, no cumprimento de deveres ao abrigo da garantia e no melhoramento da qualidade.

10 INDICAÇÕES GERAIS

Além disso, o fabricante tem deveres de controlo do produto ao abrigo da lei sobre responsabilidade pelos produtos. Para cumprir estes deveres, o fabricante do veículo necessita dos dados técnicos do veículo. Os dados do veículo também podem ser usados para verificar as reivindicações do cliente ao abrigo da garantia legal e da garantia do fabricante.

As memórias de falhas e eventos no veículo podem ser repostas no âmbito de reparações ou de trabalhos de manutenção num concessionário BMW Motorrad ou outro Ponto de Serviço Autorizado, ou ainda uma oficina especializada.

Introdução e transferência de dados no veículo

Generalidades

Dependendo do equipamento, é possível memorizar ajustes de conforto e personalizações e alterar ou repô-los a qualquer momento.

Estes incluem, p. ex.:

- Ajustes da posição do para-brisas
- Ajustes do trem de rodagem

Os dados podem, eventualmente, ser importados para os sistemas de entretenimento e

comunicação do veículo, p. ex., através de um smartphone.

Dependendo do respetivo equipamento, estes incluem:

- Dados de multimédia, como música para reprodução
- Dados do livro de endereços para utilização conjunta com um sistema de comunicação ou um sistema de navegação integrado
- Destinos introduzidos
- Dados sobre a utilização de serviços de internet. Estes dados podem ser memorizados localmente no veículo ou encontram-se num dispositivo, que foi conectado ao veículo, p. ex., smartphone, caneta USB, leitor de MP3. Caso ocorra uma memorização destes dados no veículo, estes podem ser apagados a qualquer momento.

Uma transmissão destes dados a terceiros só ocorre mediante pedido pessoal no âmbito da utilização de serviços online. Isto depende dos ajustes selecionados para a utilização dos serviços.

Integração de dispositivos terminais móveis

Dependendo do equipamento, é possível controlar os dispositivos terminais móveis co-

nectados ao veículo, p. ex., smartphones, através dos elementos operacionais do veículo.

Neste contexto, a imagem e o som do dispositivo terminal móvel podem ser reproduzidos através do sistema multimídia. Ao mesmo tempo, são transmitidas determinadas informações ao dispositivo terminal móvel. Dependendo do tipo de integração, estas incluem, p. ex., dados de posicionamento e outras informações gerais do veículo. Isto viabiliza a utilização ideal de determinadas apps, p. ex., navegação ou reprodução de áudio.

O tipo do processamento de dados subsequente é determinado pelo fornecedor da respectiva app em uso. O âmbito dos ajustes possíveis depende da respectiva app e do sistema operativo do dispositivo terminal móvel.

Serviços

Generalidades

Se o veículo possuir uma ligação à rede de radiocomunicação, este viabiliza a troca de dados entre o veículo e outros sistemas. A ligação à rede de radiocomunicação é viabilizada através de uma unidade

emissora e recetora própria do veículo ou de dispositivos terminais móveis do proprietário, p. ex., smartphones. Através desta ligação à rede de radiocomunicação, é possível usar as chamadas funções online. Estas incluem serviços online e apps, que são disponibilizados pelo fabricante do veículo ou outros fornecedores.

Serviços do fabricante do veículo

No caso dos serviços online do fabricante do veículo, as respectivas funções são descritas num documento adequado, p. ex., nas instruções de operação, na página da web do fabricante. Nestes documentos também são indicadas as informações relevantes sobre a proteção de dados. Para a prestação de serviços online, é possível que sejam utilizados dados pessoais. A troca de dados decorre através de uma ligação segura, p. ex., com os sistemas de TI do fabricante do veículo previstas para esse fim.

A recolha, o processamento e a utilização de dados pessoais, que excedam a disponibilização de serviços, têm lugar apenas mediante permissão legal, acordo contratual ou consen-

12 INDICAÇÕES GERAIS

timento. Também é possível solicitar a ativação ou desativação de toda a ligação de dados, com a exceção de funções prescritas por lei.

Serviços de outros fornecedores

No caso de utilização de serviços online de outros fornecedores, estes serviços são da responsabilidade do fornecedor e estão sujeitos à política de privacidade e às condições de uso do mesmo. O fabricante do veículo não tem qualquer influência sobre os conteúdos partilhados. As informações sobre tipo, âmbito e finalidade da recolha e do uso de dados pessoais no âmbito de serviços de terceiros podem ser consultadas junto do respetivo operador.

SISTEMA INTELIGENTE DE CHAMADA DE EMERGÊNCIA

—com chamada de emergência inteligente^{SA}

Princípio

O sistema inteligente de chamada de emergência permite efetuar chamadas de emergência manuais ou automáticas, p. ex., em caso de acidente. As chamadas de emergência são atendidas por uma central

de chamada de emergência, que foi contratada pelo fabricante do veículo.

Para obter informações sobre a operação do sistema inteligente de chamada de emergência e das funções, ver "Chamada de emergência inteligente".

Base jurídica

O processamento de dados pessoais através do sistema inteligente de chamada de emergência corresponde às seguintes normas:

- Proteção de dados pessoais: diretiva 95/46/CE do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu.
- Proteção de dados pessoais: diretiva 2002/58/CE do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu.

A base jurídica para a ativação e o funcionamento do sistema inteligente de chamada de emergência é o contrato ConnectedRide assinado para esta função, bem como as leis, os regulamentos e as diretivas aplicáveis do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu. Os respetivos regulamentos e diretivas regulam a proteção de

pessoas singulares no processamento dos dados pessoais. O processamento de dados pessoais pelo sistema inteligente de chamada de emergência corresponde às diretivas europeias relativas à proteção de dados pessoais.

O sistema inteligente de chamada de emergência processa dados pessoais apenas com o consentimento do proprietário do veículo.

O sistema inteligente de chamada de emergência e outros serviços adicionais agregados só podem processar dados pessoais mediante consentimento explícito da pessoa afetada pelo processamento de dados, p. ex., do proprietário do veículo.

Cartão SIM

O sistema inteligente de chamada de emergência é executado através do cartão SIM instalado no veículo, por meio de comunicação móvel. O cartão SIM está permanentemente ligado à rede de comunicações móveis, para permitir um estabelecimento rápido da comunicação. Em caso de emergência, os dados são enviados ao fabricante do veículo.

Melhoria da qualidade

Os dados transmitidos no caso de uma chamada de emergência também são utilizados pelo fabricante do veículo para melhorar a qualidade do produto e do serviço.

Determinação da posição

A posição do veículo pode ser determinada com base nas células de radiocomunicação móvel exclusivamente pela operadora da rede de comunicações móveis. Não é possível ao operador da rede fazer uma interligação do número de identificação do veículo com o número de telefone do cartão SIM instalado. Uma interligação do número de identificação do veículo com o número de telefone do cartão SIM instalado só pode ser estabelecida pelo fabricante do veículo.

Dados de registo das chamadas de emergência

Os dados de registo das chamadas de emergência são memorizados numa memória do veículo. Os dados de registo mais antigos são apagados regularmente. Os dados de registo incluem, p. ex., informações sobre quando e onde foi efetuada uma chamada de

14 INDICAÇÕES GERAIS

emergência. Em casos excepcionais, os dados de registo podem ser lidos da memória do veículo. Por norma, a leitura dos dados de registo só é efetuada mediante ordem judicial e só é possível se os respetivos aparelhos forem ligados diretamente ao veículo.

Chamada de emergência automática

O sistema está concebido de tal maneira que, em caso de acidente com a gravidade correspondente, identificado pelos sensores no veículo, seja automaticamente efetuada uma chamada de emergência.

Informações enviadas

No caso de uma chamada de emergência através do sistema inteligente de chamada de emergência, as mesmas informações são encaminhadas para a central de chamada de emergência contratada, à semelhança do que sucede no caso do sistema de chamada de emergência eCall previsto por lei, que as envia para o centro público de coordenação das operações de salvamento. Para além disso, as seguintes informações adicionais são enviadas através do sistema

inteligente de chamada de emergência para uma central de chamada de emergência contratada pelo fabricante do veículo e, eventualmente, encaminhadas para o centro público de coordenação das operações de salvamento:

- Os dados de acidente, p. ex., o sentido de colisão identificado pelos sensores do veículo, servem para facilitar o planeamento da intervenção das equipas de resgate e desencarceramento.
- Os dados de contacto, como, p. ex., o número de telefone do cartão SIM instalado e o número de telefone do condutor, caso esteja disponível, servem para entrar rapidamente em contacto com os sinistrados, se necessário.

Memorização de dados

Os dados relativos a uma chamada de emergência efetuada são memorizados no veículo. Os dados contêm informações relativas à chamada de emergência, p. ex., local e hora da chamada de emergência. As gravações de voz da chamada de emergência são memorizadas na central de chamada de emergência.

As gravações de voz do cliente são memorizadas durante 24 horas, para o caso de ser necessário analisar certos por menores da chamada de emergência. Em seguida, as gravações de voz são apagadas. As gravações de voz do colaborador da central de chamada de emergência são memorizadas durante 24 horas para fins de garantia da qualidade.

Pedido de informações relativamente a dados pessoais

Os dados processados no âmbito da chamada de emergência inteligente só são processados para a realização da chamada de emergência. No âmbito dos seus deveres legais, o fabricante do veículo fornece informações sobre os dados por ele processados e, eventualmente, ainda memorizados.

VISÃO GERAL

02

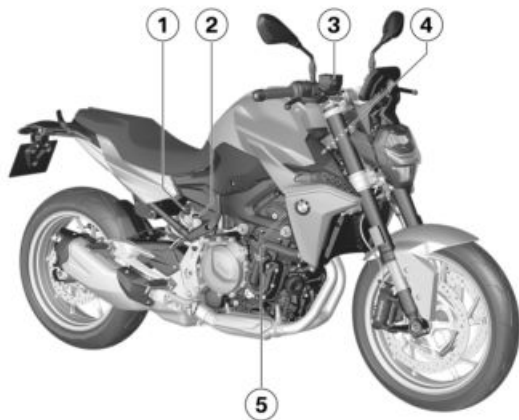
VISTA DE CONJUNTO, LADO ESQUERDO	18
VISTA DE CONJUNTO, LADO DIREITO	19
POR BAIXO DO SELIM	20
INTERRUPTOR MULTIFUNÇÕES À ESQUERDA	21
INTERRUPTOR MULTIFUNÇÕES À DIREITA	22
INTERRUPTOR MULTIFUNÇÕES À DIREITA	23
PAINEL DE INSTRUMENTOS	24

18 VISÃO GERAL

VISTA DE CONJUNTO, LADO ESQUERDO



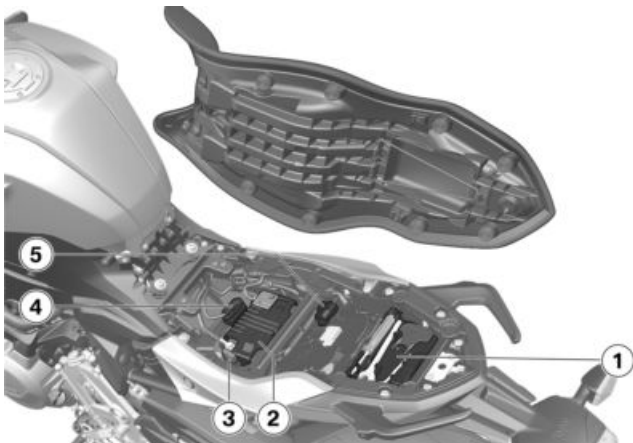
- 1 Tomada (→ 210)
- 2 Fechadura do assento (→ 92)
- 3 Ajuste do amortecimento (→ 125)
- 4 Orifício de enchimento do óleo e vareta do óleo (→ 174)

VISTA DE CONJUNTO, LADO DIREITO

- 1** Ajuste da tensão prévia da mola (►►► 124)
- 2** Depósito de compensação do óleo do travão traseiro (►►► 180)
- 3** Depósito de compensação do óleo do travão dianteiro (►►► 179)
- 4** Número de identificação do veículo, placa de características (na cabeça de direção)
- 5** Indicador do nível do líquido de refrigeração (atrás da carenagem lateral) (►►► 182)

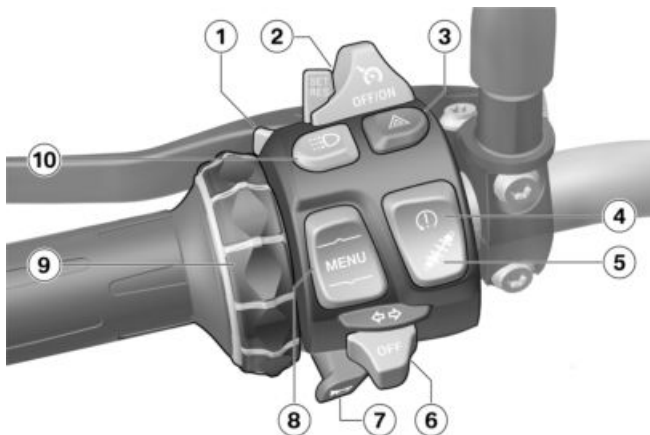
20 VISÃO GERAL

POR BAIXO DO SELIM



- 1 Ferramenta de bordo (☞ 172)
- 2 Bateria (☞ 200)
- 3 Fusível principal (☞ 204)
- 4 Tomada de diagnóstico (☞ 206)
- 5 Fusíveis (☞ 205)

INTERRUPTOR MULTIFUNÇÕES À ESQUERDA



- | | |
|---|--|
| <p>1 Luz de máximos e sinal de luzes (☛ 71)</p> <p>2 Regulação da velocidade (☛ 84)</p> <p>3 Sistema de luzes de emergência (☛ 74)</p> <p>4 ASC/DTC (☛ 76)</p> <p>5 Dynamic ESA (☛ 77)</p> <p>6 Indicadores de mudança de direção (☛ 75)</p> <p>7 Buzina</p> <p>8 Tecla basculante MENU (☛ 97)</p> <p>9 Multi-Controller
Elementos de comando (☛ 97)</p> | <p>10 Luz de condução diurna comandada manualmente (☛ 72)</p> |
|---|--|

22 VISÃO GERAL

INTERRUPTOR MULTIFUNÇÕES À DIREITA



—com chamada de emergência inteligente^{SA}

- 1 Operar os punhos aquecíveis (▮▮▮▮ 91)
- 2 Selecionar o modo de condução (▮▮▮▮ 81)
- 3 Interruptor de emergência (▮▮▮▮ 68)
- 4 Tecla do motor de arranque (▮▮▮▮ 134)
- 5 Tecla SOS
Chamada de emergência inteligente (▮▮▮▮ 68)

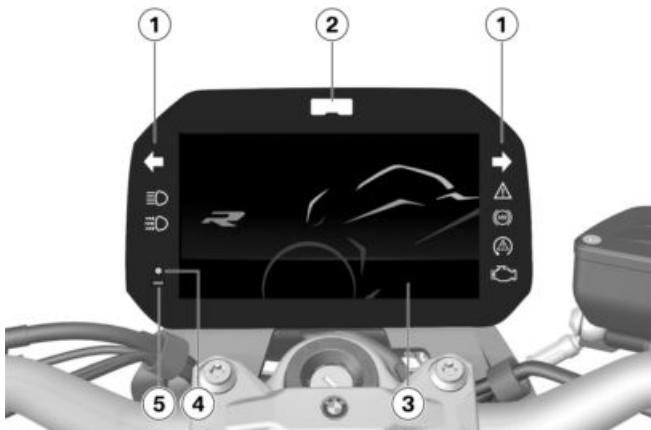
INTERRUPTOR MULTIFUNÇÕES À DIREITA

—sem chamada de emergência inteligente^{SA}

- 1** Operar os punhos aquecíveis (▮▮▮▮ 91)
- 2** Selecionar o modo de condução (▮▮▮▮ 81)
- 3** Interruptor de emergência (▮▮▮▮ 68)
- 4** Tecla do motor de arranque (▮▮▮▮ 134)

24 VISÃO GERAL

PAINEL DE INSTRUMENTOS



- 1 Luzes de controlo e de aviso (►► 28)
- 2 Flash de mudança de velocidades
- 3 Visor TFT (►► 29) (►► 30)
- 4 Díodo luminoso DWA (►► 89)
–com Keyless Ride^{SA}
Luz de controlo para o comando à distância via sinal de rádio (►► 64)
- 5 Sensor fotoelétrico (para a adaptação da luminosidade da iluminação dos instrumentos)

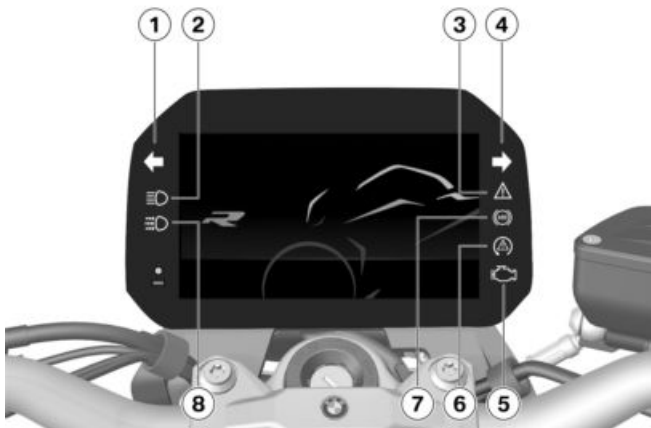
INDICAÇÕES

03

LUZES DE CONTROLO E DE AVISO	28
VISOR TFT NA VISTA PURE RIDE	29
VISOR TFT NA VISTA DE MENU	30
VISOR TFT NA VISTA SPORT 1	31
VISOR TFT NA VISTA SPORT 2	32
LUZES DE CONTROLO	33

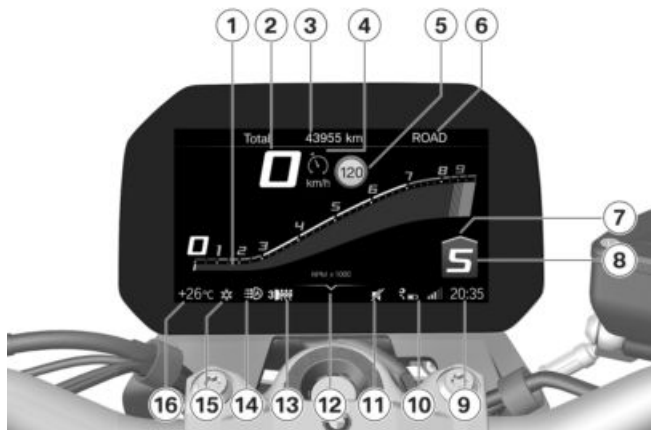
28 INDICAÇÕES

LUZES DE CONTROLO E DE AVISO



- 1 Indicador de mudança de direção esquerdo (→ 75)
- 2 Luz de máximos (→ 71)
- 3 Luz de aviso geral (→ 33)
- 4 Indicador de mudança de direção direito (→ 75)
- 5 Luz de aviso de falha de funcionamento do motor (→ 45)
- 6 ASC/DTC (→ 54)
- 7 ABS (→ 53)
- 8 Luz de condução diurna comandada manualmente (→ 72)

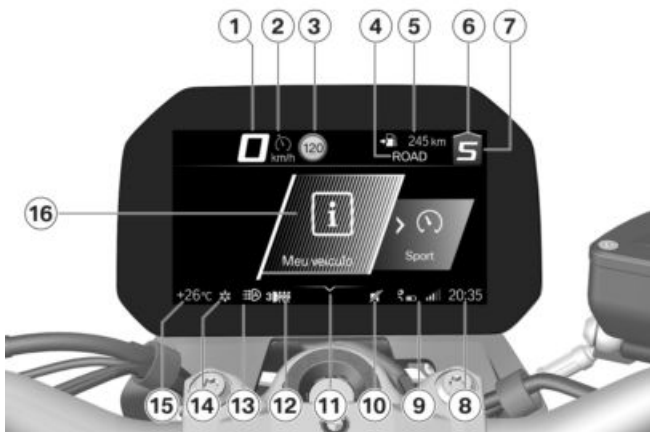
VISOR TFT NA VISTA PURE RIDE



- | | |
|--|--|
| 1 Conta-rotações (→ 104) | 9 Relógio (→ 105) |
| 2 Velocímetro | 10 Estado da ligação (→ 108) |
| 3 Barra de estado Informação para o condutor (→ 102) | 11 Modo Mute (→ 105) |
| 4 Regulação da velocidade (→ 84) | 12 Ajuda à utilização |
| 5 Speed Limit Info (→ 104) | 13 Níveis dos punhos aquecíveis (→ 91) |
| 6 Modo de condução (→ 79) | 14 Luz de condução diurna automática (→ 73) |
| 7 Recomendação de mudança para uma velocidade superior (→ 105) | 15 Aviso de temperatura exterior (→ 40) |
| 8 Indicador da velocidade engrenada, na posição de ponto neutro é indicado "N" (ralenti). | 16 Temperatura exterior |

30 INDICAÇÕES

VISOR TFT NA VISTA DE MENU



- 1 Velocímetro
- 2 Regulação da velocidade (►► 84)
- 3 Speed Limit Info (►► 104)
- 4 Modo de condução (►► 79)
- 5 Barra de estado Informação para o condutor (►► 102)
- 6 Recomendação de mudança para uma velocidade superior (►► 105)
- 7 Indicador da velocidade engrenada, na posição de ponto neutro é indicado "N" (ralenti).
- 8 Relógio (►► 105)
- 9 Estado da ligação (►► 108)
- 10 Modo Mute (►► 105)
- 11 Ajuda à utilização
- 12 Níveis dos punhos aquecíveis (►► 91)
- 13 Luz de condução diurna automática (►► 73)
- 14 Aviso de temperatura exterior (►► 40)
- 15 Temperatura exterior
- 16 Área do menu

VISOR TFT NA VISTA SPORT 1



–com modos de condução
Pro^{SA}

- 1 Redução máxima do binário DTC
- 2 Atual redução do binário do DTC
- 3 Conta-rotações
- 4 Desaceleração por travagem máxima
- 5 Desaceleração por travagem atual
- 6 Posição inclinada atual
- 7 Posição inclinada máxima
- 8 Unidade para indicação das rotações: 1000 rotações por minuto

32 INDICAÇÕES

VISOR TFT NA VISTA SPORT 2



–com modos de condução Pro^{SA}

- 1** Redução máxima do binário DTC
- 2** Atual redução do binário do DTC
- 3** Conta-rotações
- 4** Diferença entre o último tempo por volta e o tempo de referência, ou diferença entre o tempo por volta atual e o tempo de referência


- 5** Tempo de referência: a mais rápida das voltas atualmente memorizadas ou volta mais rápida alguma vez registada
- 6** Tempo por volta atual (85)
- 7** Unidade para indicação das rotações: 1000 rotações por minuto
- 8** Ajuda à utilização

LUZES DE CONTROLO

Representação

As advertências são apresentadas através da respetiva luz de aviso.

As advertências são apresentadas através da luz de advertência geral juntamente com a exibição de uma caixa de diálogo no visor TFT. Dependendo da urgência da advertência, a luz de aviso Geral acende-se a amarelo ou a vermelho.

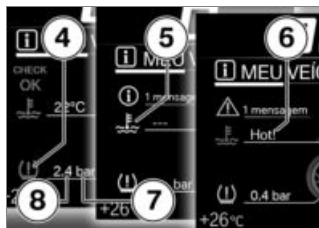
 A luz de aviso Geral é indicada de acordo com a advertência mais urgente. Pode encontrar uma visão geral sobre as possíveis advertências nas páginas seguintes.



Indicação do Check Control

As mensagens no display são apresentadas de forma distinta. Dependendo da respetiva prioridade, são usados cores e símbolos diferentes:

- CHECK OK verde **1**: sem mensagem, valores ideais.
- Círculo branco com um pequeno "i" **2**: informação.
- Triângulo de sinalização amarelo **3**: mensagem de advertência, o valor não é ideal.
- Triângulo de sinalização vermelho **3**: mensagem de advertência, valor crítico



Indicação do valor


Os símbolos **4** são apresentados de forma distinta. Consoante a classificação, são usadas cores diferentes. Em vez da indicação de valores numéricos **8**, com unidades **7**, são usados textos **6** para a indicação:

Cor do símbolo

- Verde: (OK) valor atual está perfeito.
- Azul: (Cold!) Temperatura atual baixa demais.
- Amarelo: (Low! / High!) Valor atual baixo ou alto demais.

34 INDICAÇÕES

- Vermelho: (Hot! / High!)
Temperatura ou valor atual alto demais.
- Branco: (---) Sem valor válido.
Em vez do valor, são apresentados tracinhos **5**.

 Em parte, a análise dos valores específicos só é possível a partir de uma certa duração de viagem ou a partir de uma determinada velocidade. Se um valor medido não puder ser apresentado por ainda não estarem cumpridos todos os requisitos para a medição, são apresentados tracinhos em vez do valor. Enquanto não estiver disponível nenhum valor medido válido, também não é efetuada nenhuma classificação em forma de um símbolo da respectiva cor.




















Caixa de diálogo Check Control

As mensagens são emitidas em forma de caixa de diálogo Check Control **1**.

- Quando são emitidas, ao mesmo tempo, várias mensagens do Check Control com a mesma prioridade, as mensagens são exibidas alternadamente na sequência da sua emissão até serem confirmadas.
- Quando o símbolo **2** é apresentado ativamente, basta inclinar o Multi-Controller para a esquerda para confirmar.
- As mensagens do Check Control são adicionadas dinamicamente, como separadores adicionais, às páginas no menu Meu veículo (☰ 99). Enquanto o erro persistir, a mensagem pode ser acedida de novo.

Visão geral dos indicadores de advertência


















Luzes de controlo e de advertência	Texto de informação	Significado
	 é apresentado.	Aviso de temperatura exterior (→ 40)
 acende a amarelo.	 Contr. rem. via rádio fora alcance.	Chave com comando à distância fora da área de receção (→ 40)
 acende a amarelo.	 Bater. contr. rem. via rádio em 50%.	Substituir a pilha da chave de comando (→ 41)
	 Bateria fraca contr. remoto via rádio.	
 acende a amarelo.	 é apresentado a amarelo.	A tensão da rede de bordo é demasiado baixa (→ 41)
	 Tensão da rede de bordo baixa.	
 acende a vermelho.	 é apresentado a vermelho.	Tensão da rede de bordo crítica (→ 42)
	 Tensão da rede de bordo crítica!	
 acende a vermelho.	 é apresentado a vermelho.	Tensão de carga crítica (→ 42)
	 Tensão da rede de bordo crítica!	
 acende a amarelo.	 É apresentada a lâmpada com anomalia.	Defeito da lâmpada (→ 43)















36 INDICAÇÕES

Luzes de controle e de advertência


















Texto de informação

Significado










 pisca a amarelo.	 É apresentada a lâmpada com anomalia.	Defeito da lâmpada (→ 43)
	 Bateria do DWA descarregada.	Bateria DWA fraca (→ 44)
 acende a amarelo.	 Bateria do DWA descarregada.	Bateria do DWA descarregada (→ 44)
 acende a vermelho.	 Temperatura fluido arref. alta demais!	Temperatura do líquido de refrigeração demasiado elevada (→ 45)
 acende-se.	 Motor!	Falha de funcionamento do motor (→ 45)
 pisca a vermelho.		Falha de funcionamento grave do motor (→ 46)
 pisca.		
 acende a amarelo.	 Sem comunicação c/ sist. ger. motor.	Falha total da gestão do motor (→ 46)
 acende a amarelo.	 Erro no sistema de gerenciam. do motor.	Motor no regime de emergência (→ 46)
 pisca a vermelho.	 Erro grave sistema gerenciam. do motor!	Erro grave na gestão do motor (→ 47)

Luzes de controle e de advertência	Texto de informação	Significado
 acende a amarelo.	 é apresentado a amarelo.	Pressão nos pneus na faixa
	 Pressão dos pneus ã cor- resp. valor nom.	limite da tolerância permitida (▣▣▣▣ 48)
 pisca a vermelho.	 é apresentado a vermelho.	Pressão nos pneus fora da
	 Pressão dos pneus ã cor- resp. valor nom.	tolerância permitida (▣▣▣▣ 49)
	 Contr. press. pneus. Perda de pressão.	
	 "----"	Falha de transmissão (▣▣▣▣ 50)
 acende a amarelo.	 "----"	Sensor defeituoso ou defeito do sistema (▣▣▣▣ 51)
 acende a amarelo.	 Bateria fraca dos sensores RDC.	Bateria do sensor de pressão no pneu fraca (▣▣▣▣ 51)
	 Sensor de queda com defeito.	Sensor de queda defeituoso (▣▣▣▣ 51)
	 Chamada emergência falhou!	Função de chamada de emergência disponível com restrições (▣▣▣▣ 52)

38 INDICAÇÕES

Luzes de controle e de advertência	Texto de informação	Significado
	 Defeito monitoram. descanso lateral.	Monitorização do descanso lateral com anomalia (▣▣▣ 52)
 pisca.		Autodiagnóstico do ABS não concluído (▣▣▣ 52)
 acende-se.	 ABS disponível com restrições!	Erro do ABS (▣▣▣ 52)
 acende-se.	 ABS falhou!	Falha total do ABS (▣▣▣ 53)
 acende-se.	 ABS Pro falhou!	Falha total do ABS Pro (▣▣▣ 53)
 pisca rapidamente.		Intervenção do ASC/DTC (▣▣▣ 54)
 pisca lentamente.		Autodiagnóstico do ASC/DTC não concluído (▣▣▣ 54)
 acende-se.	 Off!	ASC/DTC desativado (▣▣▣ 54)
	 Controle de tração desativado.	
 acende-se.	 Controle de tração com restrições!	ASC/DTC disponível com restrições (▣▣▣ 54)
 acende-se.	 Controle de tração falhou!	Erro do ASC/DTC (▣▣▣ 55)

**Luzes de con-
trole e de adver-
tência**

	Texto de informação	Significado
 acende a amarelo.	 Ajustam. amortecedor com defeito!	Erro do D-ESA (→ 56)
	 Reserva de combustível atingida. Dirija-se a um posto de abastecimento, assim que possível	Atingida a reserva de combustível (→ 56)
	 pisca.	Relação de caixa não programada (→ 56)
 pisca a verde.		Sistema de luzes de emergência ligado (→ 57)
 pisca a verde.		
	 é apresentado a branco. Serviço vencido!	Serviço vincendo (→ 58)
 acende a amarelo.	 é apresentado a amarelo. Serviço vencido!	Prazo de manutenção ultrapassado (→ 58)

40 INDICAÇÕES

Temperatura exterior

A temperatura exterior é apresentada na barra de estado do visor TFT.

Com o veículo parado, o calor produzido pelo motor pode falsar a medição da temperatura ambiente. Se a influência do calor produzido pelo motor se tornar excessiva, são apresentados temporariamente tracinhos em vez de valores.



Se a temperatura exterior descer abaixo do valor-limite indicado a seguir, existe o perigo de formação de gelo.



Valor limite para a temperatura exterior

cerca de 3 °C

Quando a temperatura desce pela primeira vez abaixo deste valor, a indicação da temperatura exterior começa a piscar juntamente com o símbolo de cristal de gelo na barra de estado do visor TFT.

Aviso de temperatura exterior



é apresentado.

Causa possível:

A temperatura ambiente medida no veículo é inferior a 3 °C.



ATENÇÃO

Perigo de gelo mesmo a temperaturas superiores a 3 °C

Perigo de acidente

- Em caso de baixa temperatura exterior deve contar-se com gelo em pontes e em zonas da faixa de rodagem que estejam à sombra.

- Conduzir com precaução.

Chave com comando à distância fora da área de receção

–com Keyless Ride^{SA}



acende a amarelo.



Contr. rem. via rádio fora alcance. Não é possível ligar a ignição novamente.

Causa possível:

A comunicação entre o comando à distância via sinal de rádio e o sistema eletrónico do motor está perturbada.

- Verificar a pilha na chave de comando.

–com Keyless Ride^{SA}

- Substituir a pilha da chave de comando (▣▣▣ 66).
 - Utilizar a chave de reserva para a viagem restante.
- com Keyless Ride^{SA}
- A pilha da chave de comando está descarregada ou perda da chave de comando (▣▣▣ 65).
 - Se esta caixa de diálogo aparecer durante a viagem, mantenha a calma. Pode prosseguir a viagem, o motor não se desliga.
 - Mandar substituir a chave de comando com anomalia num Concessionário BMW Motorrad.

Substituir a pilha da chave de comando

–com Keyless Ride^{SA}



acende a amarelo.



Bater. contr. rem. via rádio em 50%.
Nenhuma limitação da função.



Bateria fraca contr. remoto via rádio.
Travamento central com restrições. Trocar bateria.

Causa possível:

- A pilha da chave de comando já não possui a sua capacidade total. O funcionamento da chave de comando já só é assegurado durante um período limitado.
- Substituir a pilha da chave de comando (▣▣▣ 66).

A tensão da rede de bordo é demasiado baixa



acende a amarelo.



é apresentado a amarelo.



Tensão da rede de bordo baixa. Desligar consumidores (carga) desnecessários.

A tensão da rede de bordo é demasiado baixa. Ao prosseguir com a viagem, a eletrónica do veículo descarrega a bateria.
Causa possível:

- Consumidor com elevado consumo de energia elétrica, p. ex, coletes de aquecimento em funcionamento, demasiados consumidores simultaneamente em funcionamento, ou bateria com defeito.
- Desligar os consumidores que não são necessários ou separar da rede de bordo.

42 INDICAÇÕES

- Se a falha persistir ou se ocorrer sem que estejam conectados consumidores, reparar a falha o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Tensão da rede de bordo crítica



acende a vermelho.



é apresentado a vermelho.



Tensão da rede de bordo crítica! Consumidores foram desligados. Verificar estado da bateria.



ATENÇÃO

Falha total dos sistemas do veículo

Perigo de acidente

- Não prosseguir a marcha.

A tensão da rede de bordo é crítica. Ao prosseguir com a viagem, a eletrónica do veículo descarrega a bateria.

Causa possível:

Consumidor com elevado consumo de energia elétrica, p. ex. coletes de aquecimento em funcionamento, demasiados consumidores simultaneamente em funcionamento, ou bateria com defeito.

- Desligar os consumidores que não são necessários ou separar da rede de bordo.
- Se a falha persistir ou se ocorrer sem que estejam conectados consumidores, reparar a falha o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Tensão de carga crítica



acende a vermelho.



é apresentado a vermelho.



Tensão da rede de bordo crítica! Battery is not being charged. Check battery status.

**ATENÇÃO****Falha total dos sistemas do veículo**

Perigo de acidente

- Não prosseguir a marcha.

A bateria não é carregada. Ao prosseguir com a viagem, a eletrónica do veículo descarrega a bateria.

Causa possível:

Alternador ou acionamento do alternador defeituoso, bateria defeituosa ou fusível queimado do regulador do alternador.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Defeito da lâmpada

acende a amarelo.



É apresentada a lâmpada com anomalia:



Defeito na luz alta!



Defeito na luz mud. direção diant. esq.!

ou Defeito na luz mud. direção diant. dir.!



Defeito na luz baixa!



Luz de presença di-ant. c/ defeito!

-com luz de condução diurna^{SA}



Defeito na luz de circulação diurna!<



Defeito na lanterna traseira!



Defeito na luz de freio!



Defeito na luz mud. direção tras. esq.!

ou Defeito na luz mud. direção tras. dir.!



Defeito na luz da placa licenciamento!

-Pedir para oficina especializada verificar.



pisca a amarelo.



É apresentada a lâmpada com anomalia:



Defeito no farol ativo. Pedir para oficina especializada verificar.

44 INDICAÇÕES

ATENÇÃO

Veículo não é visto no trânsito devido a falha das lâmpadas no veículo

Risco de segurança

- Substituir as lâmpadas avariadas tão rapidamente quanto possível sendo que, de preferência, deverá transportar sempre consigo as lâmpadas de reserva de que poderá vir a necessitar.


Causa possível:


Lâmpada com anomalia.

- Encontrar a lâmpada defeituosa através de uma inspeção visual.
- Mandar substituir as luzes LED na totalidade. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

Bateria DWA fraca

–com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

 Bateria do DWA descarregada. Sem restrições. Agende uma data em uma oficina especializada.

 Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a Pre-Ride-Check.

Causa possível:

A pilha do DWA já não possui a sua capacidade total. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA já só é assegurada durante um período limitado.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Bateria do DWA descarregada


–com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}



acende a amarelo.



Bateria do DWA descarregada. Sem alarme independente. Agende uma data em uma oficina especializada.

 Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a Pre-Ride-Check.

Causa possível:

A capacidade da pilha do DWA esgotou-se. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA deixa de ser assegurada.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Temperatura do líquido de refrigeração demasiado elevada



acende a vermelho.



Temperatura fluido arref. alta demais! Ver. nível fluido arref. Conduzir em carga parcial para arrefecer.



ATENÇÃO

Conduzir com motor sobreaquecido

Danos no motor

- É absolutamente necessário respeitar as providências indicadas em baixo.

Causa possível:

O nível do líquido de refrigeração é demasiado baixo.

- Verificar o nível do líquido de refrigeração (→ 182).

Em caso de nível do líquido de refrigeração insuficiente:

- Acrescentar líquido de refrigeração (→ 183).

Causa possível:

A temperatura do líquido de refrigeração está demasiado elevada.

- Se possível, circular em regime de carga parcial para arrefecer o motor.
- Em engarrafamentos, desligar o motor; no entanto, deve deixar-se a ignição ligada para que a ventoinha do radiador continue a funcionar.
- Se a temperatura do líquido de refrigeração for frequentemente demasiado elevada, mandar eliminar a falha o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Falha de funcionamento do motor



acende-se.



Motor! Pedir para oficina especializada verificar.

46 INDICAÇÕES

Causa possível:

A unidade de gestão do motor diagnosticou um erro que afeta a emissão de substâncias poluentes e/ou reduz a potência.

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- » Progressão da marcha possível, a emissão de substâncias poluentes encontra-se acima dos valores nominais.

Falha de funcionamento grave do motor



pisca a vermelho.



pisca.

Causa possível:

A unidade de gestão do motor diagnosticou um defeito que pode conduzir à danificação do sistema de gases de escape.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- » Embora seja possível prosseguir a marcha, tal não é aconselhável.

Falha total da gestão do motor



acende a amarelo.



Sem comunicação c/ sist. ger. motor. Diversos sist. afetados. Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Motor no regime de emergência



acende a amarelo.



Erro no sistema de gerenciam. do motor. Possí.cond. c/vel. moder. Dirija com cuidado até a próxima ofic. especializ.



ATENÇÃO

Comportamento de marcha invulgar no regime de emergência do motor

Perigo de acidente

- Evitar fortes acelerações e manobras de ultrapassagem.

Causa possível:

A unidade de gestão do motor diagnosticou um erro. Em casos excecionais, o motor desliga e deixa de ser possível voltar a colocá-lo em marcha. De

outro modo, o motor funciona em regime de emergência.

- Pode prosseguir-se a marcha, no entanto, é possível que não esteja disponível a habitual potência do motor.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Erro grave na gestão do motor



pisca a vermelho.



Erro grave sistema gerenciamento motor! Possí. cond. c/vel. moder. Danos possíveis. Pedir p/ofic. espec. verific.



ATENÇÃO

Danificação do motor em regime de emergência

Perigo de acidente

- Conduzir a baixa velocidade, evitar fortes acelerações e manobras de ultrapassagem.
- Se possível, mandar recolher o veículo e reparar a falha numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Causa possível:

A unidade de comando do motor diagnosticou um defeito que pode dar azo a defeitos subsequentes graves. O motor encontra-se no regime de emergência.

- Se possível, evitar elevados regimes de carga e de rotações.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

» Embora seja possível prosseguir a marcha, tal não é aconselhável.

Pressão dos pneus

–com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

Para a indicação da pressão nos pneus, existe, para além do painel de menu MEU VEÍCULO e das mensagens do Check Control, o painel PRESSÃO DOS PNEUS:

48 INDICAÇÕES



Os valores à esquerda referem-se à roda dianteira, os valores à direita à roda traseira.

A diferença de pressão é apresentada com base na pressão real e nominal dos pneus.

No momento em que se liga a ignição, são apresentados apenas tracinhos. A transmissão dos valores de pressão dos pneus só começa depois de se ultrapassar, pela primeira vez, a seguinte velocidade mínima:



O sensor RDC não está ativo

mín 30 km/h (O sensor RDC só envia o seu sinal ao veículo depois de a velocidade mínima ser ultrapassada.)



As pressões dos pneus são exibidas no visor TFT compensadas em temperatura e são sempre relativas à seguinte temperatura do ar dos pneus:

20 °C



Se o símbolo dos pneus for apresentado adicionalmente a amarelo ou vermelho, trata-se de uma advertência. A diferença de pressão é apresentada com um ponto de exclamação da mesma cor.



Se o valor a que a advertência se refere se situar na faixa limite da tolerância admissível, a luz de aviso geral acende adicionalmente a amarelo.



Se a pressão determinada dos pneus se encontrar fora da tolerância permitida, a luz de aviso geral pisca a vermelho.

Para mais informações sobre o BMW Motorrad RDC, consultar o capítulo Tecnologia em pormenor (165).


Pressão nos pneus na faixa limite da tolerância permitida
—com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



acende a amarelo.




é apresentado a amarelo.


 Pressão dos pneus ã
corresp. valor nom.
Controlar pressão dos
pneus.

Causa possível:

A pressão dos pneus está situ-
ada na faixa limite da tolerância
permitida.

- Corrigir a pressão dos pneus.
- Antes da adaptação da pres-
são no pneu, observar as in-
formações sobre a compen-
sação térmica e a adaptação
da pressão de enchimento no
capítulo Tecnologia em por-
menor:

» Compensação de temperatura
( 165)

» Adaptação da pressão dos
pneus ( 166)


» As pressões nominais dos
pneus encontram-se especi-
ficadas nas páginas seguintes:
– Contracapa das instruções de
utilização


– Painel de instrumentos na
vista PRESSÃO DOS PNEUS


– Placa de aviso debaixo do as-
sento da moto


Pressão nos pneus fora da tolerância permitida

– com sistema de controlo da
pressão dos pneus (RDC)^{SA}

 pisca a vermelho.

 é apresentado a vermelho.

 Pressão dos pneus ã
corresp. valor nom.
Parar imediatamente!
Controlar pressão dos
pneus.

 Contr. press.
pneus. Perda de
pressão. Parar imedi-
atamente! Controlar
pressão dos pneus.

ATENÇÃO

Pressão nos pneus fora da tolerância permitida.

Perigo de acidente, deterio-
ração das características de
condução do veículo.

- Ajustar o modo de condu-
ção.

Causa possível:

A pressão dos pneus medida
está fora da faixa limite da to-
lerância permitida.

- Verificar os pneus em relação
a danos e ao seu comporta-
mento de andamento.
O pneu ainda é utilizável:
- Corrigir a pressão dos pneus
assim que possível.
- Antes da adaptação da pres-
são no pneu, observar as in-

50 INDICAÇÕES

formações sobre a compensação térmica e a adaptação da pressão de enchimento no capítulo Tecnologia em menor:

- » Compensação de temperatura (165)
- » Adaptação da pressão dos pneus (166)
- » As pressões nominais dos pneus encontram-se especificadas nas páginas seguintes:
 - Contracapa das instruções de utilização
 - Painel de instrumentos na vista PRESSÃO DOS PNEUS
 - Placa de aviso debaixo do assento da moto
- Mandar verificar se os pneus estão danificados numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Se existir insegurança relativamente ao comportamento do pneu em andamento:

- Não prosseguir a marcha.
- Informar o serviço de despanagem.

Falha de transmissão

– com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



"---"


Causa possível:

O veículo não atingiu a velocidade mínima (165).



O sensor RDC não está ativo

mín 30 km/h (O sensor RDC só envia o seu sinal ao veículo depois de a velocidade mínima ser ultrapassada.)

- Observar a indicação do RDC a velocidades mais elevadas.
-  Só se trata de uma avaria permanente se a luz de aviso geral também se acender. Neste caso:

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Causa possível:

A ligação via sinal de rádio aos sensores RDC está com anomalia. Existem sistemas radiolétricos nas imediações, que perturbam a ligação entre a unidade de controlo RDC e os sensores.

- Observar a indicação do RDC num outro ambiente.



Só se trata de uma avaria permanente se a luz de aviso geral também se acender. Neste caso:

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de pre-

preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Sensor defeituoso ou defeito do sistema

–com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



acende a amarelo.



"----"

Causa possível:

Encontram-se montadas rodas sem sensores RDC.

- Reequipar conjunto de rodas com sensores RDC.

Causa possível:

1 ou 2 sensores RDC falhou/ falharam ou existe um defeito do sistema.

- Mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Bateria do sensor de pressão no pneu fraca

–com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}



acende a amarelo.



Bateria fraca dos sensores RDC. Função restrita. Pedir para

oficina especializada verificar.



Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a Pre-Ride-Check.

Causa possível:

A pilha do sensor da pressão dos pneus já não possui a sua capacidade completa. O funcionamento do controlo da pressão dos pneus já só é assegurado durante um período limitado.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Sensor de queda defeituoso



Sensor de queda com defeito. Pedir para oficina especializada verificar.

Causa possível:


O sensor de queda não funciona.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

52 INDICAÇÕES

Função de chamada de emergência disponível com restrições

–com chamada de emergência inteligente^{SA}


 Chamada emergência falhou! Agende uma data em uma oficina especializada.

Causa possível:

Não é possível efetuar a chamada de emergência automaticamente ou então não através da BMW.

- Observar as informações sobre o uso da chamada de emergência inteligente, a partir da página (ícone 68).
- Procurar uma oficina especializada, de preferência um Concessionário BMW Motorrad.

Monitorização do descanso lateral com anomalia

 Defeito monitoram. descanso lateral. Possível continuar condução. Parada motor c/ moto parada! Pedir p/ ofic. espec. verifi.

Causa possível:

O interruptor do descanso lateral ou a sua cablagem estão danificados. O motor é desligado quando a velocidade desce abaixo de 5 km/h. A viagem pode não pode ser prosseguida.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do ABS não concluído


 pisca.


Causa possível:

A função ABS não está disponível porque o autodiagnóstico não foi concluído. Para verificar os sensores de rotações das rodas, é necessário deslocar a moto alguns metros.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a função ABS não está disponível até o autodiagnóstico ficar concluído.

Erro do ABS

 acende-se.

 ABS disponível com restrições! Possí.cond. c/vel. moder. Dirija c/ cuidado

até a próx. ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ABS identificou um erro. A função ABS está disponível com algumas restrições.

- É possível continuar viagem. Ter em atenção informações mais detalhadas sobre situações especiais que podem dar azo à apresentação de um registo de falha do ABS (▣▣▣▣ 155).
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Falha total do ABS



acende-se.



ABS falhou!
Possí.cond. c/
vel. moder. Dirija
c/ cuidado até a próx.
ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ABS reconheceu um erro.

- É possível continuar viagem. Deverá contudo ter em conta que a função ABS não está disponível. Ter em atenção informações mais detalha-

das sobre situações especiais que podem dar azo à apresentação de registos de falha do ABS (▣▣▣▣ 155).

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Falha total do ABS Pro

–com modos de condução
Pro^{SA}



acende-se.



ABS Pro falhou!
Possí.cond. c/
vel. moder. Dirija
c/ cuidado até a próx.
ofic. especializ.

Causa possível:


A unidade de comando do ABS Pro identificou um erro. A função ABS Pro não está disponível. A função ABS-continua a estar disponível de forma limitada. O ABS só apoia a travagem em marcha a direito.

- Pode continuar a viagem. Ter em atenção informações mais detalhadas sobre situações especiais que podem dar origem a uma mensagem de erro do ABS Pro (▣▣▣▣ 155).
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa


54 INDICAÇÕES

oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Intervenção do ASC/DTC

 pisca rapidamente. O ASC/DTC identificou uma instabilidade na roda traseira e reduz o binário. A luz de controlo e aviso fica a piscar durante um período mais longo do que o da intervenção do ASC/DTC. Deste modo, mesmo depois de resolvida a situação de condução crítica, o condutor recebe uma confirmação ótica relativamente à regulação efetuada.

Autodiagnóstico do ASC/DTC não concluído

 pisca lentamente.

Causa possível:

 Autodiagnóstico do ASC/DTC não concluído

O ASC/DTC não se encontra disponível, dado que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas, a moto tem de atingir uma velocidade mínima: mín 5 km/h)


- Iniciar lentamente a marcha. Após alguns metros, a luz de

controlo e aviso do ASC/DTC deve apagar.


Se a luz de controlo e aviso do ASC/DTC continuar a piscar:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

ASC/DTC desativado

 acende-se.

 Off!


 Controle de tração desativado.


Causa possível:

O sistema ASC/DTC foi desligado pelo condutor.

- Ligar a função ASC/DTC (☰ 76).

ASC/DTC disponível com restrições

 acende-se.

 Controle de tração com restrições!

Possí.cond. c/vel. moder. Dirija com cuidado até a próxima ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ASC/DTC detetou um erro.

ATENÇÃO

Danos nos componentes

Por ex., danos nos sensores que resultam em falhas de funcionamento

- Não transportar quaisquer objetos debaixo do selim do motociclista ou do assento do pendura.
 - Prender as ferramentas de bordo.
-
- Não danificar o sensor da velocidade angular.
 - Deve ter-se em conta que a função ASC/DTC está apenas disponível com restrições.
 - É possível continuar viagem. Prestar atenção às informações mais detalhadas sobre situações, que podem originar um erro no ASC/DTC (▶▶▶ 158).
 - Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Erro do ASC/DTC



acende-se.



Controle de tração falhou! Possí.cond. c/vel. moder. Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do ASC/DTC detetou um erro.

ATENÇÃO

Danos nos componentes

Por ex., danos nos sensores que resultam em falhas de funcionamento

- Não transportar quaisquer objetos debaixo do selim do motociclista ou do assento do pendura.
 - Prender as ferramentas de bordo.
-
- Não danificar o sensor da velocidade angular.
 - Deve ter-se em conta que a função ASC/DTC, assim como a regulação do momento de inércia do motor, não estão disponíveis.
 - É possível continuar viagem. Prestar atenção às informações mais detalhadas sobre situações, que podem ori-

56 INDICAÇÕES

ginar um erro no ASC/DTC (☞ 158).

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Erro do D-ESA



acende a amarelo.



Ajustam. amortecedor com defeito!

Possí.cond. c/vel. moder. Dirija c/ cuidado até a próx. ofic. especializ.

Causa possível:

A unidade de comando do D-ESA detetou um erro. As causas podem ser o amortecimento e/ou o ajuste da mola. Neste estado, é possível que o veículo esteja com um amortecimento muito rijo, o que se reflete numa condução muito desconfortável, especialmente em pisos em mau estado. Outra causa alternativa poderá ser um ajuste incorreto da pré-carga da mola.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Atingida a reserva de combustível



Reserva de combustível atingida. Dirija-se a um posto de abastecimento, assim que possível.



ATENÇÃO

Marcha irregular do motor ou motor desliga-se devido a falta de combustível

Perigo de acidente, danificação do catalisador

- Não esgotar o combustível em condução.

Causa possível:

No depósito do combustível já só existe, no máximo, a reserva de combustível.



Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

- Processo de abastecimento (☞ 145).

Relação de caixa não programada

—com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}



O indicador da velocidade engrenada pisca. O assistente de mudança de velocidades Pro não está a funcionar.

Causa possível:

–com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}

O sensor da caixa de velocidades não está completamente programado.

- Selecionar a posição de ponto-morto N e deixar o motor trabalhar durante, pelo menos, 10 segundos com o veículo parado, para programar o ralenti.
- Selecionar todas as relações de caixa acionando a embraiagem e conduzir em cada uma das relações de caixa durante, pelo menos, 10 segundos.

» A indicação da velocidade deixará de estar intermitente assim que o sensor da caixa de velocidades tiver sido programado com sucesso.

–Logo que o sensor da caixa de velocidades estiver completamente programado, o assistente de mudança de velocidades Pro funcionará conforme descrito (►► 166).

- Se o processo de adaptação não for bem-sucedido, mandar eliminar o erro numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Sistema de luzes de emergência ligado



pisca a verde.



pisca a verde.

Causa possível:

O sistema de luzes de emergência foi ligado pelo motociclista.

- Operação do sistema de luzes de emergência (►► 74).

Indicação de serviço



Caso a data de manutenção tenha sido ultrapassada, para além das indicações da data e dos quilómetros acende-se a luz de aviso Geral amarela.

Se a data do serviço tiver sido ultrapassada, é apresentada uma mensagem CC amarela. Adicionalmente, as indicações para o serviço, o serviço agendado e a distância remanescente nos painéis de menu MEU VEÍCULO e NECESS. DE MANUTENÇÃO são assinaladas com pontos de exclamação.



Se a indicação de serviço for apresentada com mais de um mês de antecedência em relação à data de serviço, é necessário reajustar a data

58 INDICAÇÕES

atual. Esta situação pode ocorrer se a bateria for desligada.

Serviço vincendo



é apresentado a branco.

Serviço vencido! Ir até oficina espec. para executar o serviço.

Causa possível:

É necessário efetuar a manutenção por ter sido alcançada a quilometragem ou data para a manutenção.

- Mandar efetuar a manutenção numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- » A segurança de funcionamento e a segurança na estrada do veículo mantêm-se.
- » É assegurada a melhor preservação possível do valor do veículo.

Prazo de manutenção ultrapassado



acende a amarelo.



é apresentado a amarelo.

Serviço vencido! Ir até oficina espec. para executar o serviço.

Causa possível:

É necessário efetuar a manutenção por ter sido ultrapassada a quilometragem ou a data para a manutenção.

- Mandar efetuar a manutenção numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- » A segurança de funcionamento e a segurança na estrada do veículo mantêm-se.
- » É assegurada a melhor preservação possível do valor do veículo.

MANUSEAMENTO

04

CANHÃO DA IGNIÇÃO/TRANCA DA DIREÇÃO	62
IGNIÇÃO COM KEYLESS RIDE	63
IMOBILIZADOR ELETRÓNICO EWS	67
INTERRUPTOR DE EMERGÊNCIA	68
CHAMADA DE EMERGÊNCIA INTELIGENTE	68
LUZES	71
LUZ DE CONDUÇÃO DIURNA	72
SISTEMA DE LUZES DE EMERGÊNCIA	74
INDICADORES DE MUDANÇA DE DIREÇÃO	75
CONTROLO DE TRAÇÃO (ASC/DTC)	76
AJUSTE ELETRÓNICO DO TREM DE RODAGEM (D-ESA)	77
MODO DE CONDUÇÃO	79
MODO DE CONDUÇÃO PRO	82
REGULAÇÃO DA VELOCIDADE	83
LAPTIMER	85
FLASH DE MUDANÇA DE VELOCIDADES	87
SISTEMA DE ALARME ANTIRROUBO (DWA)	88
SISTEMA DE CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS (RDC)	91
PUNHOS AQUECÍVEIS	91
SELIM	92

62 MANUSEAMENTO

CANHÃO DA IGNIÇÃO/ TRANCA DA DIREÇÃO

Chave de ignição

Você recebe duas chaves do veículo.

Em caso de perda de chave, observar as indicações relativas ao imobilizador eletrônico EWS (►► 67).

A mesma chave é utilizada para o canhão de ignição, o tampão do depósito de combustível e a fechadura do assento.

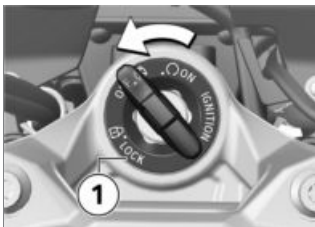
–com mala^{SZ}

–com Top-case^{SZ}

A pedido também é possível utilizar a mesma chave nas malas e na Top-case. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

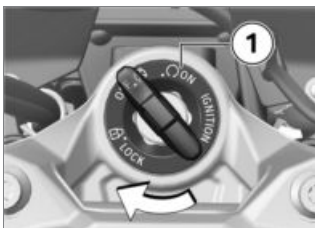
Trancar o bloqueio da direção

- Virar o guidador para a esquerda.



- Rodar a chave para a posição **1** e, ao mesmo tempo, mover um pouco o guidador.
 - » Ignição, luz e todos os circuitos funcionais desligados.
 - » Bloqueio da direção trancado.
 - » A chave pode ser retirada.

Ligar a ignição



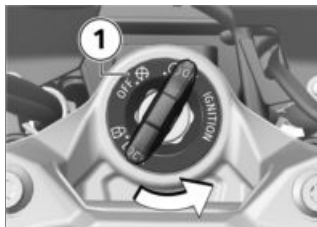
- Rodar a chave para a posição **1**.
 - » Luz de presença e todos os circuitos funcionais ligados.
 - » O motor pode ser colocado em funcionamento.
 - » A realizar Pre-Ride-Check. (►► 135)
 - » Autodiagnóstico do ABS em curso. (►► 136)

- » Autodiagnóstico do ASC em curso. (►► 137)
- » Autodiagnóstico do DTC em curso. (►► 137)

Luz de saudação

- Ligar a ignição.
- » A luz de presença acende-se por breves instantes.
- com luz de condução diurna^{SA}
- » A luz de condução diurna acende-se por breves instantes.◁

Desligar a ignição




- Rodar a chave para a posição **1**.
- » Luz desligada.
- » Bloqueio da direção não trancado.
- » A chave pode ser retirada.
- » Possibilidade de funcionamento dos dispositivos adicionais limitado no tempo.
- » A bateria pode ser carregada através da tomada de bordo de 12 V.


IGNIÇÃO COM KEYLESS RIDE

–com Keyless Ride^{SA}

Chave de ignição

 A luz de controlo da chave de comando pisca enquanto a chave de comando estiver a ser procurada. A luz apaga-se quando a chave de comando ou a chave sobresselente for detetada. A luz permanece acesa durante um breve período de tempo caso a chave de comando ou a chave sobresselente não for detetada.

Irá receber uma chave de comando e também uma chave sobresselente. Em caso de perda da chave, observe as indicações relativas ao imobilizador eletrónico (EWS) (►► 67). A ignição, tampão do depósito e sistema de alarme antirroubo são ativados através da chave com comando à distância. A fechadura do assento, a Top-case e a mala podem ser acionados manualmente.

 Ao ser ultrapassado o alcance da chave de comando (p. ex., na mala ou na Top-case), deixa de ser possível colocar o veículo a trabalhar.

Se a chave de comando conti-

64 MANUSEAMENTO

nuar inoperacional, a ignição é desligada após aprox. 1,5 minutos para poupar a bateria. Recomenda-se que traga a chave de comando consigo (por ex., no bolso do casaco) e que, em alternativa, se faça acompanhar da chave sobreselente.



Autonomia do comando à distância via sinal de rádio Keyless Ride

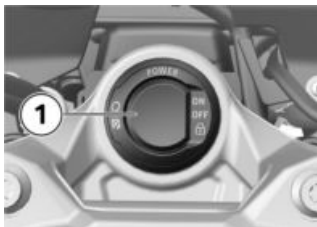
– com Keyless Ride^{SA}

cerca de 1 m◁

Trancar o bloqueio da direção

Requisito

Virar o guiador para o lado esquerdo. A chave de comando encontra-se na zona de receção.



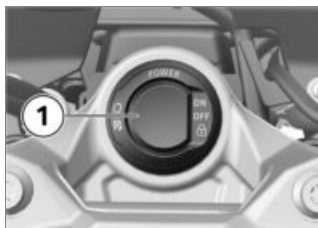
- Manter a tecla **1** premida.
 - » Bloqueio da direção tranca de forma audível.
 - » Ignição, luz e todos os circuitos funcionais desligados.

- Para destrancar o bloqueio da direção, premir a tecla **1** por breves instantes.

Ligar a ignição

Requisito

A chave de comando encontra-se na zona de receção.



- Existem **duas** variantes para a ativação da ignição.

Variante 1:

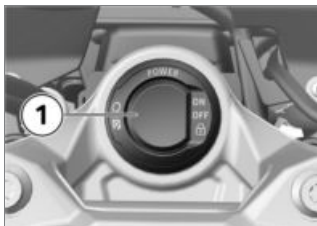
- Premir a tecla **1** por instantes.
 - » A luz de presença e todos os circuitos funcionais estão ligados.
 - com luz de condução diurna^{SA}
 - » A luz de condução diurna está acesa.◁
 - » A realizar Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 135)
 - » Autodiagnóstico do ABS em curso. (▮▮▮ 136)
 - » Autodiagnóstico do ASC em curso. (▮▮▮ 137)
 - » Autodiagnóstico do DTC em curso. (▮▮▮ 137)

Variante 2:

- O bloqueio da direção está fixado, manter a tecla **1** premida.
- » O bloqueio da direção é destrancado.
- » Luz de presença e todos os circuitos funcionais ligados.
- » A realizar Pre-Ride-Check. (▮▮▮▮ 135)
- » Autodiagnóstico do ABS em curso. (▮▮▮▮ 136)
- » Autodiagnóstico do ASC em curso. (▮▮▮▮ 137)
- » Autodiagnóstico do DTC em curso. (▮▮▮▮ 137)

Desligar a ignição**Requisito**

A chave de comando encontra-se na zona de receção.



- Existem **duas** variantes para a desativação da ignição.

Variante 1:

- Premir a tecla **1** por instantes.
- » A luz é desligada.
- » O bloqueio da direção está destrancado.

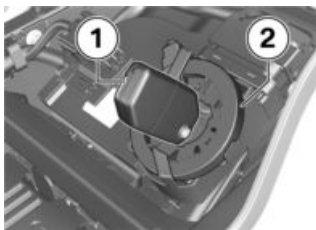
Variante 2:

- Virar o guiador para a esquerda.
- Manter a tecla **1** premida.
- » A luz é desligada.
- » O bloqueio da direção é trancado.


A pilha da chave de comando está descarregada ou perda da chave de comando

- Em caso de perda de chave, observe as indicações relativas ao imobilizador eletrónico (**EWS**).
- Se, durante a viagem, perder a chave de comando, o veículo pode ser colocado a trabalhar através da utilização da chave sobresselente.
- Se a pilha do comando à distância via sinal de rádio estiver descarregada, basta inserir o comando à distância via sinal de rádio em estado dobrado na antena circular debaixo do banco para dar arranque ao motor.

66 MANUSEAMENTO



- Desmontar o selim (☛ 92).
- Introduzir a chave sobresselente ou a chave de comando **1** descarregada e dobrada na antena circular **2**.

 A chave sobresselente ou a chave de comando descarregada e fechada, tem de **mergulhar** na abertura da antena circular.



Período durante o qual tem de ocorrer o arranque do motor. Depois disso, tem de ocorrer um novo des-trancamento.

30 s

- » A realizar Pre-Ride-Check.
- A chave foi reconhecida.
- O motor pode ser colocado em funcionamento.
- Colocar o motor em marcha (☛ 134).

Substituir a pilha da chave de comando

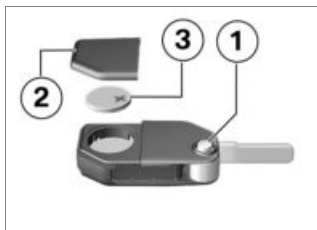
Requisito

O comando à distância via sinal de rádio não responde devido à insuficiência da carga da pilha.



Bateria fraca contr. remoto via rádio. Travamento central com restrições. Trocar bateria.

- Substituir a pilha.



- Premir o botão **1**.
- » A ponta da chave desdobra-se.
- Pressionar a tampa da pilha **2** para cima.
- Desmontar a pilha **3**.
- Remover a pilha antiga de acordo com os requisitos legais; não deverá deitar a pilha para o lixo doméstico.



ATENÇÃO

Pilhas inadequadas ou inseridas de forma inadequada

Danos nos componentes

- Utilizar a bateria prescrita.
- Ao colocar a pilha prestar atenção à polaridade correta.

- Inserir a pilha nova com polo positivo para cima.



Modelo de bateria

Para a chave de comando
Keyless Ride

CR 2032

- Montar a tampa da pilha **2**.
- » O LED vermelho pisca no instrumento combinado.
- » O comando à distância via sinal de rádio está de novo operacional.

IMOBILIZADOR ELETRÓNICO EWS

Através de uma antena circular no canhão da ignição/fecho via sinal de rádio, o sistema eletrónico na moto determina os dados guardados na chave de ignição. Só quando a chave de ignição tiver sido identificada como "Autorizada" é que

a unidade de gestão do motor autoriza o arranque de motor.



Se estiver outra chave de ignição presa à chave de ignição/chave de comando utilizada para o colocar o veículo em marcha, o sistema eletrónico pode ficar "confuso" e o arranque do motor não é automatizado.

A segunda chave de ignição e a chave de ignição/chave de comando devem ser sempre guardadas em separado.

Se perder uma chave de ignição, poderá mandar bloqueá-la no seu concessionário BMW Motorrad. Para o efeito, é necessário que traga todas as outras chaves pertencentes à moto.

Não é possível colocar o motor em funcionamento com uma chave de ignição bloqueada, no entanto, é possível voltar a desbloquear uma chave de ignição bloqueada.

As chaves sobreselentes só podem ser obtidas através de um concessionário BMW Motorrad. Este é responsável pela comprovação da sua legitimação, visto que estas chaves de ignição fazem parte de um sistema de segurança.

68 MANUSEAMENTO

INTERRUPTOR DE EMERGÊNCIA



1 Interruptor de emergência

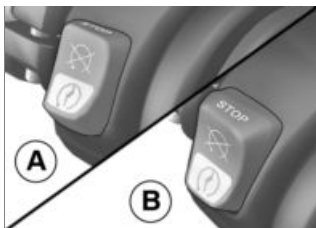
ATENÇÃO

Acionamento do interruptor de emergência durante a marcha

Perigo de queda devido a bloqueio da roda traseira

- Não acionar o interruptor de desativação de emergência durante a marcha.

O interruptor de emergência permite desligar o motor de modo rápido e simples.



- A Motor desligado
B Posição de funcionamento

CHAMADA DE EMERGÊNCIA INTELIGENTE

–com chamada de emergência inteligente^{SA}

Chamada de emergência através da BMW

Premir a tecla SOS apenas em caso de emergência.


Mesmo que seja impossível realizar uma chamada de emergência através da BMW, é possível que se estabeleça uma chamada de emergência com um número de emergência público. Isto depende, entre outros, da respetiva rede de telecomunicações móveis e das normas nacionais.

Por motivos técnicos, não é possível garantir a chamada de emergência sob condições desfavoráveis, por ex., em zonas

sem recepção de comunicação móvel.

Idioma para a chamada de emergência

Dependendo do mercado para o qual foi destinado originalmente, foi atribuído a cada veículo um determinado idioma. É este o idioma de comunicação do BMW Call Center.

 Uma mudança de idioma para a chamada de emergência só pode ser efetuada pelo concessionário BMW Motorrad. O idioma atribuído ao veículo é diferente dos idiomas das indicações que o condutor pode selecionar no display multifunções.

Chamada de emergência manual

Requisito

Ocorreu uma emergência. O veículo está parado. A ignição está ligada.



- Abrir a cobertura **1**.
- Premir a tecla SOS **2** por instantes.
- » É apresentado o tempo até à emissão da chamada de emergência. Durante este tempo, ainda é possível cancelar a chamada de emergência.
- Acionar o interruptor de emergência para desligar o motor.
- Retirar o capacete.
- » Depois de decorrer o tempo predefinido do temporizador automático, é estabelecida uma ligação telefónica com o BMW Call Center.

70 MANUSEAMENTO



A ligação foi estabelecida.



- Usar o microfone **3** e o altifalante **4** para transmitir informações para os serviços de emergência.

Chamada de emergência automática

Depois de ligar a ignição, a chamada de emergência inteligente é ativada automaticamente e reage se ocorrer uma queda.

Chamada de emergência ao ocorrer uma queda ligeira

- Foi identificada uma queda ou colisão ligeira.
- » É emitido um sinal acústico.

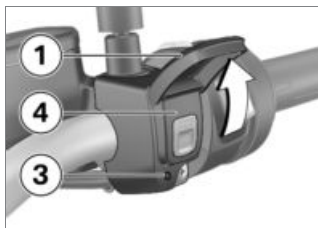
» É apresentado o tempo até à emissão da chamada de emergência. Durante este tempo, ainda é possível cancelar a chamada de emergência.

- Se for possível, retirar o capacete e desligar o motor.

» É estabelecida uma ligação telefónica com o BMW Call Center.



A ligação foi estabelecida.



- Abrir a cobertura **1**.
- Usar o microfone **3** e o altifalante **4** para transmitir informações para os serviços de emergência.


Chamada de emergência ao ocorrer uma queda grave

- Foi identificada uma queda ou colisão grave.
- » A chamada de emergência é emitida automaticamente, sem qualquer compasso de espera.

LUZES


Luz de médios e luz de presença

Depois de se ligar a ignição, a luz de presença liga-se automaticamente.

 A luz de presença solicita carga à bateria. Ligar a ignição apenas durante um período limitado.

A luz de médios liga-se automaticamente nas seguintes condições:

- Ao colocar o motor em marcha.
- Se o veículo for empurrado com a ignição ligada.

 Com o motor desligado pode ligar a luz, ligando a luz de máximos ou accionando o sinal de luzes com a ignição ligada.

–com luz de condução diurna^{SA}

Durante o dia, pode ser ligada a luz de condução diurna em alternativa à luz de médios.

Luz de máximos e sinal de luzes

- Ligar a ignição (☛ 62).



- Empurrar o interruptor **1** para a frente, para ligar a luz de máximos.
- Puxar o interruptor **1** para trás, para accionar o sinal de luzes.

Retardamento do apagamento das luzes

- Desligar a ignição.

72 MANUSEAMENTO



- Imediatamente depois do desligar da ignição, puxar o interruptor **1** para trás e mantê-lo nessa posição até que a luz de acompanhamento até a casa se acenda.
» As luzes do veículo acendem-se por um minuto e depois voltam a apagar-se automaticamente.
- Esta função pode ser usada, p. ex., depois de desligar o veículo, para iluminação do caminho até à porta de casa.

Luz de estacionamento

- Desligar a ignição (►►► 63).



- Imediatamente após desligar a ignição, premir a tecla **1**

para a esquerda e mantê-la premida até a luz de estacionamento ligar.

- Ligar e voltar a desligar a ignição, para desligar a luz de estacionamento.

LUZ DE CONDUÇÃO DIURNA

– com luz de condução diurna^{SA}

Luz de condução diurna comandada manualmente

Requisito


O comando automático da luz de condução diurna está desligado.

ATENÇÃO

Ligar a luz de condução diurna quando está escuro.

Perigo de acidente

- Não usar a luz de condução diurna quando está escuro.


 A luz de condução diurna é, por comparação com a luz de médios, mais perceptível pelo trânsito em sentido oposto. Deste modo, é melhorada a visibilidade durante o dia.

- Colocar o motor em marcha (►►► 134).
- No menu Configurações, Configurações do veí-

culo, Luz, desligar a função Sist. aut luz circ diur. (Mais informações sobre o princípio do Multi-Controller, consultar o capítulo Visor TFT (►► 97).)




- Premir a tecla **1** para ligar a luz de condução diurna.

 A luz de controlo da luz de condução diurna está acesa.

» A luz de médios e a luz de presença dianteira são desligadas.

- Quando estiver escuro ou em túneis: voltar a premir a tecla **1** para desligar a luz de condução diurna e ligar as luzes de médios e de presença dianteiras.

 Se, com a luz de condução diurna ligada, for ligada a luz de máximos, a luz de condução diurna é desligada após aprox. 2 segundos e são ligadas a luz de máximos, a luz

de médios e a luz de presença dianteira.

Quando a luz de máximos for novamente desligada, a luz de condução diurna não é ativada automaticamente, tendo de ser ligada manualmente caso seja necessária.


Luz de condução diurna automática

ATENÇÃO


A luz de condução diurna automática não substitui a obrigatoriedade de avaliar as condições de luminosidade pessoalmente

Perigo de acidente

- Desligar a luz de condução diurna automática em caso de más condições de luz.


 A comutação entre luz de condução diurna e luz de médios, luz de presença dianteira incluída, pode ser realizada automaticamente.

- No menu Configurações, Configurações do veículo, Luz ligar a função Sist. aut luz circ diur.

 A luz de controlo da luz de condução diurna automática está acesa.

74 MANUSEAMENTO

» Sempre que a luminosidade ambiente for inferior a um valor predeterminado, a luz de médios é automaticamente ligada (em túneis, por exemplo). Sempre que voltar a ser detetada uma luminosidade ambiente suficientemente forte, a luz de condução diurna volta a ser ligada.

 Se a luz de condução diurna estiver ativa, acende-se a luz de controlo para a luz de condução diurna.


Operação manual das luzes com o comando automático ligado


- Se pressionar a tecla de comando da luz de condução diurna, esta luz é desligada e as luzes de médios e de presença dianteira são ligadas (no caso de, por exemplo, estar a entrar num túnel, ou de o comando automático da luz de condução diurna reagir com atraso devido à luminosidade ambiente).
- Se voltar a premir a tecla de comando da luz diurna, o comando automático dessa luz volta a ser ativado, ou seja, a luz de condução diurna volta a ligar-se quando voltarem a ser repostas as condições de luminosidade necessárias.

SISTEMA DE LUZES DE EMERGÊNCIA

Operação do sistema de luzes de emergência

- Ligar a ignição.

 O sistema de luzes de emergência solicita carga à bateria. Ligar o sistema de luzes de emergência apenas durante um período limitado.

 Se, com o sistema de luzes de emergência ligado, for premida uma tecla do indicador de mudança de direção, enquanto decorrer o acionamento, a função de luzes intermitentes substitui a função das luzes intermitentes de advertência. Quando a tecla do indicador de mudança de direção deixar de ser premida, a função das luzes intermitentes de advertência volta a estar ativa.



- Premir a tecla **1** para ligar o sistema de luzes de emergência.
- » A ignição pode ser desligada.
- Para desligar o sistema de luzes de emergência, pode ser necessário ligar a ignição e voltar a acionar a tecla **1**.

INDICADORES DE MUDANÇA DE DIREÇÃO

Operação dos indicadores de mudança de direção

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla **1** para a esquerda para ligar o indicador de mudança de direção esquerdo.

- Premir a tecla **1** para a direita para ligar o indicador de mudança de direção direito.
- Premir a tecla **1** na posição central, para desligar os indicadores de mudança de direção.

Indicadores de mudança de direção conforto



Se a tecla **1** tiver sido premeida para a direita ou para a esquerda, os indicadores de mudança de direção desligam-se automaticamente sob as seguintes condições:

- Velocidade inferior a 30 km/h: após um trajeto de 50 m.
- Velocidade entre 30 km/h e 100 km/h: após um trajeto dependente da velocidade ou em caso de aceleração.
- Velocidade superior a 100 km/h: depois de piscar cinco vezes.

Se a tecla **1** tiver sido premeida para a direita ou para a es-


76 MANUSEAMENTO

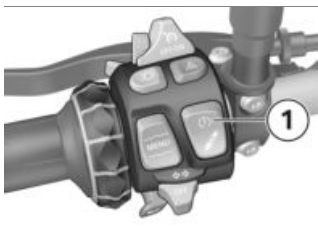
querda durante algum tempo, os indicadores de mudança de direção já só se desligam automaticamente depois de percorrido o trajeto dependente da velocidade.

CONTROLO DE TRAÇÃO (ASC/DTC)


Desativar a função ASC/DTC

- Ligar a ignição (→ 62).

 A função ASC/DTC também pode ser desligada durante a marcha.



- Manter a tecla **1** premida, até que a luz de controlo e de aviso ASC/DTC mude o seu comportamento de indicação. Imediatamente após o acionamento da tecla **1**, é apresentado o estado do sistema ON ASC/DTC.

 acende-se.

É apresentado o possível estado do sistema ASC OFF!.

- Soltar a tecla **1** após a comutação do estado do sistema ASC/DTC.



continua acesa.

O novo estado do sistema ASC/DTC OFF! é apresentado durante um curto período.

» A função ASC/DTC está desativada.

Ligar a função ASC/DTC



- Manter a tecla **1** premida, até que a luz de controlo e de aviso ASC/DTC mude o seu comportamento de indicação. Imediatamente após o acionamento da tecla **1**, é apresentado o estado do sistema OFF! ASC/DTC.



apaga, se o autodiagnóstico não tiver sido concluído, começa a piscar.

É apresentado o possível estado do sistema ASC ON.

- Soltar a tecla **1** após a comutação do estado.



mantém-se apagada ou continua a piscar.

O novo estado do sistema ASC/DTC ON é apresentado durante um curto período.

- » A função ASC/DTC está ligada.
- Como alternativa, também se pode desligar e voltar a ligar a ignição.



Se a luz de controlo e de aviso do ASC/DTC se mantiver acesa depois de desligar e ligar a ignição e de ter conduzido com a seguinte velocidade mínima, isso quer dizer que existe um erro no ASC/DTC.

mín 5 km/h

- Para informações mais detalhadas sobre o controlo de tração ASC/DTC, consultar o capítulo Tecnologia em pormenor (▶▶▶ 157).

AJUSTE ELETRÓNICO DO TREM DE RODAGEM (D-ESA)

–com Dynamic ESA^{SA}

Possibilidades de ajuste

Com o auxílio do ajuste eletrónico do trem de rodagem Dynamic ESA poderá adaptar confortavelmente o amortecimento da roda traseira ao piso. Existem dois ajustes de amortecimento e três níveis de tensão prévia da mola diferentes.

Visualizar o ajuste do trem de rodagem




- Ligar a ignição (▶▶▶ 62).
- Premir por breves instantes a tecla **1** para visualizar o ajuste atual.



Para ajustar a tensão prévia da mola:

- Colocar o motor em marcha (▮▮▮▮ 134).
- Premir prolongadamente a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias para o ajuste pretendido ser apresentado.

 A tensão prévia da mola não pode ser ajustada durante a marcha.

São possíveis os seguintes ajustes:



Marcha só com condutor

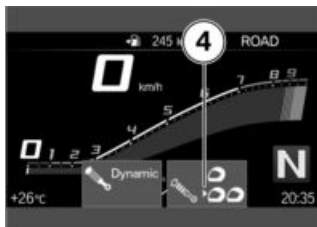


Marcha só com condutor e bagagem



Marcha com pendura (e bagagem)

Quando não for possível efetuar nenhum ajuste é emitida a seguinte mensagem: Ajuste de carga disp. só com moto parada.



É apresentada a seta de seleção **4**.

- » Depois da comutação do estado, a seta de seleção **4** é ocultada.
- Antes de prosseguir a marcha, aguardar pela posição de marcha.
- » Se a tecla **1** não for acionada durante um período de tempo prolongado, o amortecimento e a pré-carga da mola são ajustadas como indicado.

MODO DE CONDUÇÃO

Utilização dos modos de condução

A BMW Motorrad desenvolveu cenários de utilização para a sua moto, permitindo-lhe assim selecionar sempre o cenário que melhor se adequa à sua situação:

80 MANUSEAMENTO


Série

- RAIN: condução em pisos molhados.
- ROAD: condução em pistas secas.
- com modos de condução Pro^{SA}

Com modos de condução Pro

- DYNAMIC: condução dinâmica em pistas secas.
- DYNAMIC PRO: condução dinâmica em pistas secas, tendo em consideração os ajustes realizados pelo motociclista.

Para cada um destes cenários é disponibilizada a respetiva conjugação ideal de curva característica do motor, regulação do ABS, regulação do ASC/DTC.

 No capítulo Tecnologia em pormenor poderá encontrar informações pormenorizadas sobre os modos de condução selecionados.

- com Dynamic ESA^{SA}
- Também é possível adaptar os ajustes do trem de rodagem no cenário selecionado.

Pré-seleção do modo de condução

- com modos de condução Pro^{SA}

Com auxílio da pré-seleção dos modos de condução, os modos de condução individualmente privilegiados podem ser compilados numa pré-seleção. Podem ser adicionados dois até, no máximo, quatro modos de condução.

Ajuste de fábrica:
RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO

Configurar a pré-seleção dos modos de condução

- com modos de condução Pro^{SA}

- Ligar a ignição (☛ 62).
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo, Pré-seleção modo condução.
- Ativar ou desativar os modos de condução para a pré-seleção dos modos de condução.
- » Os modos de condução ativados estão disponíveis para seleção.
- » Se forem ativados menos do que dois modos de condução, aparece a mensagem: Ação impossível. N.º mín. atingido.

- » Se forem ativados mais do que quatro modos de condução, aparece a mensagem: Ação impossível. N° máx. atingido.
- » A compilação dos modos de condução na pré-seleção dos modos de condução é mantida mesmo após a ignição ser desligada.

Selecionar o modo de condução

- Ligar a ignição (→ 62).



- Premir a tecla 1.



O modo de condução ativo **2** passa para segundo plano e é exibido no pop-up **3**. O auxílio

de orientação **4** indica quantos modos de condução estão disponíveis.



- Premir a tecla **1** até que seja indicado o modo de condução pretendido no pop-up.

i Consoante o modo de condução, ou a sua configuração, a intervenção de sistemas de regulação da dinâmica de marcha poderá estar com restrições.

Possíveis restrições são exibidas através de uma mensagem pop-up, p. ex., Atenção! Atraso na regulação ABS e DTC..

Encontrará informações mais detalhadas sobre sistemas de regulação da dinâmica de marcha, tais como, o ABS e ASC/DTC, no capítulo Tecnologia em pormenor.

– com modos de condução Pro^{SA}

- » A disponibilidade dos modos de condução depende

- » Os sistemas Engine, DTC e ABS podem ser ajustados de forma similar.
- Os ajustes podem ser repositos nos ajustes de fábrica:
- Reposição dos ajustes do modo de condução (▣▣▣ 83).

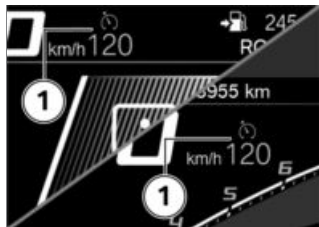
Reposição dos ajustes do modo de condução

- Configurar Modo cond. DYNAMIC PRO (▣▣▣ 82).
- Selecionar e confirmar Reiniciar.
- » Para Modo cond. DYNAMIC PRO aplicam-se os seguintes ajustes de fábrica:
 - DTC: DYNAMIC PRO
 - ABS: DYNAMIC
 - Engine: DYNAMIC

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

-com Cruise Control^{SA}

Indicação ao ajustar (reconhecimento de sinais de trânsito não está ativo)



O símbolo 1 para a regulação da velocidade de cruzeiro é apresentado na vista Pure Ride e na barra de estado superior.

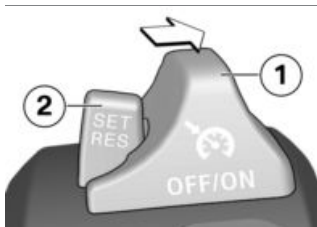
Indicação ao ajustar (reconhecimento de sinais de trânsito está ativo)



O símbolo 1 para a regulação da velocidade de cruzeiro é apresentado na vista Pure Ride e na barra de estado superior.

84 MANUSEAMENTO

Ligar a regulação da velocidade



- Empurrar o interruptor **1** para a direita.
» A tecla **2** está operacional.

Memorizar a velocidade



- Premir a tecla **1** por breves instantes para a frente.



Faixa de regulação da velocidade

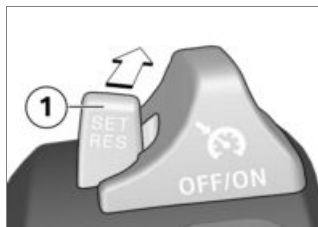
30...210 km/h



A luz de controlo da regulação da velocidade acende-se.

- » A velocidade a que circula de momento é mantida e memorizada.

Acelerar



- Premir a tecla **1** por breves instantes para a frente.
» De cada vez que premir a tecla, a velocidade é incrementada em 1 km/h.
- Manter a tecla **1** pressionada para a frente.
» A velocidade é aumentada continuamente.
» Quando a tecla **1** deixa de ser pressionada, a velocidade alcançada é mantida e memorizada.

Desacelerar



- Premir a tecla **1** por breves instantes para trás.

- » A cada acionamento, a velocidade é diminuída em 1 km/h.
- Manter a tecla **1** pressionada para trás.
- » A velocidade é diminuída progressivamente.
- » Quando a tecla **1** deixa de ser pressionada, a velocidade alcançada é mantida e memorizada.


Desativar a regulação da velocidade


- Acionar os travões, a embraiagem ou o punho do acelerador (diminuir a aceleração até para além da posição inicial) para desativar a regulação da velocidade.
- » A luz de controlo da regulação da velocidade apaga-se.

Adotar novamente a velocidade anterior



- Pressionar a tecla **1** por breves instantes para trás, para voltar a adotar a velocidade memorizada.

 A regulação da velocidade não é desativada por meio de aceleração. Caso se solte o punho do acelerador, a velocidade desce apenas até ao valor memorizado, mesmo que se pretenda diminuir mais a velocidade.

 A luz de controlo da regulação da velocidade acende-se.

Desligar a regulação da velocidade



- Empurrar o interruptor **1** para a esquerda.
- » Sistema desligado.
- » A tecla **2** está bloqueada.

LAPTIMER

— com modos de condução Pro^{SA}

Iniciar o registo do tempo

- Aceder ao menu *Sport* e mudar para a indicação *Sport 2*.

86 MANUSEAMENTO

- Colocar o motor em marcha (→ 134).



- Premir a tecla **1**.
 - » Registo de tempo em curso.
- De cada vez que cruzar a linha de partida/chegada, premir novamente a tecla **1** para iniciar o registo da próxima volta.
 - » Os dados da volta anterior são armazenados.
 - » O tempo da volta atual começa novamente em 00:00:00.
 - » O tempo cronometrado de uma volta é apresentado para um Duração exib. ajustável, antes de se mudar para o tempo em curso da volta atual.
 - » Se o modo de indicação for abandonado durante um registo, o registo continua, ainda assim, a decorrer.

Terminar o registo de tempo e gerir tempos

Requisito

É apresentada a indicação Sport 2.

- Premir a parte inferior da tecla basculante MENU.
 - » É apresentado o menu LAPTIMER.
- Com Cancelar gravação é possível terminar um registo em curso.
- Com Voltas os atuais tempos por volta e dados de condução podem ser acedidos. Podem ser memorizadas 99 voltas. Se, entretanto, as voltas não forem apagadas, as novas voltas substituem as primeiras voltas.
- Com Apagar todas as voltas todas as voltas podem ser apagadas.
- Com Apagar Best Ever é possível repor a melhor volta de sempre (Best Ever).

Ajustar o Laptimer

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo, Laptimer.
 - » São possíveis os seguintes ajustes:
 - Tempo filtrag.: se o sinal de luzes tiver sido acionado, durante este período, o sinal de luzes poderá ser nova-

mente acionado sem que isso influencie a cronometragem da volta.

- Duração exib.: durante este período, o tempo cronometrado de uma volta é apresentado antes de ser apresentado o tempo por volta atual.
- Referência: selecionar qual o melhor tempo a apresentar como referência. *Best*: melhor tempo do registo atual ou *Best Ever*: melhor tempo alguma vez medido.
- Best lap in progress*: se esta função estiver ativada, não é a diferença do último tempo por volta que é apresentada como tempo de referência, mas sim a diferença entre o atual tempo por volta e o tempo de referência.

Melhor volta de sempre

A melhor volta de sempre (*Best Ever*) é a mais rápida de todas as voltas de circuito registadas, sendo atualizada logo que seja registada uma volta mais rápida.

A melhor volta de sempre permanece memorizada, mesmo que as voltas registadas sejam apagadas. Desta forma, é possível, em outras alturas, registar uma nova corrida e compará-la

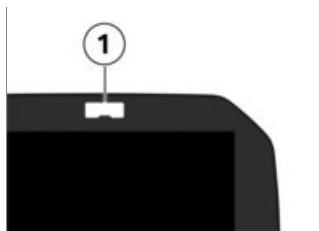
com a melhor volta de corridas anteriores.

A melhor volta de sempre pode ser apagada no menu *LAPTIMER*.

Se a melhor volta de sempre provier de um registo memorizado, o respetivo número de volta é indicado juntamente. Se a melhor volta de sempre não tiver associado nenhum número de volta, é porque provém de um registo já apagado.

FLASH DE MUDANÇA DE VELOCIDADES

Ligar e desligar o flash de mudança de velocidade



- Aceder ao menu *Configurações*, *Configurações do veículo*.
- Ligar ou desligar *Sinalizador por luzes*.

88 MANUSEAMENTO

Ajustar o flash de mudança de velocidade

- Ativar a função Sinalizador por luzes.
 - Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo, Configuração (em Sinalizador por luzes).
- » São possíveis os seguintes ajustes:
- Rotação inic.
 - Rotação final
 - Luminosidade
 - Frequência. Uma frequência de intermitência de 0 Hz corresponde a luz permanente.
- » As alterações da luminosidade e da frequência de intermitência são indicadas através do breve acendimento ou intermitência do flash de mudança de velocidade.

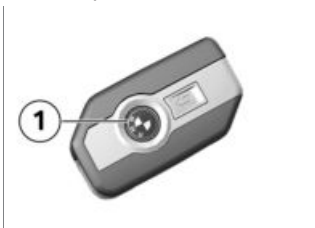
SISTEMA DE ALARME ANTIRROUBO (DWA)

Ativação

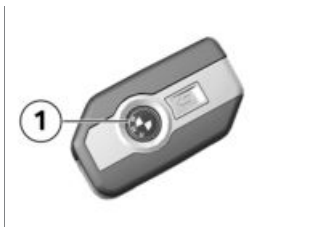
- com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
 - Ligar a ignição (►► 62).
 - Adaptar o DWA (►► 91).
 - Desligar a ignição.
- » Se o sistema de alarme antirroubo estiver ativado, ele fica

automaticamente ativo depois de a ignição ser desligada.

- » A ativação necessita de aprox. 30 segundos.
 - » Os indicadores de mudança de direção acendem duas vezes.
 - » O som de confirmação soa duas vezes (caso esteja programado).
 - » O DWA está ativo.
- com Keyless Ride^{SA}



- Desligar a ignição.
 - Premir duas vezes a tecla **1** da chave principal.
- » A ativação necessita de aprox. 30 segundos.
- » Os indicadores de mudança de direção acendem duas vezes.
 - » O som de confirmação soa duas vezes (caso esteja programado).
 - » O DWA está ativo.



- Para desativar o sensor de movimento (por ex., se a moto for transportada num comboio e os movimentos acentuados puderem fazer disparar um alarme), premir de novo a tecla **1** da chave principal durante a fase de ativação.
 - » Os indicadores de mudança de direção acendem-se três vezes.
 - » O som de confirmação soa três vezes (caso esteja programado).
 - » O sensor de movimento está desativado.◁

Sinal de alarme

–com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

O alarme DWA pode ser acionado através de:

- Sensor de movimentos
- Tentativa de ligação com uma chave de ignição não autorizada.
- Separação do DWA da bateria do veículo (a bateria do DWA assume a alimentação elétrica - apenas som de alarme, os indicadores de mudança de direção não acendem)

Se a bateria do DWA estiver descarregada, todas as funções permanecem operacionais, apenas deixando de ser possível o disparo de alarme caso ocorra uma separação da ligação à bateria do veículo.

A duração do alarme é de aprox. 26 segundos. Durante o sinal de alarme é audível um som de alarme e os indicadores de mudança de direção piscam. O tipo de som do alarme pode ser regulado por um concessionário BMW Motorrad.

Adaptar o DWA

- Ligar a ignição (☛ 62).
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo, DWA.
 - » São possíveis os seguintes ajustes:
 - Adaptar Sinal de aviso
 - Ligar e desligar Sensor de inclinação
 - Ligar e desligar Sinal sonoro focagem
 - Ligar e desligar Focar automaticamente
 - com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
 - » Possibilidades de ajuste (☛ 91)◀

Possibilidades de ajuste

- com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}

Sinal de aviso: ajustar o som de alarme de intensidade crescente ou decrescente ou intermitente.

Sensor de inclinação: ativar o sensor de inclinação para monitorizar a inclinação do veículo. O sistema de alarme antirroubo reage, por ex., ao roubo de uma roda ou ao rebo-car.



Ao transportar o veículo, desativar o sensor de inclinação, para impedir que o

sistema de alarme antirroubo dispare.

Sinal sonoro focagem: som de alarme de confirmação após a ativação/desativação do DWA, como complemento ao acendimento dos indicadores de mudança de direção. Focar automaticamente: ativação automática da função de alarme ao desligar a ignição.

SISTEMA DE CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS (RDC)

- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

Ligar ou desligar o aviso de pressão nominal

- Ao ser alcançada a pressão mínima dos pneus, pode ser apresentado um aviso de pressão nominal.
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do veículo, RDC.
- Ligar ou desligar Aviso pressão nominal.


PUNHOS AQUECÍVEIS


- com punhos aquecíveis^{SA}

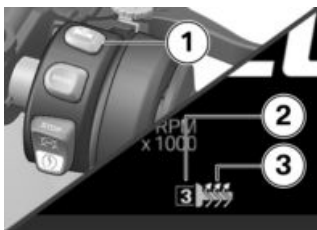
Operar os punhos aquecíveis

- Colocar o motor em marcha (☛ 134).

92 MANUSEAMENTO


 Os punhos aquecíveis apenas estão ativos com o motor a trabalhar.


 Ao conduzir no regime de baixas rotações, o consumo de corrente, aumentado pelos punhos aquecíveis, pode originar a descarga da bateria. Se a bateria não estiver suficientemente carregada, os punhos aquecíveis são desligados para manter a capacidade de arranque.




• Premir a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias até ser apresentado o nível de aquecimento **2** pretendido antes do símbolo de punho aquecível **3**.

Os punhos do guiador podem ser aquecidos em três níveis. Uma elevada potência de aquecimento serve para um aquecimento rápido dos punhos, em seguida, deverá haver uma redução para uma potência de aquecimento mais baixa.

 potência de aquecimento elevada

 potência de aquecimento média

 potência de aquecimento baixa

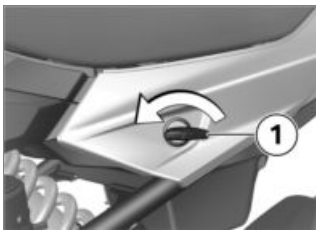
» O nível de aquecimento selecionado é ajustado se não forem efetuadas mais alterações.

• Para desligar o punho aquecível, premir a tecla **1** tantas vezes quantas as necessárias até o símbolo do punho aquecível **3** deixar de ser apresentado no display.

SELIM

Desmontar o selim Requisito

A moto está em posição de descanso; certifique-se de que o piso é plano e firme.

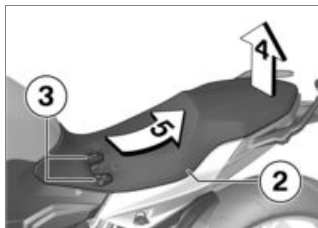


• Rodar a fechadura do assento **1** com a chave de ig-

nição no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio.

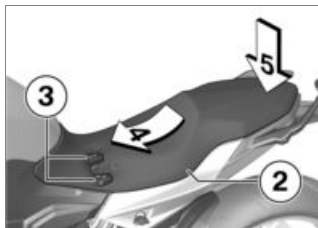
» O assento do banco está desbloqueado.

» O assento do banco engata de forma audível.



- Elevar o selim **2** no sentido da seta **4**.
- Puxar o selim **2** no sentido da seta **5** para fora do suporte **3**.
- Pousar o selim **2** sobre uma superfície limpa.

Montar o selim



- Empurrar o selim **2** no sentido da seta **4** para dentro dos suportes **3**.
- Pressionar o assento do banco com força no sentido da seta **5**.

VISOR TFT

05

INDICAÇÕES GERAIS	96
PRINCÍPIO	97
VISTA PURE RIDE	104
AJUSTES GERAIS	105
BLUETOOTH	107
O MEU VEÍCULO	110
COMPUTADOR DE BORDO	113
NAVEGAÇÃO	113
MULTIMÉDIA	116
TELEFONE	117
APRESENTAR A VERSÃO DO SOFTWARE	117
APRESENTAR INFORMAÇÕES DE LICENCIAMENTO	118

INDICAÇÕES GERAIS

Advertências

ATENÇÃO

Manuseamento de um smartphone em viagem ou com o motor a trabalhar

Perigo de acidente

- É necessário ter em consideração o código da estrada vigente.
- Não é permitida qualquer utilização em viagem (exceto aplicações de mãos-livres, por ex., telefonar com sistema de mãos-livres).

ATENÇÃO


Distração das condições do trânsito e perda de controlo


Perigo de acidente devido à utilização de sistemas de informação integrados e dispositivos de comunicação durante a viagem

- Por isso, use estes sistemas ou dispositivos só quando a situação do trânsito o permitir.
- Se for necessário, pare e use os sistemas e dispositivos com o veículo parado.

Funções Connectivity

As funções Connectivity incluem os temas multimédia, telefone e navegação. As funções Connectivity podem ser usadas quando o visor TFT está ligado a um dispositivo terminal móvel e a um capacete (107). Pode encontrar mais informações sobre as funções Connectivity em: bmw-motorrad.com/connectivity


 Se o depósito de combustível se encontrar entre a unidade terminal móvel e o visor TFT, é possível que a ligação Bluetooth seja restringida no seu funcionamento. A BMW Motorrad recomenda que a unidade terminal móvel seja guardada acima do depósito de combustível (por ex., no bolso do casaco).

 Dependendo da unidade terminal móvel, o âmbito das funções Connectivity pode estar restringido.

BMW Motorrad Connected App

A BMW Motorrad Connected App permite aceder a informações de utilização e a informações sobre o veículo. Para poder usar algumas das funcionalidades, por ex., a nave-

gação, a app tem de estar instalada no dispositivo terminal móvel e ligada ao visor TFT. A app é usada para iniciar a condução ao destino e personalizar a navegação.

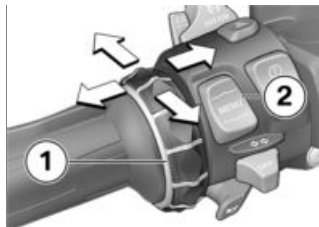
 No caso de algumas das unidades terminais móveis, por ex., aquelas com o sistema operativo iOS, é necessário abrir a BMW Motorrad Connected App antes de poder usar as funções.

Atualidade

Após a data de fecho da redação ainda podem ocorrer atualizações do visor TFT. Assim, pode haver eventuais divergências entre estas instruções de operação e a sua moto. Informações atualizadas em: **bmw-motorrad.com/service**

PRINCÍPIO

Elementos de comando



A utilização de todos os conteúdos do display é controlada através do Multi-Controller **1** e da tecla basculante MENU **2**. Dependendo do contexto, são possíveis as seguintes funções.

Funções do Multi-Controller Rodar o Multi-Controller para cima:

- Em listas, deslocar o cursor para cima.
- Efetuar os ajustes.
- Aumentar o volume.

Rodar o Multi-Controller para baixo:

- Em listas, deslocar o cursor para baixo.
- Efetuar os ajustes.
- Reduzir o volume.

Inclinar o Multi-Controller para a esquerda:

- Ativar a função de acordo com as mensagens do Check Control.


98 VISOR TFT

- Ativar a função para a esquerda ou para trás.
- Depois dos ajustes, voltar à vista de menu.
- Na vista de menu: mudar para um nível hierárquico acima.
- No menu O meu veículo: avançar um painel de menu.

Inclinar o Multi-Controller para a direita:

- Confirmar a seleção.
- Confirmar os ajustes.
- Avançar um passo no menu.
- Em listas, percorrer para a direita.
- No menu O meu veículo: avançar um painel de menu.

Funções da tecla basculante MENU

 Se não estiver aberto o menu Navegação, as indicações de navegação são apresentadas em forma de caixas de diálogo. A operação através da tecla basculante MENU fica temporariamente restringida.

Premir por instantes em cima em MENU:

- Na vista de menu: mudar para um nível hierárquico acima.
- Na vista Pure Ride: mudar a indicação para a barra de es-

tado Informação para o condutor.

Premir prolongadamente em cima em MENU:

- Na vista de menu: abrir a vista Pure Ride.
- Na vista Pure Ride: mudar o foco de operação para o Navigator.

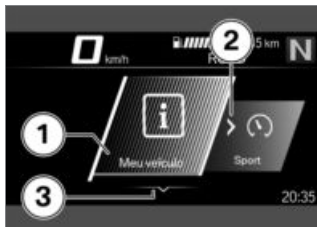
Premir por instantes em baixo em MENU:

- Mudar para um nível hierárquico abaixo.
- Não funciona se já tiver sido alcançado o nível hierárquico mais baixo.

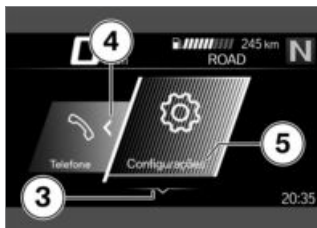
Premir prolongadamente em baixo em MENU:

- Voltar para o último menu acedido, depois de se ter efetuado uma mudança de menu premindo prolongadamente em cima na tecla basculante MENU.

Modos de utilização no menu principal



Os modos de utilização indicam se são possíveis interações e quais.

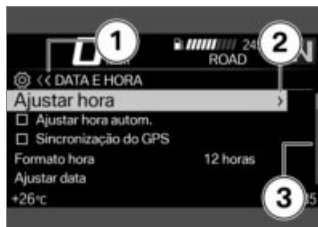


Significado dos modos de utilização:

- Modo de utilização **1**: a extremidade esquerda foi alcançada.
- Modo de utilização **2**: pode-se folhear para a direita.
- Modo de utilização **3**: pode-se folhear para baixo.
- Modo de utilização **4**: pode-se folhear para a esquerda.
- Modo de utilização **5**: a extremidade direita foi alcançada.

Modos de utilização nos submenus

Adicionalmente aos modos de utilização no menu principal, existem mais modos de utilização nos submenus.



Significado dos modos de utilização:

- Modo de utilização **1**: a indicação atual encontra-se num menu hierárquico. O número de símbolos indica até três níveis de submenu. A cor do símbolo muda consoante for ou não for possível voltar para cima.
- Modo de utilização **2**: pode ser acedido mais um nível de submenu.
- Modo de utilização **3**: existem mais registos do que aqueles que podem ser apresentados.

100 VISOR TFT

Apresentar a vista Pure Ride

- Premir prolongadamente a parte superior da tecla basculante MENU.

Ligar e desligar funções

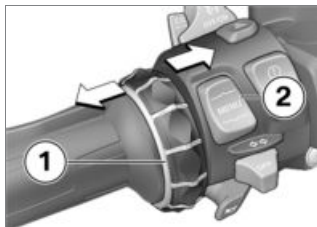


Algumas opções de menu são antecedidas por um quadradinho. Este quadradinho indica se a função está ligada ou desligada. Os símbolos de ação a seguir às opções de menu demonstram o que acontecerá ao inclinar por breves instantes o Multi-Controller para a direita.

Exemplos para ligar e desligar:

- O símbolo **1** indica que a função está ligada.
- O símbolo **2** indica que a função está desligada.
- O símbolo **3** indica que a função pode ser desligada.
- O símbolo **4** indica que a função pode ser ligada.


Aceder ao menu



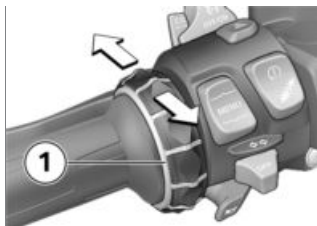
- Apresentar a vista Pure Ride (ícone 100).
- Premir a tecla **2** por instantes para baixo.

Podem ser acedidos os seguintes menus:

- Meu veículo
 - Navegação
 - Mídia
 - Telefone
 - Configurações
- Empurrar o Multi-Controller **1** várias vezes seguidas e por instantes para a direita, até que a opção de menu pretendida fique marcada.
 - Premir a tecla **2** por instantes para baixo.

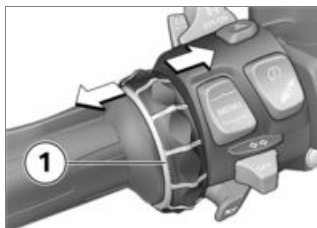
 O menu *Configurações* só pode ser acedido com o veículo parado.

Deslocar o cursor em listas



- Aceder ao menu (☞ 100).
- Para deslocar o cursor para baixo, em listas, rodar o Multi-Controller 1 para baixo, até que o registo pretendido fique marcado.
- Para deslocar o cursor para cima, em listas, rodar o Multi-Controller 1 para cima, até que o registo pretendido fique marcado.

Confirmar a seleção



- Selecionar o registo desejado.
- Empurrar o Multi-Controller 1 por instantes para a direita.

Aceder ao menu usado mais recentemente

- Na vista Pure Ride: premir longamente na parte de baixo da tecla basculante MENU.
- » É chamado o menu usado mais recentemente. Está selecionado o último registo marcado.

Mudar foco de operação

–com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

Estando o Navigator ligado, é possível alternar entre a utilização do Navigator e a do visor TFT.

Mudar o foco de operação

–com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

- Fixar de forma segura o dispositivo de navegação (☞ 215).
- Apresentar a vista Pure Ride (☞ 100).
- Premir prolongadamente a parte superior da tecla basculante MENU.
- » O foco de operação muda para o Navigator ou o visor TFT. À esquerda, na barra de estado superior está marcado o respetivo dispositivo ativo. As ações de operação referem-se sempre ao dispositi-

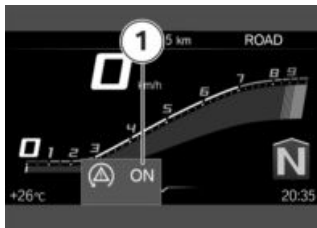
102 VISOR TFT

tivo ativo, até que se mude de novo o foco de operação.

» Comandar o sistema de navegação (▣▣▣ 217)

Indicações do estado do sistema

O estado do sistema é apresentado na área inferior do menu, sempre que uma função tenha sido ligada ou desligada.



Exemplo para o significado dos estados do sistema:

– Estado do sistema 1: a função ASC/DTC está ligada.

Mudar a indicação para a barra de estado Informação para o condutor

Requisito

O veículo está parado. É apresentada a vista Pure Ride.

- Ligar a ignição (▣▣▣ 62).
- » No visor TFT, todas as informações necessárias para a circulação na via pública são disponibilizadas pelo computador de bordo (p. ex.,

TRIP 1) e pelo computador de bordo de viagem (p. ex., TRIP 2). As informações podem ser apresentadas na barra de estado superior.

– com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

» Adicionalmente, podem apresentar-se informações do sistema de controlo da pressão dos pneus.◁

• Selecionar o conteúdo da barra de estado Informação para o condutor (▣▣▣ 103).



• Premir prolongadamente a tecla 1 para apresentar a vista Pure Ride.

• Premir a tecla 1 respetivamente por breves instantes para selecionar o valor na barra de estado superior 2. Poderão ser apresentados os seguintes valores:

- Conta-quilómetros totalizador
Total
- Quilometragem parcial 1
TRIP 1

–Quilometragem parcial 2

TRIP 2



Consumo médio 1



Consumo médio 2



Tempo de condução 1



Tempo de condução 2



Tempo de pausa 1



Tempo de pausa 2



Velocidade média 1



Velocidade média 2



Pressão dos pneus



Indicador do nível de combustível



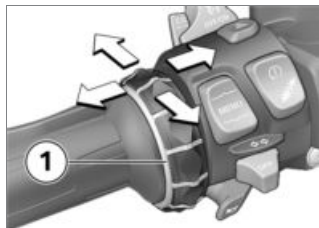
Autonomia

Selecionar o conteúdo da barra de estado Informação para o condutor

- Aceder ao menu Configurações, Indicação, Cont. linha status.
- Ligar as indicações pretendidas.

» Na barra de estado Informação para o condutor pode-se alternar entre as indicações seleccionadas. Se não estiverem seleccionadas nenhuma das indicações, só será apresentada a autonomia.

Efetuar os ajustes



- Selecionar e confirmar o menu de ajuste pretendido.
 - Rodar o Multi-Controller 1 para baixo até o ajuste pretendido ficar marcado.
 - Se estiver presente um modo de utilização, inclinar o Multi-Controller 1 para a direita.
 - Se não estiver presente nenhum modo de utilização, inclinar o Multi-Controller 1 para a esquerda.
- » O ajuste fica concluído.

104 VISOR TFT

Ligar ou desligar o reconhecimento de sinais de trânsito

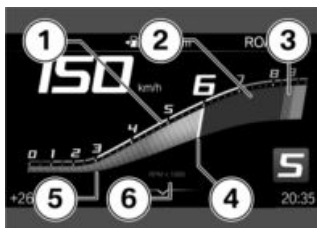
Requisito

O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível. No dispositivo terminal móvel está instalada a aplicação BMW Motorrad Connected.

- Speed Limit Info mostra a atual velocidade máxima permitida, desde que esta seja disponibilizada pelo editor dos materiais de mapas na navegação.
- Aceder ao menu Configurações, Indicação.
- Ligar ou desligar a Speed Limit Info.

VISTA PURE RIDE

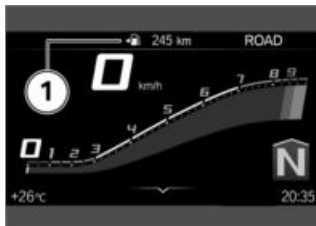
Conta-rotações



- 1 Escala
- 2 Faixa de baixas rotações
- 3 Faixa de rotações elevadas / vermelha
- 4 Indicador

- 5 Indicador de gráfico de barras
- 6 Unidade do conta-rotações:
1000 rotações por minuto

Autonomia



A autonomia **1** indica que distância ainda pode ser percorrida com o combustível que resta. O cálculo é efetuado com base no consumo médio e na quantidade de combustível.

- Se o veículo se encontrar sobre o descanso lateral, a sua posição inclinada não permite determinar corretamente a quantidade de combustível. Por esta razão, o recálculo da autonomia só é feito com o descanso lateral recolhido.
- A autonomia é apresentada ao ser alcançado o nível de reserva de combustível, juntamente com uma advertência.
- Após o abastecimento, a autonomia é recalculada, desde que a quantidade de combus-

tível seja superior à reserva de combustível.

–A autonomia determinada é apenas um valor aproximado.

Recomendação de mudança para uma velocidade superior



A recomendação de mudança para uma velocidade superior, na vista Pure Ride **1** ou na barra de estado **2** indica o melhor momento, do ponto de vista económico, para mudar para uma mudança mais alta.

AJUSTES GERAIS

Ajustar o volume

- Ligar o capacete do condutor e o capacete do pendura (☞ 109).
- Aumentar o volume: rodar o Multi-Controller para cima.
- Reduzir o volume: rodar o Multi-Controller para baixo.
- Silenciar: rodar o Multi-Controller totalmente para baixo.

Acertar a data

- Ligar a ignição (☞ 62).
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Ajustar data.
- Definir Dia, Mês e Ano.
- Confirmar o ajuste.

Definir o formato da data

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Formato da data.
- Selecionar o ajuste pretendido.
- Confirmar o ajuste.

Acertar o relógio

- Ligar a ignição (☞ 62).
- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Ajustar hora.
- Definir Hora e Minuto.

Definir o formato das horas

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora, Formato hora.
- Selecionar o ajuste pretendido.
- Confirmar o ajuste.

106 VISOR TFT

Ligar e desligar a sincronização do sistema global de determinação da posição

– com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Data e hora.
- Ligar ou desligar Sincronização do GPS.
 - » Se a respetiva opção estiver ativada no Navigator, é assumida a hora do Navigator.
 - » Funções especiais (☰▶ 220)

Definir as unidades de medida

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Unidades. Podem ser definidas as seguintes unidades de medida:
 - Velocidade
 - Consumo
 - Pressão
 - Temperatura

Definir o idioma

- Aceder ao menu Configurações, Configurações do sistema, Idioma. Podem ser definidos os seguintes idiomas:
 - Alemão
 - Inglês (RU)
 - Inglês (EUA)
 - Espanhol

- Francês
- Italiano
- Neerlandês
- Polaco
- Português
- Turco
- Russo
- Ucrainiano
- Chinês
- Japonês
- Coreano
- Tailandês

Ajustar a luminosidade

- Aceder ao menu Configurações, Indicação, Luminosidade.
- Ajustar a luminosidade.
 - » A luminosidade do visor é regulada para o valor ajustado quando a luminosidade ambiente desce abaixo de um valor definido.

Repor todos os ajustes

- Todas as definições no menu Configurações podem ser repostas para o ajuste de fábrica.
- Aceder ao menu Configurações.
- Selecionar e confirmar Redefinir todos. São repostos os ajustes dos seguintes menus:
 - Configurações do veículo

- Configurações do sistema
 - Conexões
 - Indicação
 - Informações
- » As ligações Bluetooth existentes não são apagadas.

BLUETOOTH

Tecnologia sem fio de curto alcance

Eventualmente, a função Bluetooth não estará disponível em alguns países.

No caso do sistema Bluetooth, trata-se de uma tecnologia rádio de cobertura local. Os dispositivos Bluetooth, como Short Range Devices (transmissão com alcance limitado), emitem na faixa de frequência ISM (faixa Industrial, Scientific and Medical) isenta de licenciamento entre 2,402 GHz e 2,480 GHz. Eles podem ser utilizados a nível mundial sem necessidade de licenciamento. Embora a tecnologia Bluetooth esteja concebida para, tanto quanto possível, estabelecer ligações de curto alcance robustas, é possível que ocorram interferências, como acontece com qualquer tecnologia rádio. Ligações podem sofrer inter-


ferências, ser interrompidas por breves instantes ou mesmo desaparecer por completo. Especialmente no caso em que vários dispositivos são operados numa rede Bluetooth, não é possível garantir, em todas as situações, um funcionamento isento de problemas.

Possíveis fontes de perturbação:

- Campos interferentes devido a postos de transmissão e equipamentos similares.
- Dispositivos com padrão Bluetooth implementado incorretamente.
- Dispositivos compatíveis com Bluetooth nas proximidades.

Pairing

Para que dois dispositivos Bluetooth possam estabelecer uma ligação entre si é necessário que, primeiramente, se tenham reconhecido mutuamente. Este processo de reconhecimento mútuo denomina-se "Emparelhamento". Uma vez reconhecidos, os dispositivos são memorizados para que o emparelhamento só precise de ser efetuado durante o primeiro contacto.

 No caso de algumas das unidades terminais móveis, por ex., aquelas com o sistema operativo iOS, é necessário abrir a BMW Motorrad Connected App antes de poder usar as funções.

Durante o emparelhamento (Pairing), o visor TFT procura, na sua zona de receção, por outros dispositivos compatíveis com Bluetooth. Para que um dispositivo possa ser reconhecido, é necessário que estejam satisfeitas as seguintes condições:

- a função Bluetooth do dispositivo tem de estar ativada
- o dispositivo tem de estar "visível" para outros
- enquanto receptor, o dispositivo tem de ser compatível com o perfil A2DP
- outros aparelhos compatíveis com Bluetooth têm de estar desligados (p. ex., telemóveis e sistemas de navegação).

Informe-se no manual de instruções do seu sistema de comunicação sobre os passos necessários para o efeito.


Efetuar o emparelhamento

- Aceder ao menu *Configurações, Conexões*.
- » No menu *CONEXÕES*, podem-se configurar, gerir e apagar ligações Bluetooth. São apresentadas as seguintes ligações Bluetooth:

- Disp. móvel
- Cap. piloto
- Cap. garupa

É apresentado o estado de ligação para unidades terminais móveis.

Ligar um dispositivo terminal móvel

- Efetuar o emparelhamento ( 108).
- Ativar a função Bluetooth do dispositivo terminal móvel (consultar as instruções de operação do dispositivo terminal móvel).
- Selecionar e confirmar *Disp. móvel*.
- Selecionar e confirmar *Empar. novo disp. móvel*.
Estão a ser procuradas unidades terminais móveis.



Durante o emparelhamento (Pairing), o símbolo Bluetooth fica a piscar na barra de estado inferior.

São apresentadas as unidades terminais móveis visíveis.

- Selecionar e confirmar o dispositivo terminal móvel.
- Observar as instruções no dispositivo terminal móvel.
- Confirmar a coincidência do código.
 - » A ligação é estabelecida e o estado da ligação é atualizado.
 - » Se não for possível estabelecer a ligação, a tabela de avarias no capítulo Dados técnicos poderá ajudar. (▣▣▣▣ 233)
 - » Dependendo do dispositivo terminal móvel, os dados do telefone são transmitidos automaticamente para o veículo.
 - » Dados do telefone (▣▣▣▣ 117)
 - » Se a lista telefónica não for apresentada, a tabela de avarias no capítulo Dados técnicos poderá ajudar. (▣▣▣▣ 234)
 - » Se a ligação Bluetooth não funcionar conforme era de esperar, a consulta da tabela de avarias no capítulo Dados técnicos poderá ajudar. (▣▣▣▣ 233)

Ligar o capacete do condutor e o capacete do pendura

- Efetuar o emparelhamento (▣▣▣▣ 108).
- Selecionar e confirmar Cap. piloto e/ou Cap. garupa.
- Tornar o sistema de comunicação do capacete visível.
- Selecionar e confirmar Em-par. novo cap. piloto

ou Em-par. novo cap. garupa.

Estão a ser procurados capacetes.



Durante o emparelhamento (Pairing), o símbolo Bluetooth fica a piscar na barra de estado inferior.

São apresentados os capacetes visíveis.

- Selecionar e confirmar o capacete.
 - » A ligação é estabelecida e o estado da ligação é atualizado.
 - » Se não for possível estabelecer a ligação, a tabela de avarias no capítulo Dados técnicos poderá ajudar. (▣▣▣▣ 233)
 - » Se a ligação Bluetooth não funcionar conforme era de esperar, a consulta da tabela de avarias no capítulo Dados técnicos poderá ajudar. (▣▣▣▣ 233)

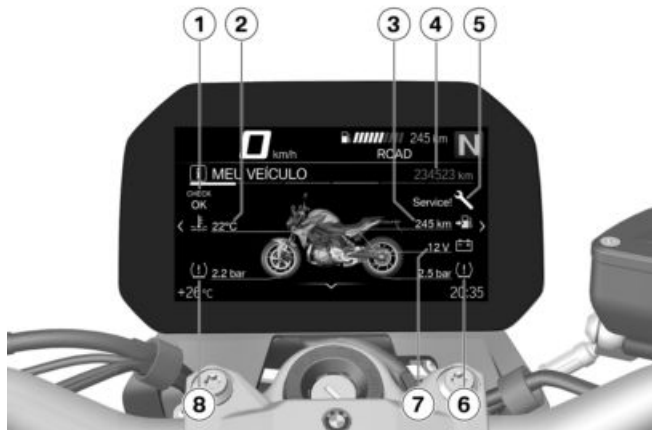
Apagar as ligações

- Aceder ao menu Configurações, Conexões.
- Selecionar Apagar conexões.
- Para apagar uma ligação individualmente, selecionar e confirmar essa ligação.
- Para apagar todas as ligações, selecionar e confirmar Apagar todas as conexões.

110 VISOR TFT

O MEU VEÍCULO

Imagem inicial



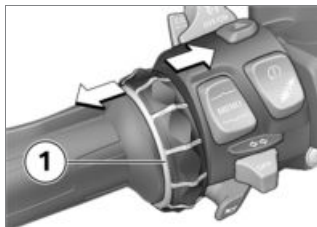
- 1 Indicação do Check Control (►►► 33)
- 2 Temperatura do líquido de refrigeração (►►► 45)
- 3 Autonomia (►►► 104)
- 4 Quilometragem total
- 5 Indicação de serviço (►►► 57)
- 6 Pressão do pneu traseiro (►►► 183)
- 7 Tensão da rede de bordo (►►► 200)
- 8 Pressão do pneu dianteiro (►►► 183)

Modos de utilização



- Modo de utilização **1**: separadores que indicam até onde se pode folhear para a esquerda ou para a direita.
- Modo de utilização **2**: separador que apresenta a posição do painel de menu atual.

Folhear em painéis de menu




- Aceder ao menu **Meu veículo**.
- Para folhear para a direita, premir o Multi-Controller **1** por breves instantes para a direita.
- Para folhear para a esquerda, premir o Multi-Controller **1**

por breves instantes para a esquerda.

O menu **O meu veículo** contém os seguintes painéis:

- MEU VEÍCULO
- COMPUTADOR DE BORDO
- COMP BORDO COND
- com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}
- PRESSÃO DOS PNEUS <
- NECESS. DE MANUTENÇÃO
- MENSAG. CHECK-CONTROL (se existente)
- ara mais informações sobre a pressão dos pneus e as mensagens do Check Control, consultar o capítulo **Indicações** (► 33).

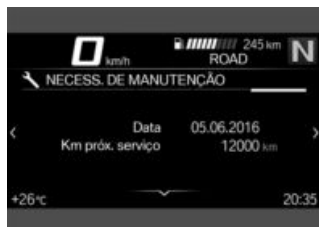
 As mensagens Check-Control são anexadas dinamicamente, como separadores adicionais, aos painéis de menu no menu **Meu veículo**.

Computador de bordo e computador de bordo de viagem

Os painéis de menu **COMPUTADOR DE BORDO** e **COMP BORDO COND** apresentam dados do veículo e da viagem, por ex., os valores médios.

112 VISOR TFT

Necessidade de serviço



Se o tempo restante até ao próximo serviço for igual ou inferior a um mês, ou se o próximo serviço vencer dentro dos próximos 1000 km, é apresentada uma mensagem CC branca.

COMPUTADOR DE BORDO

Aceder ao computador de bordo

- Aceder ao menu *Meu veículo*.
- Folhear para a direita, até ser apresentado o painel de menu COMPUTADOR DE BORDO.

Reset do computador de bordo

- Aceder ao computador de bordo (☰ 113).
- Premir a parte inferior da tecla basculante MENU.
- Selecionar e confirmar *Re-def. todos os valores* ou *Redef. valores individuais*.

Poderão ser repostos individualmente os seguintes valores:

- Pausa
- Conduç.
- Atual (TRIP 1)
- Veloc.
- Cons.

Aceder ao computador de bordo de viagem

- Aceder ao computador de bordo (☰ 113).
- Folhear para a direita, até ser apresentado o painel de menu COMP BORDO COND.

Reset do computador de bordo de viagem

- Aceder ao computador de bordo de viagem (☰ 113).
 - Premir a parte inferior da tecla basculante MENU.
 - Selecionar e confirmar *Re-definir automatic.* ou *Redefinir todos os valores*.
- » Se estiver selecionado *Re-definir automatic.*, o computador de bordo de viagem é repostado automaticamente se já tiverem passado, pelo menos, 6 horas desde que a ignição foi desligada e a data tiver sido alterada.

NAVEGAÇÃO

Advertências



ATENÇÃO

Manuseamento de um smartphone em viagem ou com o motor a trabalhar
Perigo de acidente

- É necessário ter em consideração o código da estrada vigente.
- Não é permitida qualquer utilização em viagem (exceto aplicações de mãos-livres, por ex., telefonar com sistema de mãos-livres).



ATENÇÃO

Distração das condições do trânsito e perda de controlo

Perigo de acidente devido à utilização de sistemas de informação integrados e dispositivos de comunicação durante a viagem

- Por isso, use estes sistemas ou dispositivos só quando a situação do trânsito o permitir.
- Se for necessário, pare e use os sistemas e dispositivos com o veículo parado.

Pressuposto

O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível.

No dispositivo terminal móvel ligado está instalada a BMW Motorrad Connected App.



No caso de algumas das unidades terminais móveis, por ex., aquelas com o sistema operativo iOS, é necessário abrir a BMW Motorrad Connected App antes de poder usar as funções.

Introduzir o endereço de destino

- Ligar um dispositivo terminal móvel (▮▮▮▮ 108).
- Aceder à BMW Motorrad Connected App e iniciar a condução ao destino.
- No visor TFT, aceder ao menu *Navegação*.
- » É apresentada a condução ao destino ativa.
- » Se a condução ao destino ativa não for apresentada, a tabela de avarias no capítulo Dados técnicos poderá ajudar. (▮▮▮▮ 234)

Selecionar um dos destinos usados mais recentemente

- Aceder ao menu *Navegação*, *Últimos destinos*.
- Selecionar e confirmar um destino.
- Selecionar *Iniciar cond. ao destino*.

Selecionar um destino dos favoritos

- O menu *FAVORITOS* apresenta todos os destinos que tenham sido memorizados como favorito na BMW Motorrad Connected App. Não é possível criar novos favoritos no visor TFT.
- Aceder ao menu *Navegação*, *Favoritos*.

- Selecionar e confirmar um destino.
- Selecionar Inic. cond. dest..

Introduzir destinos especiais

- Destinos especiais, por ex., pontos de interesse, podem ser apresentados no mapa.
- Aceder ao menu Navegação, POIs.

Podem ser selecionadas as seguintes localidades:

- No local
- No local de destino
- Ao longo da rota
- Selecionar a localidade onde pretende que se procurem os destinos especiais.

É possível selecionar, por ex., o seguinte destino especial:

- Posto de combustível
- Selecionar e confirmar o destino especial.
- Selecionar e confirmar Iniciar cond. ao destino.

Definir os critérios de trajeto

- Aceder ao menu Navegação, Critérios de rota.
- Podem ser selecionados os seguintes critérios:
- Tipo de rota
 - Pontos evit.
 - Selecionar o critério pretendido Tipo de rota.

- Ligar ou desligar os critérios pretendidos Pontos evit.. O número de evitações ativas é apresentado entre parêntesis.

Terminar a condução ao destino

- Aceder ao menu Navegação, Condução ao destino ativa.
- Selecionar e confirmar Terminar condução destino.

Ligar ou desligar as informações por voz

- Ligar o capacete do condutor e o capacete do pendura (☞ 109).
- A navegação pode ser lida por uma voz sintetizada em computador. Para o efeito, é necessário estarem ligadas as Notas de voz.
- Aceder ao menu Navegação, Condução ao destino ativa.
- Ligar ou desligar a Notas de voz.

Repetir a última informação por voz

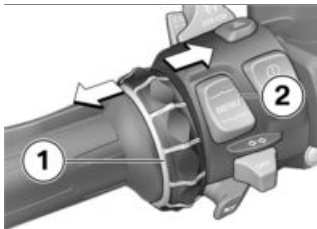
- Aceder ao menu Navegação, Condução ao destino ativa.
- Selecionar e confirmar Nota de voz atual.

MULTIMÉDIA


Pressuposto


O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível e a um capacete compatível.

Controlar a reprodução de música




- Aceder ao menu Mídia.

 A BMW Motorrad recomenda que o ajuste do volume para mídias e chamadas na unidade terminal móvel seja colocado no máximo antes de iniciar a viagem.

- Ajustar o volume ( 105).
- Música seguinte: inclinar o Multi-Controller **1** por instantes para a direita.
- Última música ou início da música atual: inclinar o Multi-Controller **1** por instantes para a esquerda.
- Avanço rápido: inclinar o Multi-Controller **1** prolongadamente para a direita.

- Retrocesso rápido: inclinar o Multi-Controller **1** prolongadamente para a esquerda.
- Aceder ao menu de contexto: premir a tecla **2** para baixo.

 Dependendo da unidade terminal móvel, o âmbito das funções Connectivity pode estar restringido.

- » No menu de contexto, podem usar-se as funções seguintes:
- Iniciar reprodução ou Pausar reprodução.
 - Para a pesquisa e reprodução, seleccionar a categoria Reprodução atual, Todos os intérpretes, Todos os álbuns ou Todos os títulos.
 - Seleccionar Listas de reprodução.

No submenu Opções de áudio poderá efetuar os ajustes seguintes:

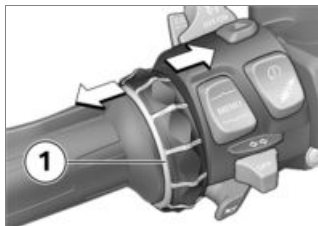
- Ligar ou desligar Reprodução aleatória.
- Seleccionar Repetir: Desligado, Uma (faixa atual) ou Todos.

TELEFONE

Pressuposto

O veículo está ligado a um dispositivo terminal móvel compatível e a um capacete compatível.

Telefonar



- Aceder ao menu *Telefone*.
- Atender uma chamada: inclinar o Multi-Controller **1** para a direita.
- Rejeitar uma chamada: inclinar o Multi-Controller **1** para a esquerda.
- Terminar uma chamada: inclinar o Multi-Controller **1** para a esquerda.

Modo Mute

Durante chamadas ativas, o microfone no capacete pode ser silenciado.

Chamadas com vários participantes

Durante uma chamada, pode-se atender mais uma segunda chamada. A primeira chamada fica em espera. O número de chamadas ativas é apresentado no menu *Telefone*. É possível alternar entre duas chamadas.

Dados do telefone

Dependendo do dispositivo terminal móvel, os dados do telefone são transmitidos automaticamente para o veículo, após o emparelhamento (107).

Lista telefônica: lista dos contactos memorizados no dispositivo terminal móvel

Lista de chamadas: lista das chamadas efetuadas com o dispositivo terminal móvel

Favoritos: lista dos favoritos memorizados no dispositivo terminal móvel

APRESENTAR A VERSÃO DO SOFTWARE

- Aceder ao menu *Configurações*, *Informações*, *Versão de software*.
-

118 VISOR TFT

APRESENTAR INFORMAÇÕES DE LICENCIAMENTO

- Aceder ao menu Configurações, Informações, Licenças.

AJUSTE

06

RETROVISORES	122
FARÓIS	122
EMBRAIAGEM	123
TRAVÃO	124
TENSÃO PRÉVIA DA MOLA	124
AMORTECIMENTO	125

122 AJUSTE

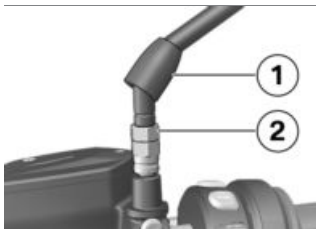
RETROVISORES

Ajustar os retrovisores




- Colocar o retrovisor na posição desejada, rodando-o.

Ajustar o braço do retrovisor



- Empurrar a capa de proteção **1** para cima, sobre o aparafusamento no braço do retrovisor.
- Soltar a porca **2**.
- Rodar o braço do retrovisor para a posição desejada.
- Apertar a porca com binário segurando, simultaneamente, no braço do retrovisor.

 Retrovisor (contraporca) à peça de aperto


22 Nm (Rosca à esquerda)

- Empurrar a capa de proteção sobre o aparafusamento.

FARÓIS

Alcance dos faróis e tensão prévia da mola

Por regra, o alcance dos faróis permanece constante graças à adaptação da tensão prévia da mola ao estado de carga. Só no caso de a carga transportada ser muito pesada é que a adaptação da tensão prévia da mola pode ser insuficiente. Neste caso, é necessário adaptar a altura do farol ao peso.

 Se existirem dúvidas relativamente à altura correta dos faróis, mande verificar o ajuste numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Ajustar a altura do farol



Se, estando a moto muito carregada, o ajuste da tensão prévia da mola não for suficiente para não encadear o trânsito que circula em sentido contrário:

- Efetuar ajuste da altura do alcance dos faróis no parafuso de ajuste **1** à esquerda e direita para os dois faróis.

Se, em seguida, a moto voltar a ser utilizada com menos carga:

- Repor a configuração básica do farol.
- Soltar a porca **1**.
- Ajustar o farol **2** inclinándolo ligeiramente.
- Apertar a porca **1**.

EMBRAIAGEM

Ajustar a manete da embraiagem



ATENÇÃO

Ajustar a manete da embraiagem durante a viagem

Perigo de acidente

- Ajustar a manete da embraiagem com a moto parada.



- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a distância entre a manete da embraiagem e o punho do guidador.
- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para diminuir a distância entre a manete da embraiagem e o punho do guidador.



O parafuso de ajuste deixa-se rodar mais facilmente premindo a manete da embraiagem para a frente.

TRAVÃO

Ajustar a manete do travão

ATENÇÃO

Alteração da posição no depósito de compensação do óleo de travões

Ar no sistema de travões

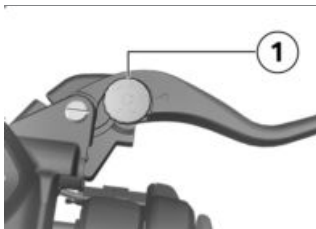
- Não rodar o conjunto do guiador ou o guiador.

ATENÇÃO

Ajuste da manete do travão durante a marcha

Perigo de acidente

- Ajustar a alavanca do travão de mão apenas com a moto parada.



- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para aumentar a distância entre a manete do travão e o punho do guiador.

- Rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido dos ponteiros do relógio, para diminuir a distância entre a manete do travão e o punho do guiador.



- O parafuso de ajuste deixa-se rodar mais facilmente premindo a manete do travão para a frente.

TENSÃO PRÉVIA DA MOLA

—sem Dynamic ESA^{SA}

Ajuste

A tensão prévia da mola na roda traseira tem de ser adaptada à carga da moto. Um aumento da carga exige um aumento da tensão prévia da mola; uma diminuição do peso exige uma diminuição correspondente da tensão prévia da mola.

Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira

- Desmontar o selim (→ 92).
- Retirar a ferramenta de bordo.



ATENÇÃO

Ajustes não coordenados da tensão prévia da mola e do amortecimento do amortecedor.

Comportamento de marcha agravado.

- Adaptar o amortecimento do amortecedor à tensão prévia da mola.
- Para aumentar a tensão prévia da mola, rodar a roda de ajuste **1** com auxílio da ferramenta de bordo no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para diminuir a tensão prévia da mola, rodar a roda de ajuste **1** com auxílio da ferramenta de bordo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Ajuste básico da tensão prévia da mola traseira

Rodar a roda de ajuste até ao batente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Marcha só com condutor sem carga)

Rodar a roda de ajuste até ao batente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, em seguida, 20 voltas no sentido dos ponteiros do relógio. (Marcha só com condutor e com carga)

Rodar a roda de ajuste, no sentido dos ponteiros do relógio, até ao batente. (Utilização com pendura e carga)

- Volte a guardar a ferramenta de bordo.
- Montar o selim (►► 93).

AMORTECIMENTO

—sem Dynamic ESA^{SA}

Ajuste

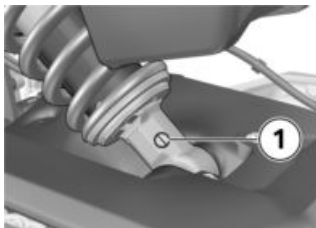
O amortecimento tem de ser adaptado à condição da faixa de rodagem e à tensão prévia da mola.

126 AJUSTE

- Uma faixa de rodagem irregular exige um amortecimento mais suave do que uma faixa de rodagem plana.
- Um aumento da tensão prévia da mola exige um amortecimento mais duro; uma diminuição da tensão prévia da mola exige um amortecimento mais suave.

Ajustar o amortecimento na roda traseira

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Ajustar o amortecimento através do parafuso de ajuste **1**.



- Para aumentar o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para reduzir o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Ajuste básico do amortecimento da roda traseira

Rodar o parafuso de ajuste até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, em seguida, 1,5 voltas no sentido contrário. (Marcha só com condutor sem carga)

Rodar o parafuso de ajuste até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, em seguida, 0,5 voltas no sentido contrário. (Marcha só com condutor e com carga)



Ajuste básico do amortecimento da roda traseira

Rodar o parafuso de ajuste até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, em seguida, 0,25 de volta para trás. (Utilização com pendura e com carga)

CONDUZIR

07

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	130
VERIFICAÇÃO PERIÓDICA	134
COLOCAR EM MARCHA	134
FAZER A RODAGEM	138
MUDAR DE VELOCIDADE	139
FLASH DE MUDANÇA DE VELOCIDADES	141
TRAVÕES	141
COLOCAR A MOTO EM POSIÇÃO DE DESCANSO	143
ABASTECER	144
FIXAR A MOTO PARA O TRANSPORTE	150

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Equipamento do condutor

Não se deve conduzir sem o vestuário adequado! Use sempre

- Capacete
- Fato
- Luvas
- Botas

Isto também é válido para trajetos curtos e qualquer estação do ano. O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em o aconselhar, tendo ainda a peça de vestuário certa para cada tipo de utilização.



ATENÇÃO

Têxteis, peças de bagagem ou cintos soltos podem ser colhidos e puxados para dentro de componentes do veículo abertos e a rodar (rodas, veio de transmissão)

Perigo de acidente

- Garantir que têxteis soltos não possam ser colhidos/puxados para dentro de componentes do veículo abertos e a rodar.
- Manter as peças de bagagem, bem como, cintos de fixação e de amarrar afastados de componentes do veículo abertos e a rodar.

Liberdade de posição inclinada restringida

—com rebaixamento^{SA}

As motos com suspensão rebaixada possuem uma menor liberdade de posição inclinada e distância ao solo que as motos com suspensão normal (consultar o capítulo "Dados técnicos").



ATENÇÃO

Ao conduzir em curva com motos rebaixadas, partes da viatura podem encostar mais cedo do que o habitual.

Perigo de queda

- Testar com precaução a liberdade de posição inclinada da moto e adaptar a ela o modo de condução.

Teste a liberdade de posição inclinada da sua moto em situações não perigosas. Ao passar por cima de bordos do passeio e obstáculos semelhantes, lembre-se da altura ao solo limitada do seu veículo.

O curso de amortecimento torna-se mais curto devido ao rebaixamento da moto. A consequência poderá ser uma possível limitação do habitual conforto de condução. Especialmente na utilização com pen dura, a tensão prévia da mola deverá ser adaptada correspondentemente.

Carregar corretamente



ATENÇÃO

Estabilidade de marcha prejudicada por sobrecarga e carga desigual

Perigo de queda

- Não exceder o peso máximo autorizado e observar as indicações de carga.
- Adaptar o ajuste da tensão prévia da mola e do amortecimento ao peso bruto. –com mala^{SZ}
- Certificar-se de que a mala apresenta um volume uniforme dos lados esquerdo e direito.
- Ter em atenção uma distribuição uniforme do peso à esquerda e à direita.
- Arrumar as peças de bagagem pesadas na parte inferior e interior das malas.
- Observar a carga máxima e a velocidade máxima, consultar também o capítulo Acessórios (▮▮▮▮▶ 212).



Carga por mala

máx 5 kg◁

–com Top-case^{SZ}

- Observar a carga máxima e a velocidade máxima, consultar

132 CONDUZIR

também o capítulo Acessórios (☛ 215).



Carga útil da Topcase

máx 5 kg◁

Velocidade

Ao conduzir a velocidades elevadas, o comportamento de marcha da moto pode ser negativamente influenciado por diversas condições periféricas, como, por exemplo:

- ajuste incorreto do sistema de molas e de amortecedores
- distribuição desigual da carga
- carenagem solta
- pressão dos pneus insuficiente
- perfil do pneu gasto
- Sistemas de bagagem montados posteriormente, tais como, mala, Top-case e mochila de depósito.

Perigo de intoxicação

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás incolor e inodoro, mas tóxico.



ATENÇÃO

Gases de escape nocivos para a saúde

Perigo de asfixia

- Não inalar os gases de escape.
- Não colocar o motor a trabalhar em recintos fechados.



ATENÇÃO

Inalação de vapores nocivos para a saúde

Efeito nocivo para a saúde

- Não inalar vapores de fluídos de funcionamento e plásticos.
- Utilizar o veículo apenas ao ar livre.

Risco de queimadura



CUIDADO

Forte aquecimento do motor e sistema de escape durante a condução

Risco de queimadura

- Após desligar o veículo, prestar atenção para que nenhuma pessoa ou objeto entre em contacto com o motor e o sistema de escape.

Catalisador

Se, devido a falhas de ignição, o catalisador for alimentado com combustível por queimar, existe o perigo de sobreaquecimento e de danos no catalisador.

Cumprir sempre as especificações que se seguem:

- Não deixar esgotar o depósito de combustível durante a condução
- Não permitir que o motor trabalhe com os conectores das velas retirados
- Parar imediatamente o motor em caso de falhas de ignição
- Abastecer apenas combustível sem chumbo
- Respeitar sempre os intervalos de manutenção previstos.



ATENÇÃO

Combustível não queimado no catalisador

Danificação do catalisador

- Para proteger o catalisador, deve prestar-se atenção aos pontos mencionados.

Perigo de sobreaquecimento



ATENÇÃO

Funcionamento do motor mais prolongado com o veículo parado

Sobreaquecimento devido a refrigeração insuficiente, na pior das hipóteses, incêndio no veículo

- Não deixar o motor funcionar desnecessariamente com o veículo parado.
- Após o arranque, iniciar imediatamente a marcha.

Manipulações



ATENÇÃO

Manipulações na moto (p. ex., unidade de comando do motor, borboletas, embraia-gem)

Danificação dos componentes afetados, falha de funções relevantes em termos de segurança, anulação da garantia

- Não efetuar quaisquer manipulações.

134 CONDUZIR

VERIFICAÇÃO PERIÓDICA

Observar a lista de verificação

- Utilize a lista de verificação seguinte para examinar a sua moto em intervalos regulares.

No caso de mudança do estado de carga:

–sem Dynamic ESA^{SA}

- Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira (▣▣▣▣ 124).
- Ajustar o amortecimento na roda traseira (▣▣▣▣ 126).<

–com Dynamic ESA^{SA}

- Ajustar a suspensão (▣▣▣▣ 78).<

Antes do início de cada viagem:

- Verificar a função do sistema de travões.
- Verificar a função da iluminação e do sistema de sinalização.
- Verificar a função de embraiagem (▣▣▣▣ 181).
- Verificar a profundidade do perfil do pneu (▣▣▣▣ 184).
- Verificar a pressão dos pneus (▣▣▣▣ 183).
- Verificar a fixação segura de malas e bagagem.

A cada 3.^a paragem para abastecer:

- Verificar o nível de óleo do motor (▣▣▣▣ 174).
- Verificar a espessura das pastilhas do travão dianteiro (▣▣▣▣ 177).
- Verificar a espessura das pastilhas do travão traseiro (▣▣▣▣ 178).
- Verificar o nível do óleo do travão dianteiro (▣▣▣▣ 179).
- Verificar o nível do óleo do travão traseiro (▣▣▣▣ 180).
- Verificar o nível do líquido de refrigeração (▣▣▣▣ 182).
- Lubrificar a corrente (▣▣▣▣ 195).
- Verificar a tensão da corrente (▣▣▣▣ 196).

COLOCAR EM MARCHA

Colocar o motor em marcha




ATENÇÃO

Lubrificação suficiente da caixa de velocidades, só com o motor em funcionamento.

Danos na caixa de velocidades


- Com o motor desligado, não permita que a moto role durante longos períodos de tempo, nem a empurre ao longo de grandes percursos.

- Ligar a ignição (►►► 62).
- » A realizar Pre-Ride-Check. (►►► 135)
- » Autodiagnóstico do ABS em curso. (►►► 136)
- » Autodiagnóstico do DTC em curso. (►►► 137)
- Engrenar o ponto morto ou, com uma velocidade engrenada, puxar a embraiagem.

 Não é possível colocar a moto em funcionamento com o descanso lateral aberto e uma velocidade engrenada. Se a moto for colocada em marcha em ralenti e, em seguida, for engrenada uma velocidade com o descanso lateral aberto, o motor vai abaixo.



- Acionar a tecla de arranque 1.

 O processo de arranque é automaticamente interrompido se a tensão da bateria for insuficiente. Antes de prosseguir com as tentativas de arranque, carregar a bateria ou solicitar um auxílio de arranque.

Pode encontrar mais pormenores no capítulo Manutenção, sob Auxílio no arranque.



O motor pega.

- » Se o motor não pegar, consultar a tabela de avarias do capítulo Dados técnicos na qual poderá encontrar a solução para o problema. (►►► 232)

Pre-Ride-Check

Depois de a ignição ser ligada, o painel de instrumentos realiza um teste às luzes de controlo e aviso - o chamado "Pre-Ride-Check". O teste é interrompido se, antes de ter sido concluído, o motor for colocado em funcionamento.

Fase 1

Todas as luzes de controlo e de aviso são ligadas. Após uma paragem prolongada do veículo, é apresentada uma animação durante o arranque do sistema.

Fase 2

A luz de aviso geral muda de vermelho para amarelo.

Fase 3


Todas as luzes de controlo e aviso ligadas são sucessivamente desligadas na sequência inversa.

136 CONDUZIR

A luz de aviso de falha de funcionamento do motor só apaga quando o motor só apaga quando passaram 15 segundos.

Se uma das luzes de controlo e de aviso não tiver sido ligada:

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

 Consoante o modo de condução, ou a sua configuração, a intervenção de sistemas de regulação da dinâmica de marcha poderá estar com restrições.

Possíveis restrições são exibidas através de uma mensagem pop-up, p. ex., *Atenção! Atraso na regulação ABS e DTC..*

Encontrará informações mais detalhadas sobre sistemas de regulação da dinâmica de marcha, tais como, o ABS e ASC/DTC, no capítulo Tecnologia em pormenor.

Autodiagnóstico do ABS

A operacionalidade do BMW Motorrad ABS é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico inicia automaticamente depois de se ligar a ignição.

Fase 1

» Verificação dos componentes diagnosticáveis do sistema com o veículo parado.



A luz de controlo e de advertência do ABS pisca.

Fase 2

» Verificação dos sensores da velocidade das rodas durante o arranque.



A luz de controlo e de advertência do ABS pisca.

Autodiagnóstico do ABS concluído

» A luz de controlo e de aviso do ABS apaga-se.



Autodiagnóstico do ABS não concluído

O ABS não está disponível, uma vez que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas é necessário que a moto atinja uma velocidade mínima: 5 km/h)

Se, após a conclusão do autodiagnóstico do ABS, for apresentado um erro do ABS:

- É possível continuar viagem. Deverá contudo ter em conta que a função ABS não está disponível.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa

oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do ASC

A operacionalidade do BMW Motorrad ASC é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico é automaticamente realizado depois de se ligar a ignição.

Fase 1

» Verificação dos componentes sistema aptos para o diagnóstico com o veículo parado.



A luz de controlo e de advertência do ASC pisca lentamente.

Fase 2

» Verificação dos componentes do sistema aptos para diagnóstico durante a marcha.



A luz de controlo e de advertência do ASC pisca lentamente.

Autodiagnóstico do ASC concluído

» A luz de controlo e de aviso do ASC apaga-se.

- Prestar atenção à indicação de todas as luzes de controlo e de aviso.



Autodiagnóstico do ASC não concluído

O ASC não se encontra disponível visto que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas, a moto tem de atingir uma velocidade mínima: mín 5 km/h)

Se for indicada uma falha do ASC após a conclusão do autodiagnóstico do ASC:

- É possível continuar viagem. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível.
- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico do DTC

A operacionalidade do BMW Motorrad DTC é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico é automaticamente realizado depois de se ligar a ignição.

Fase 1

» Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis, com o veículo parado.

138 CONDUZIR



pisca lentamente.

Fase 2

» Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis durante o arranque.



pisca lentamente.

Autodiagnóstico do DTC concluído

» O símbolo DTC deixa de ser apresentado.

- Prestar atenção à indicação de todas as luzes de controlo e de aviso.



Autodiagnóstico do DTC não concluído

A função do DTC não se encontra disponível, uma vez que o autodiagnóstico não foi concluído. (Para verificar os sensores de rotações das rodas, a moto tem de atingir uma velocidade mínima com o motor a funcionar: mín 5 km/h)

Se após a conclusão do autodiagnóstico do DTC for apresentado um erro do DTC:

- Pode continuar a viagem. É necessário ter em consideração que a função DTC não está disponível ou só está disponível de forma limitada.

- Mandar eliminar o erro o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

FAZER A RODAGEM

Motor

- Até ao controlo de rodagem, conduzir alternando frequentemente os regimes de carga e de rotações, e evitar circular durante longos períodos de tempo com um número de rotações constante.
- Optar por trajetos sinuosos e ligeiramente inclinados; se possível, evitar autoestradas.
- Respeitar os números de rotações de rodagem.



Número de rotações de rodagem

<6500 min⁻¹ (Quilometragem 0...1200 km)

Sem plena carga (Quilometragem 0...1200 km)

- Respeitar os quilómetros percorridos após os quais deverá ser efetuado o controlo de rodagem.



Quilometragem até ao primeiro controlo de rodagem

500...1200 km

Pastilhas dos travões

É necessário efetuar a rodagem às pastilhas de travão novas para que estas alcancem a força de atrito ideal. O efeito de travagem reduzido pode ser compensado por uma maior pressão sobre as manetes do travão.

ATENÇÃO

Novas pastilhas de travão

Prolongamento da distância de travagem, perigo de acidente

- Travar atempadamente.

Pneus

Os pneus novos possuem uma superfície lisa. Devem ser tornados ásperos durante a rodagem, conduzindo-se com os cuidados necessários e inclinações diferentes. Só com a rodagem é que se atinge a aderência total da superfície de contacto.

ATENÇÃO


Perda de aderência de pneus novos em caso de faixa de rodagem molhada e em condições de inclinação extrema

- Perigo de acidente
- Conduzir com especial precaução e evitar inclinações extremas.

MUDAR DE VELOCIDADE

– com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}

Assistente de mudança de velocidades Pro

 Ao mudar para uma velocidade mais baixa com o assistente de mudança de velocidade Pro, a regulação da velocidade é automaticamente desativada por motivos de segurança.



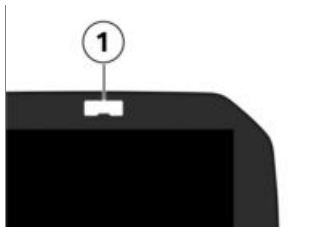
- Selecionar velocidades, como habitualmente, através de

140 CONDUZIR

- força do pé sobre a manete de velocidades.
- » O assistente de mudança de velocidade auxilia o condutor ao mudar para uma velocidade mais alta e mais baixa, sem que para isso seja necessário acionar a embraiagem ou o punho do acelerador.
 - Não se trata de um sistema automático.
 - O condutor é uma parte importante do sistema e decide sobre o momento da mudança de velocidade.
 - O sensor **1** no veio de mudança de velocidades identifica a solicitação de mudança e dá início à assistência de mudança de velocidades.
 - » Em caso de marcha estabilizada em relações baixas e a elevadas rotações, a mudança de velocidade sem o acionamento da embraiagem pode dar origem a reações demasiado fortes à variação de carga.
 - Nestas situações de marcha, a BMW Motorrad recomenda que se efetue a mudança de velocidade apenas com acionamento da embraiagem.
 - Deverá ser evitada a utilização do assistente de mudança de velocidade Pro na faixa do limitador de rotações.
 - » Nas seguintes situações não ocorre nenhuma assistência de mudança de velocidade:
 - Com a embraiagem acionada.
 - A manete de velocidades não se encontra na posição de origem
 - Ao mudar para uma velocidade mais alta com a borboleta fechada (condução sob efeito de travão motor) ou ao desacelerar.
 - ao mudar para uma velocidade mais baixa com a borboleta aberta ou ao acelerar.
 - Para poder realizar uma outra mudança de velocidade com o assistente de mudança de velocidades Pro, aliviar por completo a manete de velocidades após a mudança de velocidade. Mais informações sobre o assistente de mudança de velocidades Pro (▣► 166).

FLASH DE MUDANÇA DE VELOCIDADES

Função



O flash de mudança de velocidade **1** sinaliza ao condutor que o motor está prestes a atingir o número de rotações, a partir do qual deve mudar para a próxima velocidade superior.

- Flash de mudança de velocidade a piscar na frequência ajustada: rotações de mudança de velocidade serão alcançadas em breve
- Flash de mudança de velocidade desliga-se: rotações de mudança de velocidade alcançadas

Os limiares de rotações e o modo de iluminação do flash de mudança de velocidades podem ser adaptados no menu Configurações, Configurações do veículo, consultar também o capítulo Utilização (►► 88).

TRAVÕES

Como se consegue a menor distância de travagem?

Durante um processo de travagem, a distribuição dinâmica do peso entre a roda dianteira e a roda traseira modifica-se. Quanto mais forte a travagem, tanto maior será a carga sobre a roda dianteira. Quanto maior a carga sobre a roda, tanto maior será a força de travagem que pode ser transmitida.

Para se conseguir a menor distância de travagem, o travão dianteiro deve ser acionado de modo continuado e com uma força cada vez maior. Deste modo, aproveita-se adequadamente o aumento dinâmico de carga na roda dianteira. Ao mesmo tempo, também deverá ser acionada a embraagem. Nas "travagens a fundo" frequentemente treinadas, nas quais a pressão de travagem é gerada o mais rapidamente possível e com toda a força, a distribuição dinâmica da carga não consegue acompanhar o aumento da desaceleração nem transmitir por completo a força de travagem à faixa de roda-

142 CONDUZIR

gem. Poderá ocorrer o bloqueio da roda dianteira. O bloqueio da roda dianteira é impedido pelo ABS BMW Motorrad.

Descidas acentuadas

ATENÇÃO

Travar predominantemente com o travão traseiro em descidas acentuadas

Perda do efeito de travagem, destruição dos travões devido a sobreaquecimento

- Utilizar o travão dianteiro e traseiro e travar com o motor.

Travões molhados e sujos

Humidade e sujidade nos discos e nas pastilhas de travão levam a uma diminuição do efeito de travagem.

Nas seguintes situações, deve contar-se com um efeito de travagem retardado ou deficiente:

- Ao conduzir à chuva e através de poças.
- Após uma lavagem do veículo.
- Ao conduzir em estradas nas quais foi espalhado sal.
- Após trabalhos nos travões devido a resíduos de óleo ou massa lubrificante.

- Ao conduzir em faixas de rodagem sujas ou em todo o terreno.

ATENÇÃO

Eficácia de travagem deteriorada devido a humidade e sujidade

Perigo de acidente

- Secar os travões ou limpá-los por travagem; se necessário, limpar.
- Travar atempadamente, até ao restabelecimento da total eficácia de travagem.

ABS Pro

- com modos de condução Pro^{SA}

Limites das leis que regem a física da condução

ATENÇÃO

Travar em curvas

Perigo de tombo apesar do ABS Pro

- Um modo de condução adaptado é sempre da responsabilidade do condutor.
- Não deve colocar em causa a segurança adicional proporcionada por este sistema, conduzindo de forma arriscada.

O ABS Pro está disponível em todos os modos de condução, exceto no Dynamic PRO.

Não é de excluir uma queda

Embora o ABS Pro represente um apoio precioso para o condutor e uma enorme vantagem de segurança ao travar em posição inclinada, não pode de forma alguma redefinir os limites das leis que regem a física da condução. Tal como até agora, continua a ser possível ultrapassar estes limites devido a perceções erradas ou erros de condução. Em situações extremas, a consequência também poderá ser uma queda.

Utilização em vias públicas

O ABS Pro ajuda a utilizar a moto em vias públicas de forma ainda mais segura. Ao travar devido ao surgimento inesperado de perigos em curvas é impedido que as rodas bloqueiem e escorreguem no âmbito dos limites das leis que regem a física da condução.



O ABS Pro não foi desenvolvido para aumentar a performance individual de travagem em posição inclinada.

COLOCAR A MOTO EM POSIÇÃO DE DESCANSO

Descanso lateral

- Desligar o motor.



ATENÇÃO

Más condições do solo na zona do descanso

Danos no componente devido a queda

- Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano.



ATENÇÃO

Carregamento do descanso lateral com peso adicional

Danos no componente devido a queda

- Não deve sentar-se no veículo quando ele está parado sobre o descanso lateral.

- Abrir o descanso lateral e colocar a moto em posição de descanso.
- Se a inclinação da estrada o permitir, virar o guiador para a esquerda.
- No caso de uma ladeira, colocar a moto virada no sentido ascendente e engrenar a 1.^a relação de caixa.

144 CONDUZIR

Descanso articulado

–com descanso articulado^{SA}

- Desligar o motor.



ATENÇÃO

Más condições do solo na zona do descanso

Danos no componente devido a queda

- Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano.



ATENÇÃO

Recolha do descanso articulado em caso de movimentos intensos

Danos no componente devido a tombo

- Com o descanso articulado aberto não deve sentar-se no veículo.

- Desdobrar o descanso articulado e acavalar a moto.

ABASTECER

Qualidade do combustível

Requisito

Para assegurar o consumo de combustível ideal, é necessário que o combustível não contenha enxofre ou que contenha o menor teor de enxofre possível.



ATENÇÃO

Abastecimento com combustível com chumbo

Danificação do catalisador

- Não abastecer combustível com chumbo ou combustível com aditivos metálicos (p. ex., manganês ou ferro).

- Prestar atenção ao teor máximo de etanol no combustível.






Aditivos do combustível limpam a injeção de combustível e a área de combustão. Ao abastecer combustíveis de menor qualidade ou em caso de períodos de imobilização prolongados devem utilizar-se aditivos de combustível. Poderá obter informações mais detalhadas junto do seu concessionário BMW Motorrad.



Qualidade do combustível recomendada F 900 R A2 (0K31)

A variante A2 pode ser abastecida com qualidade de combustível divergente. Observar as informações mais detalhadas no capítulo Dados técnicos.

	Qualidade de combustível recomendada
	Super sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)
	95 ROZ/RON 90 AKI
	– com gasolina normal sem chumbo ^{SA}
	Normal sem chumbo (controlado em função do país) (máx. 15% de etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI<

» Prestar atenção aos seguintes símbolos no tampão do depósito de combustível e na bomba de combustível:



Processo de abastecimento



ATENÇÃO

O combustível é facilmente inflamável

Perigo de incêndio e de explosão

- Não fumar nem foguear durante todas as atividades no depósito do combustível.



ATENÇÃO

Saída de combustível devido a expansão por efeito de calor quando o depósito de combustível está demasiado cheio

Perigo de queda

- Não encher o depósito de combustível em demasia.



ATENÇÃO

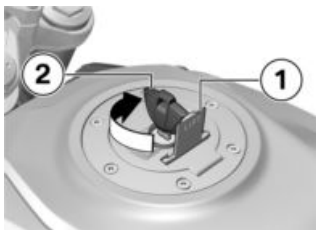
Contacto entre combustível e superfícies de plástico

Danos nas superfícies (ficam baças ou mate)

- Limpar imediatamente peças de plástico que tenham entrado em contacto com combustível.

- Colocar a moto sobre o descanso lateral, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.<

146 CONDUZIR



- Abrir a tampa de proteção **1**.
- Desbloquear o tampão **2** do depósito de combustível com a chave de ignição, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e abrir.




- Abastecer combustível no máximo até ao bordo inferior do bocal de enchimento.


i Se for abastecido depois de o nível do combustível ter descido abaixo da reserva de combustível, a quantidade total de enchimento resultante deverá ser superior à reserva de combustível para que o novo nível de enchimento seja

reconhecido e para que a luz de aviso de reserva se apague.

i A "quantidade de combustível utilizável" referida nos dados técnicos é a quantidade de combustível que pode ser reabastecida na eventualidade de, anteriormente, o depósito de combustível ter sido completamente esvaziado, ou seja, o motor ter parado por falta de combustível.

 Nível do depósito de combustível

cerca de 13 l

 Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

- Fechar o tampão do depósito do combustível, pressionando-o com força.
- Retirar a chave de ignição e fechar a tampa de proteção.

Processo de abastecimento
–com Keyless Ride^{SA}

Requisito

O bloqueio da direção está desbloqueado.

**ATENÇÃO****O combustível é facilmente inflamável**

Perigo de incêndio e de explosão

- Não fumar nem foguear durante todas as atividades no depósito do combustível.

**ATENÇÃO****Saída de combustível devido a expansão por efeito de calor quando o depósito de combustível está demasiado cheio**

Perigo de queda

- Não encher o depósito de combustível em demasia.

**ATENÇÃO****Contacto entre combustível e superfícies de plástico**

Danos nas superfícies (ficam baças ou mate)

- Limpar imediatamente peças de plástico que tenham entrado em contacto com combustível.

- Colocar a moto sobre o descanso lateral, certificando-se de que o piso é plano e firme.

- com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◁

– com Keyless Ride^{SA}

- Desligar a ignição (III ➔ 65).



Depois de desligar a ignição, o tampão do depósito de combustível pode ser aberto dentro do período de desativação definido, mesmo sem a chave principal na zona de receção.



Período de desativação para abertura do tampão do depósito de combustível

2 min

- » A abertura do tampão do depósito de combustível pode ocorrer em **2 variantes**:
- Dentro do período de desativação.
 - Após o período de desativação.

Variante 1

– com Keyless Ride^{SA}

Requisito

Dentro do período de desativação

148 CONDUZIR



- Puxar a tala **1** do tampão do depósito de combustível lentamente para cima.
» Tampão do depósito de combustível destrancado.
- Abrir completamente o tampão do depósito de combustível.

Variante 2

—com Keyless Ride^{SA}

Requisito


Após o período de desativação


- Colocar a chave de comando na zona de receção.
- Puxar a tala **1** lentamente para cima.
» A luz de controlo da chave de comando pisca enquanto a chave de comando estiver a ser procurada.
- Puxar mais uma vez a tala **1** da tampa do depósito de combustível lentamente para cima.
» Tampão do depósito de combustível destrancado.

- Abrir completamente o tampão do depósito de combustível.





- Abastecer combustível da qualidade acima indicada até, no máximo, ao bordo inferior do bocal de enchimento.

 Se for abastecido depois de o nível do combustível ter descido abaixo da reserva de combustível, a quantidade total de enchimento resultante deverá ser superior à reserva de combustível para que o novo nível de enchimento seja reconhecido e para que a luz de aviso de reserva se apague.

 A "quantidade de combustível utilizável" referida nos dados técnicos é a quantidade de combustível que pode ser reabastecida na eventualidade de, anteriormente, o depósito de combustível ter sido completamente esvaziado, ou

seja, o motor ter parado por falta de combustível.

	Nível do depósito de combustível
	cerca de 13 l
	Quantidade de reserva de combustível
	cerca de 3,5 l

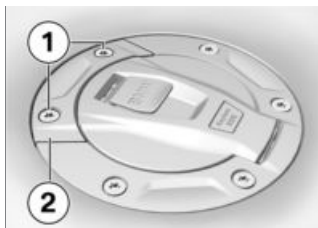
- Pressionar o tampão do depósito de combustível com força para baixo.
- » O tampão do depósito de combustível engata de forma audível.
- » O tampão do depósito de combustível bloqueia automaticamente após o período de desativação.
- » O tampão do depósito de combustível engatado bloqueia imediatamente ao trancar o bloqueio da direção ou ao ligar a ignição.

Abriu o desbloqueio de emergência do tampão do depósito de combustível

–com Keyless Ride^{SA}

Não é possível abrir o tampão do depósito de combustível.

- Mandar eliminar a falha o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.



- Desmontar os parafusos **1**.
- Retirar o desbloqueio de emergência **2**.
- » Tampão do depósito de combustível destrancado.
- Abrir completamente o tampão do depósito de combustível.
- Abastecer (►► 146).
- Fechar o desbloqueio de emergência do tampão do depósito de combustível (►► 149).

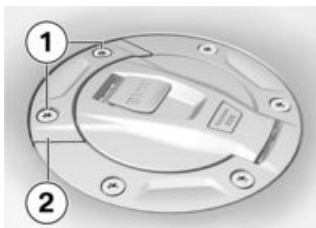
Fechar o desbloqueio de emergência do tampão do depósito de combustível

–com Keyless Ride^{SA}

Requisito

o tampão do depósito de combustível está fechado.

150 CONDUZIR



- Posicionar o desbloqueio de emergência **2**.
- Montar os parafusos **1**.

FIXAR A MOTO PARA O TRANSPORTE

- Todos os componentes ao longo dos quais são conduzidas cintas de retenção devem ser protegidos contra arranhões (p. ex., utilizando fita adesiva ou panos macios).

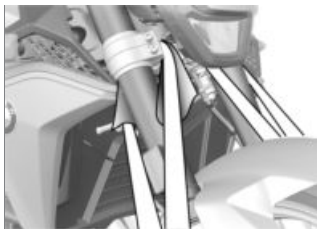


ATENÇÃO

Veículo tomba de lado ao acavalar

Danos no componente devido a queda

- Segurar o veículo de modo a não poder tombar para o lado, de preferência, com auxílio de uma segunda pessoa.
- Empurrar a moto para a superfície de transporte; não colocar sobre o descanso lateral nem sobre o descanso articulado.

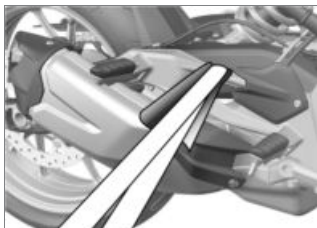


ATENÇÃO

Aprisionamento dos componentes

Danos nos componentes

- Não entalar os componentes como, por exemplo, chicotes de cabos.
- Fixar e esticar as cintas de retenção dianteiras de ambos os lados na ponte inferior da forqueta telescópica.



- Fixar as cintas de retenção atrás, de ambos os lados, nas placas poisa-pés e esticá-las.
- Tensionar todas as cintas de retenção de modo uniforme.

TECNOLOGIA EM PORMENOR

08

INDICAÇÕES GERAIS	154
SISTEMA ANTIBLOQUEIO DAS RODAS (ABS)	154
CONTROLO DE TRAÇÃO (ASC/DTC)	157
REGULAÇÃO DO MOMENTO DE INÉRCIA DO MOTOR DYNAMIC ESA	160
MODO DE CONDUÇÃO	161
CONTROLO DINÂMICO DOS TRAVÕES	164
SISTEMA DE CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS (RDC)	165
ASSISTENTE DE MUDANÇA DE VELOCIDADE	166
LUZES ADAPTATIVAS	168

INDICAÇÕES GERAIS

Mais informações sobre o tema Tecnologia em:

bmw-motorrad.com/technology

SISTEMA ANTIBLOQUEIO DAS RODAS (ABS)

Como funciona o ABS?

A força de travagem máxima que pode ser transmitida para a faixa de rodagem depende, entre outros, do coeficiente de atrito do piso. Brita, gelo e neve, bem como faixas de rodagem molhadas, oferecem um coeficiente de atrito consideravelmente pior do que um tapete de asfalto seco e limpo. Quanto pior o coeficiente de atrito da faixa de rodagem, tanto maior será a distância de travagem.

Se for excedida a força de travagem máxima transmissível quando o motociclista aumenta a pressão de travagem, as rodas começam a bloquear e perde-se a estabilidade de marcha; existe o perigo de queda. Antes que surja uma situação deste tipo, o ABS intervém e adapta a pressão de travagem à máxima força de travagem transmissível, fazendo com que as rodas continuem a

rodar e a estabilidade de marcha seja mantida, independentemente das condições da faixa de rodagem.

O que sucede em caso de irregularidades na faixa de rodagem?

Devido a ondulações ou irregularidades na faixa de rodagem o pneu pode perder momentaneamente o contacto com a superfície da faixa de rodagem, podendo diminuir a força de travagem transmissível até zero. Caso se trave nesta situação, o ABS tem de reduzir a pressão de travagem, de modo a assegurar a estabilidade de marcha quando é restabelecido o contacto com a faixa de rodagem. Nesse momento, o ABS BMW Motorrad deve partir de coeficientes de atrito extremamente baixos (brita, gelo, neve), para que as rodas girem em todas as situações imagináveis e para que esteja assegurada a estabilidade de marcha. Depois de identificar as circunstâncias reais, o sistema regula a pressão de travagem ideal.

Levantamento da roda traseira

Em caso de fortes e rápidas desacelerações, em certas circunstâncias é possível que o ABS BMW Motorrad não consiga impedir que a roda traseira levante. Nestes casos, também é possível um capotamento da moto.



ATENÇÃO

Levantamento da roda traseira devido a uma forte travagem

Perigo de queda

- Ao travar com força deve ter em conta que a regulação do ABS nem sempre protege contra um levantamento da roda traseira.

Como está configurado o ABS BMW Motorrad?

No âmbito da física do deslocamento, o ABS BMW Motorrad assegura a estabilidade de condução em todos os pisos.

No âmbito da física do deslocamento, o ABS BMW Motorrad consegue assegurar a estabilidade de condução em todos os pisos a partir de velocidades

superiores a 4 km/h. A velocidades mais baixas, o ABS BMW Motorrad, condicionado pelo sistema, não consegue apoiar de forma ideal sobre todos os pisos.

O sistema não está otimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-terreno ou na pista de corridas.

Situações específicas

Para se detetar a tendência para o bloqueio das rodas, é feita a comparação, entre outros, do número de rotações na roda dianteira e na roda traseira. Se forem reconhecidos valores não plausíveis durante um período mais longo, a função ABS é desativada por razões de segurança e é indicado um erro do ABS. O requisito para um registo de falha é que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Para além dos problemas no ABS BMW Motorrad, também condições de marcha involuntárias podem dar origem a uma mensagem de falha:

156 TECNOLOGIA EM PORMENOR

- Conduzir durante um período de tempo longo sobre a roda traseira (cavalinho).
- Roda traseira a rodar sem sair do sítio com o travão dianteiro acionado (queimar pneu - "burn-out").
- Aquecimento do veículo em ponto morto sobre um descanso central, um descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.
- Roda traseira a bloquear durante um longo período de tempo devido à travagem com o motor, p. ex., ao conduzir em superfícies escorregadias.

Se, devido a um estado de marcha invulgar, for apresentada uma mensagem de falha, a função ABS pode voltar a ser reativada, bastando, para isso, desligar e ligar de novo a ignição.

Qual o papel de uma manutenção periódica?



ATENÇÃO

Sistema de travões não sujeito a manutenções regulares

Perigo de acidente

- Para assegurar que o BMW Motorrad ABS se encontra num estado de manutenção perfeito, é absolutamente necessário respeitar os intervalos de inspeção prescritos.

Reservas de segurança

O ABS BMW Motorrad não deve dar azo a um modo de condução menos atento, confiando em distâncias de travagem menores. Acima de tudo, é uma reserva de segurança para situações de emergência. Cuidado nas curvas! A travagem nas curvas está sujeita às leis da física, que nem o ABS BMW Motorrad pode evitar.

Aperfeiçoamento do ABS para ABS Pro

—com modos de condução Pro^{SA}

Até agora, o BMW Motorrad ABS providenciava um elevado grau de segurança ao travar na marcha a direito. Agora, o ABS Pro providencia maior segurança mesmo nas travagens em curvas. O ABS Pro impede o bloqueio das rodas, mesmo em caso de acionamento rápido do travão. Especialmente quando se trava por instinto, o ABS Pro diminui mudanças abruptas da força na direção, impedindo assim o levantamento indesejado do veículo.

Regulação do ABS

Do ponto de vista técnico, o ABS Pro adapta a regulação do ABS ao ângulo de posição inclinada da moto, em função da respetiva situação de marcha. Para determinar a posição inclinada da moto utilizam-se sinais para a taxa de inclinação transversal e taxa de guinada, assim como aceleração lateral. Com o aumento da posição inclinada, o gradiente da pressão de travagem será cada vez mais limitado no início da tra-

vagem. Isso faz com que a formação da pressão ocorra mais lentamente. Para além disso, a modulação da pressão na faixa da regulação do ABS irá ocorrer de forma mais uniforme.

Vantagens para o condutor

As vantagens do ABS Pro para o condutor são uma resposta sensível e uma elevada estabilidade de travagem e de marcha com a melhor desaceleração possível, mesmo nas curvas.

CONTROLO DE TRAÇÃO (ASC/DTC)

Como funciona o controlo de tração?

O Controlo Dinâmico da Tração está disponível em duas versões

- sem** consideração da posição inclinada: controlo automático de estabilidade ASC
- O ASC é uma função rudimentar, que visa evitar as quedas.
- com** consideração da posição inclinada: Controlo Dinâmico da Tração DTC
- Através das informações suplementares referentes às posições de inclinação e à aceleração, o DTC opera de forma mais precisa e confortável.

O controlo de tração compara as velocidades circunferenciais das rodas dianteira e traseira. A partir da diferença de velocidades, determina a patinagem e, deste modo, as reservas de estabilidade na roda traseira. Quando é excedido um limite de patinagem, o binário do motor é adaptado através da gestão eletrónica do motor. O BMW Motorrad ASC/DTC é um sistema de assistência ao condutor, que foi concebido para a utilização em vias públicas. É sobretudo na faixa limite da física aplicada à condução que o condutor exerce uma influência clara sobre as possibilidades de regulação do ASC/DTC (deslocação do peso em curvas, carga solta). O sistema não está otimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou na pista de corridas. Nestes casos, o BMW Motorrad ASC/DTC pode ser desligado.



ATENÇÃO

Condução perigosa

Perigo de acidente, apesar do ASC/DTC

- Um modo de condução adaptado é sempre da responsabilidade do condutor.
- Não deve colocar em causa a segurança adicional proporcionada por este sistema, conduzindo de forma arriscada.

Situações específicas

De acordo com as leis da física, à medida que aumenta a inclinação, a capacidade de aceleração diminui cada vez mais. Ao sair de curvas muito apertadas a aceleração pode ser muito reduzida.

Para identificar uma roda traseira a patinar ou a derrapar, comparam-se, entre outras, as rotações das rodas dianteira e traseira e, no caso de DTC, toma-se em consideração a posição inclinada face ao ASC.

–com modos de condução Pro^{SA}

Se estes valores de posição inclinada forem identificados como não plausíveis durante um período de tempo prolongado, é utilizado um valor de substituição para a posição inclinada ou é desativado o DTC. Nestes casos, é apresentado um erro do DTC. O requisito para a apresentação de uma mensagem de erro é que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Nos seguintes estados de marcha invulgares, o Controlo da Tração BMW Motorrad pode desligar-se automaticamente.

Condições de marcha invulgares:

- Conduzir durante um período de tempo longo sobre a roda traseira (cavalinho).
- Roda traseira a rodar sem sair do sítio com o travão dianteiro acionado (queimar pneu - "burn out").
- Fase de aquecimento do veículo em ralenti sobre um descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.



Velocidade mínima para a ativação do DTC

mín 5 km/h

–com modos de condução Pro^{SA}

Se, em caso de aceleração extrema, a roda dianteira perder o contacto com o solo, o DTC reduz o binário do motor nos modos de condução RAIN e ROAD, até a roda dianteira voltar a tocar no solo.

Na configuração DTC

DYNAMIC, o detetor de perda de aderência da roda dianteira permite breves cavalinhos (Wheelies).

No modo de condução

DYNAMIC PRO, o detetor de perda de aderência da roda dianteira está desligado.

No caso de perda de aderência da roda dianteira, a BMW Motorrad recomenda que se rode o punho do acelerador ligeiramente para trás, de modo a regressar, o mais rapidamente possível, a um estado de marcha seguro.

Nos modos de condução RAIN, ROAD e DYNAMIC, a configuração DTC corresponde ao modo de condução.

160 TECNOLOGIA EM PORMENOR

No modo de condução DYNAMIC PRO, o DTC pode ser ajustado de forma diferente .

REGULAÇÃO DO MOMENTO DE INÉRCIA DO MOTOR

–com modos de condução Pro^{SA}

Como funciona a regulação do momento de inércia do motor?

A regulação do momento de inércia do motor tem a tarefa de evitar, de forma segura, estados de marcha instáveis, condicionados por um momento de inércia demasiado elevado na roda traseira. Um momento de inércia demasiado elevado pode, consoante as características da via de tráfego e a dinâmica de condução, fazer aumentar muito a patinagem na roda traseira, influenciando a estabilidade de condução. A regulação da inércia do motor limita uma patinagem demasiado elevada na roda traseira para uma patinagem segura, em função do modo.

Causas para uma patinagem demasiado elevada na roda traseira:

–Condução na marcha sob efeito de travão do motor em faixa de rodagem com baixo

coeficiente de atrito (p. ex., folhas molhadas).

- Vacilação da roda traseira ao mudar para uma velocidade inferior.
- Travagem dura em modo de condução desportivo.

De modo análogo ao controlo de tração BMW Motorrad DTC, a regulação da inércia do motor compara as velocidades circunferenciais da roda dianteira e da roda traseira calculadas a partir dos números de rotações das rodas e do raio dos pneus. A partir da diferença de velocidades, a regulação da inércia do motor consegue determinar a patinagem e, assim, a reserva de estabilidade na roda traseira.

Se a patinagem ultrapassar o respetivo valor limite, o binário do motor é aumentado abrindo-se ligeiramente as borboletas. A patinagem é reduzida e o veículo é estabilizado.

Efeito da regulação do momento de inércia do motor

- Nos modos de condução RAIN e ROAD: estabilidade máxima.

- com modos de condução Pro^{SA}
- No modo de condução DYNAMIC e DYNAMIC PRO: comparativamente aos modos de condução RAIN e ROAD, intervenção reduzida.

DYNAMIC ESA

- com Dynamic ESA^{SA}

Função do Dynamic ESA

Um sensor do nível de altura permite ao Dynamic ESA reconhecer os movimentos registados pela suspensão e reagir a esses movimentos através da adaptação da válvula do amortecedor. Desta forma, o trem de rodagem é ajustado às particularidades do piso.

O Dynamic ESA é calibrado regularmente, para assegurar o modo de funcionamento correto do sistema.

Possibilidades de ajuste

Modos de amortecimento

- Road: amortecimento para condução confortável em estrada
- Dynamic: amortecimento para condução dinâmica em estrada

Ajustes de carga

- Marcha só com condutor
- Marcha só com condutor e bagagem
- Marcha com pendura (e bagagem)

MODO DE CONDUÇÃO

Seleção

Para adaptar a moto à condição da faixa de rodagem e à sensação de condução pretendida, poderá escolher de entre os seguintes modos de condução:

Série

- RAIN
- ROAD (modo padrão)

- com modos de condução Pro^{SA}

Com modos de condução Pro

- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

Cada um destes modos de condução dispõe de uma configuração predefinida para os sistemas ABS, ASC/DTC, regulação momentânea de binário e também para a resposta na aceleração.

162 TECNOLOGIA EM PORMENOR

–com Dynamic ESA^{SA}
Dynamic ESA pode ser ajustado independentemente do modo de condução selecionado.

Em cada modo de condução é possível desativar o ASC/DTC. As seguintes explicações pressupõem sempre que os sistemas de segurança de condução estão ligados.

Resposta na aceleração

- No modo de condução RAIN : o comportamento de resposta do motor é suave.
- No modo de condução ROAD: o comportamento de resposta do motor é ideal.
- No modo de condução DYNAMIC: o comportamento de resposta do motor é direto.
- No modo de condução DYNAMIC PRO: o comportamento de resposta do motor pode ser ajustado individualmente.

ABS

- O detetor de perda de aderência da roda traseira está ativo em todos os modos de condução, exceto no ajuste de fábrica de DYNAMIC PRO.
- No modo de condução DYNAMIC, a função do

detetor de perda de aderência da roda traseira é reduzida para permitir um aumento do efeito de travagem.

- No modo de condução DYNAMIC PRO, o ABS pode ser ajustado de forma diferente.

–com modos de condução Pro^{SA}

ABS Pro

- Nos modos de condução RAIN e ROAD, o ABS Pro está disponível na íntegra. A tendência para o levantamento de roda, que a moto tem ao travar em curvas, é reduzida ao mínimo.
- No modo de condução DYNAMIC, o ABS Pro só está disponível sob boas condições de coeficiente de fricção. Em comparação com os modos de condução RAIN e ROAD, o auxílio é reduzido, estando, em vez disso, adaptado para alcançar o máximo efeito de travagem.
- No modo de condução DYNAMIC PRO, o ABS Pro encontra-se desativado no ajuste de fábrica.

ASC

- O ASC está ajustado para utilização em estrada.
- Na configuração ASC RAIN, a intervenção do ASC ocorre com a antecipação suficiente para se conseguir alcançar a estabilidade máxima de condução.
- Na configuração ASC ROAD, a intervenção do ASC ocorre mais tarde do que no modo de condução RAIN. Sempre que possível, o sistema impede que a roda traseira patine.

–com modos de condução Pro^{SA}

DTC

Pneus

- O DTC está ajustado para a utilização em estrada com pneus de estrada em todos os modos de condução.

Estabilidade de marcha

- Na configuração DTC RAIN, a intervenção do DTC ocorre com a antecipação suficiente para se conseguir alcançar a estabilidade máxima de condução.
- Na configuração DTC ROAD, a intervenção do DTC ocorre mais tarde do que no modo de condução RAIN. Sempre

que possível, o sistema impede que a roda traseira patine.

- Nas configurações DTC RAIN e ROAD, a perda de aderência da roda dianteira é prevenida.
- Na configuração DTC DYNAMIC, a intervenção do DTC ocorre mais tarde do que no modo de condução ROAD, de forma a permitir ligeiros "Drifts" na saída da curva e breves cavalinhos (wheelies).

Nas configurações DTC RAIN, ROAD e DYNAMIC, a configuração do DTC corresponde ao modo de condução.

Na configuração DTC DYNAMIC PRO, o DTC pode ser configurado de forma diferente.

Comutação

Os modos de condução podem ser alterados se o veículo estiver parado e a ignição ligada.

A comutação durante a viagem é possível se forem cumpridos os requisitos seguintes:

- Sem binário do motor na roda traseira.
- Sem pressão de travagem no sistema de travões.

164 TECNOLOGIA EM PORMENOR

Para a comutação durante a viagem é necessário dar os seguintes passos:

- Rodar o punho do acelerador para trás.
- Não acionar a manete do travão.
- Desativar a regulação da velocidade.

Primeiro, o modo de condução pretendido é pré-selecionado. Só quando os sistemas em questão se encontrarem no estado requerido é que ocorre a comutação.

Só depois da comutação do modo de condução é que o menu de seleção é ocultado no display.

CONTROLO DINÂMICO DOS TRAVÕES

- com modos de condução Pro^{SA}

Função do Dynamic Brake Control

A função do Dynamic Brake Control auxilia o condutor em situações de travagem em caso de perigo.

Reconhece uma travagem em caso de perigo

- Uma travagem em caso de perigo é detetada quando o

travão dianteiro é acionado rapidamente e com força.

Comportamento em situação de travagem em caso de perigo

- Se for realizada uma travagem em caso de perigo a uma velocidade superior a 10 km/h, adicionalmente à função do ABS, o Dynamic Brake Control também intervém.

Comportamento em situação de acionamento acidental do punho do acelerador

- Se o punho do acelerador for acionado acidentalmente (posição do punho do acelerador > 5 %), durante uma travagem em caso de perigo, o efeito de travagem requerido é assegurado pelo Dynamic Brake Control, ignorando a abertura do punho do acelerador. É assegurada, assim, a eficácia da travagem em caso de perigo.
- Se, durante a intervenção do Dynamic Brake Control, a aceleração for cortada (posição do punho do acelerador < 5%), o binário do motor solicitado pelo sistema de travões ABS é restabelecido.

–Se a travagem em caso de perigo for concluída e o punho do acelerador continuar a ser acionado, o Dynamic Brake Control regula o binário do motor, de forma controlada, de volta para o valor solicitado pelo condutor.


SISTEMA DE CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS (RDC)

–com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)^{SA}

Função

Cada pneu dispõe de um sensor, que mede a temperatura e a pressão no interior do pneu, enviando estes valores para a unidade de comando.


Os sensores estão equipados com um regulador centrífugo que só permite a transferência dos valores medidos depois de se ultrapassar, pela primeira vez, a velocidade mínima.

 Velocidade mínima para a transferência dos valores medidos do RDC:

mín 30 km/h

Antes da primeira receção da pressão dos pneus, é indicado no display "--" para cada um dos pneus. Após a imobilização do veículo, os sensores con-

tinuam a transferir os valores medidos durante algum tempo.

 Tempo de transmissão dos valores medidos depois da imobilização do veículo:

mín 15 min

Se estiver instalada uma unidade de comando RDC, mas as rodas não possuem sensores, é emitida uma mensagem de falha.

Faixas de pressão dos pneus

A unidade de comando RDC faz a distinção entre três faixas de pressão dos pneus adaptadas ao veículo:

- Pressão dos pneus dentro da tolerância permitida.
- Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida.
- Pressão dos pneus fora da tolerância permitida.

Compensação de temperatura

A pressão dos pneus depende da temperatura: ela aumenta à medida que aumenta a temperatura dos pneus ou diminui à medida que a temperatura dos pneus diminui. A temperatura do ar dos pneus depende da temperatura ambiente, do modo de condução e da duração da deslocação.

166 TECNOLOGIA EM PORMENOR



As pressões dos pneus são exibidas no display compensadas em temperatura e são sempre relativas à seguinte temperatura do ar dos pneus:

20 °C

Nos manómetros nos postos de abastecimento, não ocorre nenhuma compensação da temperatura; a pressão dos pneus medida depende da temperatura do ar dos pneus. Assim sendo, na maioria dos casos, os valores indicados pelos manómetros não coincidem com os valores indicados no display.

Adaptação da pressão dos pneus

Compare o valor do RDC apresentado no display com o valor inscrito na contracapa das instruções de utilização. A divergência dos dois valores entre si deverá ser compensada através do manómetro de pressão do ar no posto de abastecimento.



Exemplo

De acordo com as instruções de operação, a pressão dos pneus deve ter o seguinte valor:



Exemplo

2,5 bar

No display é exibido o seguinte valor:

2,3 bar

Portanto, faltam:

0,2 bar

O aparelho de teste no posto de abastecimento apresenta o valor:

2,4 bar

Para formar a pressão correta no pneu, esta terá de ser aumentada para o seguinte valor:

2,6 bar

ASSISTENTE DE MUDANÇA DE VELOCIDADE

—com assistente de mudança de velocidades Pro^{SA}

Assistente de mudança de velocidades Pro

O seu veículo está equipado com o assistente de mudança de velocidade Pro, desenvolvido originalmente para o desporto motorizado, tendo este sido adaptado para a utilização no setor de Touring. Ele permite a mudança para uma velocidade mais alta e mais baixa sem o acionamento da embrai-

agem ou punho do acelerador em quase todos os regimes de carga e de rotações.

Vantagens

- 70-80% de todas as mudanças de velocidade durante uma viagem podem ser realizadas sem embraiagem.
- Menor movimento entre o motociclista e o pendura devido a pausas de mudança de velocidades mais curtas.
- Ao acelerar, a borboleta não precisa ser fechada.
- Ao desacelerar e mudar para uma velocidade inferior (borboleta fechada) é realizada uma adaptação do número de rotações através de uma dupla embraiagem.
- O tempo de mudança de velocidades é reduzido em relação a uma mudança de velocidades com acionamento da embraiagem.

Para a identificação da solicitação de mudança, o condutor deve acionar a manete de velocidades, que não se encontrava anteriormente acionada, contra a força de mola do acumulador elástico durante um determinado "curso extra", de forma normal a rápida, no sentido pretendido, mantendo-a

acionada até ao final da mudança de velocidades. Não é necessário um outro aumento da força de mudança durante a mudança de velocidades. Após uma mudança de velocidades é necessário aliviar por completo o seletor de pedal para que possa ser realizada uma outra mudança de velocidades com o assistente de mudança de velocidade Pro. Para mudanças de velocidade com o assistente de mudança de velocidade Pro é necessário manter o respetivo regime de carga (posição do punho do acelerador) constante antes e durante o processo de mudança de velocidades. Uma alteração da posição do punho do acelerador durante o processo de mudança de velocidades poderá dar origem a interrupção da função e/ou mudanças de velocidade erradas. Em caso de mudanças de velocidade com acionamento da embraiagem, não irá ocorrer nenhum auxílio por parte do assistente de mudança de velocidade Pro.

168 TECNOLOGIA EM PORMENOR

Mudar para uma velocidade inferior

–A mudança para uma velocidade inferior é auxiliada até ser atingido o número de rotações máximo na relação de caixa pretendida. Evita-se assim uma sobrerrotação.



Número de rotações máximo

máx 9000 min⁻¹

Mudar para uma velocidade mais alta

–A mudança para uma velocidade mais alta é auxiliada até ser atingido o regime de ralenti na relação de caixa pretendida.
–É, assim, evitado descer abaixo do regime de ralenti.



Regime de ralenti

1250^{±50} min⁻¹ (Motor à temperatura de funcionamento)

Função

Para além da luz de médios, luz de máximos e luz de condução diurna, ou luz de presença, o farol principal dispõe de elementos LED em separado com refletores próprios. Os elementos LED são ativado adicionalmente em função da inclinação relativamente à luz de médios, de modo a melhorar a iluminação da zona interior da curva. As luzes adaptativas estão otimizadas para posições inclinadas ligeiras a moderadas. As luzes adaptativas são ativadas nas seguintes condições:
–Condução com posição inclinada ligeira a moderada.
–A velocidade é superior a 10 km/h.
–A luz de médios está ligada.

LUZES ADAPTATIVAS

–com luzes adaptativas^{SA}

MANUTENÇÃO

09

INDICAÇÕES GERAIS	172
FERRAMENTA DE BORDO	172
CONJUNTO DE FERRAMENTAS DE SERVIÇO	173
DESCANSO DA RODA DIANTEIRA	173
APOIO DA RODA TRASEIRA	174
ÓLEO DO MOTOR	174
SISTEMA DE TRAVÕES	177
EMBRAIAGEM	181
LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO	182
PNEUS	183
JANTES	184
RODAS	184
CORRENTE	195
MEIO DE ILUMINAÇÃO	198
AUXÍLIO NO ARRANQUE	199
BATERIA	200
FUSÍVEIS	204
TOMADA DE DIAGNÓSTICO	206

INDICAÇÕES GERAIS

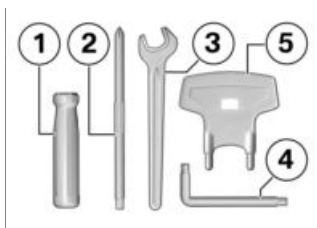
No capítulo Manutenção, são descritos trabalhos para a verificação e substituição de peças de desgaste que devem ser efetuados com poucos esforços.

Se for necessário considerar binários de aperto específicos durante a montagem, estes são indicados. No capítulo Dados técnicos, encontrará uma visão geral de todos os binários de aperto necessários.

Pode encontrar informações relativas a trabalhos de manutenção e de reparação mais amplos no Manual de reparação, em DVD, adequado ao seu veículo, que poderá ser obtido no seu concessionário BMW Motorrad.

Para executar alguns dos trabalhos descritos, são necessárias ferramentas especiais e conhecimentos sólidos sobre o assunto. Em caso de dúvida, contacte uma oficina especializada, de preferência o seu concessionário BMW Motorrad.

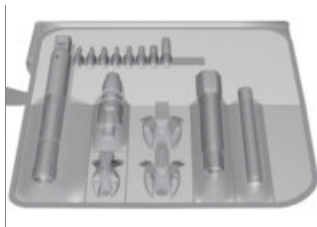
FERRAMENTA DE BORDO



- 1** Punho de chave de parafusos
- 2** Aplicação da chave de parafusos reversível
Com ponta para parafusos Phillips e para parafusos de cabeça fendida
–Desmontar a bateria (⇒ 202).
–Ajustar o amortecimento na roda traseira (⇒ 126).
- 3** Chave de bocas
Abertura da chave 14
–Ajustar o braço do retrovisor (⇒ 122).
- 4** Chave Torx T25/T30
T25 na aba curta, T30 na aba comprida
- 5** Chave
–Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira (⇒ 124).

CONJUNTO DE FERRAMENTAS DE SERVIÇO

–com conjunto de ferramentas de serviço^{SZ}



Para trabalhos de manutenção mais complexos (p. ex., desmontar e montar rodas), a BMW Motorrad reuniu um conjunto de ferramentas de serviço adaptado à sua moto. Poderá obter este conjunto de ferramentas no seu concessionário BMW Motorrad.

DESCANSO DA RODA DIANTEIRA

Montar o descanso da roda dianteira

ATENÇÃO

Utilização do apoio da roda dianteira BMW Motorrad sem descanso auxiliar adicional.

Danos no componente devido a queda

- Antes de levantar a moto com o apoio da roda dianteira BMW Motorrad, deverá colocá-la sobre um descanso auxiliar.
- Verificar se a moto está apoiada de forma segura.
- Colocar a moto sobre um descanso auxiliar; a BMW Motorrad recomenda o descanso auxiliar BMW Motorrad.
- Montar descanso da roda traseira (☞ 174).

174 MANUTENÇÃO



- A descrição da montagem correta encontra-se nas instruções do descanso da roda dianteira.
- A BMW Motorrad disponibiliza um cavalete de apoio adequado para cada veículo. O seu concessionário BMW Motorrad está à sua disposição para o ajudar a escolher o cavalete de apoio certo para o seu modelo.

APOIO DA RODA TRASEIRA

Montar descanso da roda traseira



- A descrição da montagem correta encontra-se nas ins-

truções do apoio da roda traseira.

- A BMW Motorrad disponibiliza um cavalete de apoio adequado para cada veículo. O seu concessionário BMW Motorrad está à sua disposição para o ajudar a escolher o cavalete de apoio certo para o seu modelo.

ÓLEO DO MOTOR

Verificar o nível de óleo do motor



ATENÇÃO

Interpretação errada da quantidade de enchimento de óleo, uma vez que o nível de óleo depende da temperatura (quanto mais elevada for a temperatura, mais elevado será o nível de óleo)

Danos no motor

- Verificar o nível de óleo apenas após uma condução prolongada ou com o motor quente.
- Limpar a zona do orifício de enchimento do óleo.
- Deixar o motor a trabalhar em ralenti até o ventilador entrar em funcionamento e,

em seguida, deixar trabalhar durante mais um minuto.

- Desligar o motor.

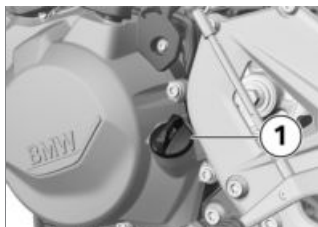


ATENÇÃO

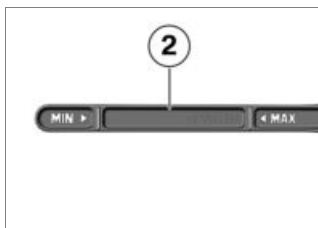
Veículo tomba de lado

Danos no componente devido a tombo

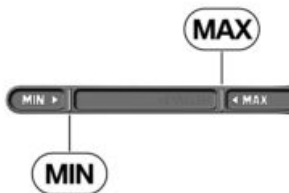
- Segurar o veículo de modo a não poder tombar para o lado, de preferência, com auxílio de uma segunda pessoa.
- Manter a moto à temperatura de funcionamento na vertical, certificando-se de que o piso é plano e firme. A BMW Motorrad recomenda a utilização de um descanso auxiliar adequado.
 - com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto à temperatura de funcionamento sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◁



- Aguardar cinco minutos para que o óleo se possa acumular no cárter do óleo.
- Desmontar a vareta indicadora do nível de óleo **1**.




- Limpar a faixa de medição **2** com um pano seco
- Colocar a vareta do óleo sobre o orifício de enchimento do óleo; no entanto, não deve montá-la.
- Retirar a vareta de medição do nível de óleo e ler o nível de óleo.



 Nível nominal do óleo do motor

Entre as marcas **MIN** e **MAX**

 Volume de reenchimento de óleo do motor


máx 0,5 l (Diferença entre MIN e MAX)

Se o nível de óleo for inferior à marca MIN:

- Acrescentar óleo de motor (►► 176).

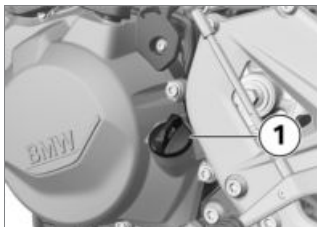
Se o nível de óleo for superior à marca MAX:

- Mandar corrigir o nível de óleo numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- Montar a vareta de medição do nível de óleo.

 Para não sobrecarregar o meio ambiente, a BMW Motorrad recomenda verificar o óleo do motor ocasionalmente, no mínimo, após uma viagem de 50 km.

Acrescentar óleo de motor

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Limpar a zona do orifício de enchimento.



- Desmontar a vareta indicadora do nível de óleo **1**.

ATENÇÃO

Utilização de óleo do motor a menos ou a mais

Danos no motor

- Prestar atenção ao nível correto do óleo do motor.
- Acrescentar óleo do motor até ao nível nominal.
- Verificar o nível de óleo do motor (►► 174).
- Montar a vareta indicadora do nível de óleo.

SISTEMA DE TRAVÕES

Verificar o funcionamento dos travões

- Acionar a manete do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.
- Acionar o pedal do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.

Não são perceptíveis pontos de pressão de resistência claros:



ATENÇÃO

Trabalhos inadequados no sistema de travões

Colocação em risco da segurança de funcionamento do sistema de travões

- Mandar efetuar todos os trabalhos no sistema de travões por técnicos.
- Mandar verificar os travões numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.


Verificar a espessura das pastilhas do travão dianteiro

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas esquerda e direita do travão através de um exame visual. Sentido de observação: por entre a roda e a guia de roda dianteira, em direção às pinças de travão 1.



 Limite de desgaste da pastilha do travão dianteiro

mín 1,0 mm (Apenas revestimento de fricção sem placa de suporte. As marcas de desgaste, ou seja, as ranhuras, devem ser nitidamente visíveis.)

178 MANUTENÇÃO

Se as marcas de desgaste já não forem nitidamente visíveis:

ATENÇÃO

Descer do nível da espessura mínima do revestimento

Efeito de travagem reduzido, danos nos travões

- Para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões, a espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido.

- Mandar substituir as pastilhas dos travões numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.


Verificar a espessura das pastilhas do travão traseiro

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas dos travões através de

uma inspeção visual. Sentido de observação: de trás, em direção à pinça do travão **1**.

 Limite de desgaste da pastilha do travão traseiro

mín 1,0 mm (Apenas revestimento de fricção sem placa de suporte.)

As pastilhas de travão estão desgastadas:

ATENÇÃO

Descer do nível da espessura mínima do revestimento

Efeito de travagem reduzido, danos nos travões

- Para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões, a espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido.
- Mandar substituir as pastilhas de travão numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad .

Verificar o nível do óleo do travão dianteiro

ATENÇÃO

Óleo de travões insuficiente ou sujo no depósito de compensação do óleo de travões

Eficácia de travagem consideravelmente reduzida devido a ar, sujidades ou água no sistema de travões


- Desativar imediatamente o regime de condução até a anomalia estar reparada.
- Verificar regularmente o nível do óleo dos travões.
- Garantir que a tampa do depósito de compensação do óleo de travões é limpa antes de abrir.
- Garantir que apenas é utilizado óleo dos travões proveniente de um recipiente selado.

—com descanso articulado^{SA}


- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guiador a direito.◁
- Manter a moto direita, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guiador a direito.



- Ler o nível no depósito de compensação do óleo de travões dianteiro **1**.

 Devido ao desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo dos travões baixa no reservatório do óleo dos travões.



 Nível do óleo do travão dianteiro

Óleo dos travões, DOT4

O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca MIN. (Reservatório do óleo dos travões na horizontal, o veículo encontra-se apurado)

180 MANUTENÇÃO

Se o nível do óleo dos travões descer abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar a avaria o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Verificar o nível do óleo do travão traseiro

ATENÇÃO

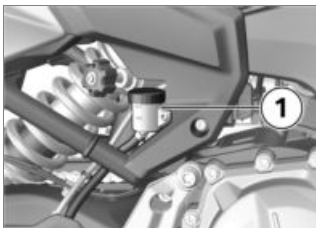
Óleo de travões insuficiente ou sujo no depósito de compensação do óleo de travões

Eficácia de travagem consideravelmente reduzida devido a ar, sujidades ou água no sistema de travões


- Desativar imediatamente o regime de condução até a anomalia estar reparada.
 - Verificar regularmente o nível do óleo dos travões.
 - Garantir que a tampa do depósito de compensação do óleo de travões é limpa antes de abrir.
 - Garantir que apenas é utilizado óleo dos travões proveniente de um recipiente selado.
- Manter a moto direita, certificando-se de que o piso é plano e firme.

–com descanso articulado^{SA}


- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◁



- Ler o nível no depósito de compensação do óleo de travões traseiro **1**.

 Devido ao desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo dos travões baixa no reservatório do óleo dos travões.



 Nível do óleo do travão traseiro (exame visual)

Óleo dos travões, DOT4



Nível do óleo do travão traseiro (exame visual)

O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca **MIN.**

Se o nível do óleo dos travões descer abaixo do nível autorizado:

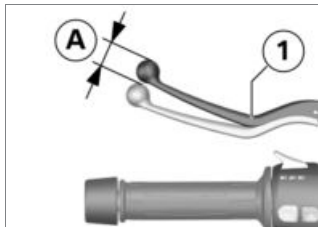
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

EMBRAIAGEM

Verificar a função de embraiagem

- Acionar a manete da embraiagem.
- » Deverá notar-se um aumento de força proporcional à intensificação do acionamento. Se não se notar nenhum aumento de força, apesar de um acionamento mais intenso:
 - Mandar verificar a embraiagem numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

Verificar a folga da embraiagem



- Acionar a manete da embraiagem **1** várias vezes até encostar no punho.
- Acionar a manete da embraiagem **1** ligeiramente, até se sentir uma resistência, observando, ao mesmo tempo, a folga da embraiagem **A**.



Folga do cabo da embraiagem

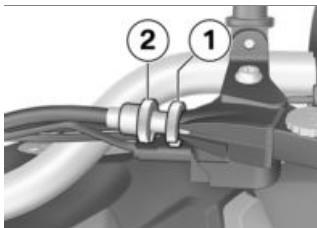
3...5 mm (no exterior da manete, guiador na posição a direito, com o motor frio)

Se a folga da embraiagem se encontrar fora da tolerância:


- Ajustar a folga da embraiagem (→ 182).

182 MANUTENÇÃO

Ajustar a folga da embraiagem



- Soltar a contraporca **1**.
- Para aumentar a folga da embraiagem: enroscar o parafuso **2** no conjunto de manete.
- Para reduzir a folga da embraiagem: desenroscar o parafuso **2** do conjunto de manete.

 A distância entre a contraporca e a porca (medido no interior) não pode ser superior a 14 mm.

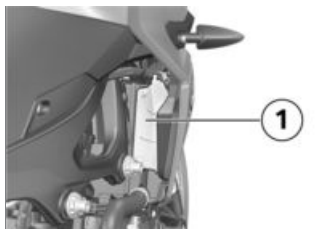
Se o ajuste da folga correta da embraiagem só for possível rodando ainda mais para fora, contacte uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

- Verificar a folga da embraiagem (→ 181).
- Apertar a contraporca **1** segurando, ao mesmo tempo, o parafuso de ajuste **2**.

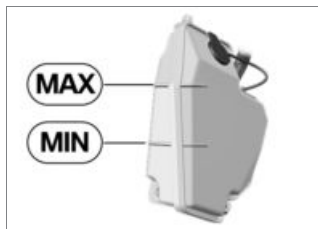
LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

Verificar o nível do líquido de refrigeração

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Ler o nível do líquido de refrigeração no depósito de compensação **1**. Direção do olhar: de trás através da abertura na carenagem lateral direita.



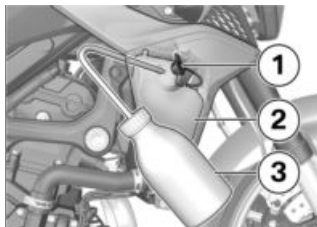
Nível nominal do líquido de refrigeração

Entre as marcas MIN e MAX no depósito de compensação (Motor frio)

O nível do líquido de refrigeração desce abaixo do nível autorizado:

- Acrescentar líquido de refrigeração.

Acrescentar líquido de refrigeração



- Abrir o tampão **1** do depósito de compensação **2**.
- Acrescentar líquido de refrigeração até ao nível nominal com um recipiente adequado, p. ex., um frasco de laboratório **3**.
- Verificar o nível do líquido de refrigeração (►► 182).
- Fechar o tampão **1** do depósito de compensação **2**.

PNEUS

Verificar a pressão dos pneus

ATENÇÃO

Pressão incorreta dos pneus

Agravamento das características de condução da moto, redução da vida útil dos pneus

- Certificar-se que a pressão dos pneus está correta.

ATENÇÃO

A elevadas velocidades, abertura espontânea de interiores de válvula montados na vertical.

Perda súbita de pressão dos pneus

- Utilizar tampas de válvula com O-Ring e apertar bem.
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Verificar a pressão dos pneus com base nos seguintes dados.

Pressão de enchimento do pneu dianteiro

2,5 bar (com o pneu frio)

Pressão de enchimento do pneu traseiro

2,9 bar (com o pneu frio)

184 MANUTENÇÃO

No caso de pressão dos pneus insuficiente:

- Corrigir a pressão dos pneus.

Verificar a profundidade do perfil do pneu




ATENÇÃO

Condução com pneus muito gastos

Perigo de acidente devido a um comportamento de marcha degradado

- Eventualmente, substituir os pneus antes de estes atingirem a profundidade mínima do perfil estipulada por lei.
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Medir a profundidade de perfil dos pneus nas ranhuras principais do perfil com marcas de desgaste.

 Cada pneu tem marcas de desgaste integradas nas ranhuras principais do seu perfil. Se o perfil do pneu tiver diminuído até ao nível das marcas, significa que o pneu está completamente gasto. As posições das marcas estão assinaladas no bordo do pneu, p. ex. através das letras TI, TWI ou de uma seta.

Se a profundidade mínima do perfil for alcançada:

- Substituir o pneu afetado.

JANTES

Verificar as jantes

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Por meio de uma inspeção visual, verificar se existem danos nas jantes.
- Mandar verificar e, se necessário, substituir as jantes danificadas numa oficina especializada, de preferência num Concessionário BMW Motorrad.

RODAS

Recomendação de pneus

Para cada dimensão de pneu, a BMW Motorrad testou e classificou como seguras para o trânsito determinadas marcas de pneus. Para outros pneus, a BMW Motorrad não pode analisar se os mesmos são adequados, não podendo, por isso, garantir a segurança de circulação.

A BMW Motorrad aconselha que apenas sejam utilizados pneus testados pela BMW Motorrad.

Pode obter informações por menorizadas, contacte o seu concessionário BMW Motorrad ou veja na internet em bmw-motorrad.com/service

Influência das dimensões das rodas sobre os sistemas de regulação da suspensão

As dimensões das rodas têm um papel fundamental para os sistemas de regulação do chassis. Especialmente, o diâmetro e a largura das rodas estão registados na unidade de comando como base para todos os cálculos necessários. Uma alteração destas dimensões, através de uma conversão com outras rodas que não as montadas de série, pode ter consequências graves em termos de conforto de regulação destes sistemas.

Por outro lado, os anéis sensores necessários para a deteção do número de rotações da roda também devem ser adequados aos sistemas de regulação instalados, não podendo ser trocados.

Se pretender converter a sua moto para outras rodas, fale primeiro com uma oficina especializada, de preferência com um concessionário BMW Motorrad. Em alguns

casos, os dados guardados nas unidades de comando podem ser adaptados às novas dimensões das rodas.

Desmontar a roda dianteira

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Desmontar o parafuso 1 e extrair do orifício o sensor de rotações da roda.



- Retirar o cabo do sensor de rotações da roda para fora dos cliques de fixação 2 e 3.
- Desmontar os parafusos de fixação 4 da pinça do travão esquerda e direita.



- Afastar ligeiramente as pastilhas de travão **3** uma da outra, descrevendo movimentos giratórios com a pinça do travão **4** enquanto as pressiona contra o disco do travão **5**.

ATENÇÃO

Utilização de objetos rígidos ou afiados junto dos componentes

Danos nos componentes

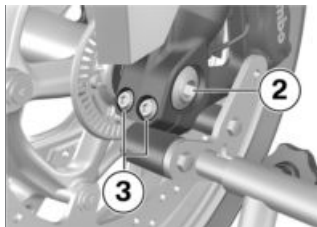
- Não riscar os componentes; se necessário, aplicar fita adesiva ou cobrir.
- Cobrir as áreas da jante que possam ser riscadas durante a desmontagem das pinças do travão.

ATENÇÃO

Compressão involuntária das pastilhas de travão

Danos em componentes ao assentar a pinça do travão ou ao separar por pressão das pastilhas de travão

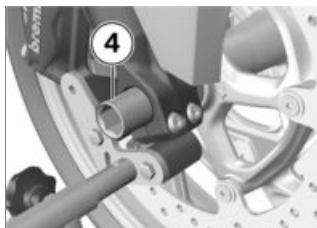
- Não acionar o travão com a pinça do travão solta.
- Puxar as pinças de travão com precaução para trás e para fora dos discos de travão.
- Colocar a moto sobre um descanso auxiliar adequado.
- Montar descanso da roda traseira (☞ 174).
 - com descanso articulado^{SA}
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◁
- Levantar a moto à frente, até a roda dianteira girar livremente. Para elevar a moto utilizar um descanso da roda dianteira adequado.
- Montar o descanso da roda dianteira (☞ 173).



- Desmontar o parafuso do eixo **2**.
- Soltar os parafusos de aperto **3** esquerdos do eixo .

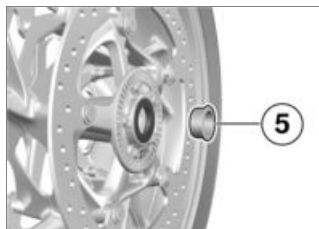


- Soltar os parafusos de aperto do eixo **1**, lado direito.



- Desmontar o eixo **4**, apoiando a roda.

- Não deve remover a massa lubrificante do eixo.
- Fazer sair a roda dianteira para a frente, rolando-a.



- Retirar o casquilho distanciador **5** do lado esquerdo para fora do cubo da roda.

Montar a roda dianteira

ATENÇÃO

Utilização de uma roda que não correspondente à série
Perturbações de funcionamento durante intervenções de regulação do ABS e do ASC/DTC.

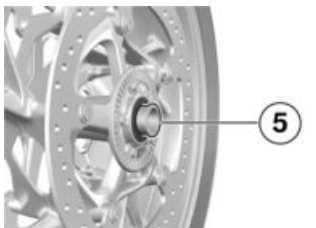
- Ter sempre em atenção as indicações prestadas no início deste capítulo relativamente à influência exercida pelas dimensões das jantes sobre os sistemas de regulação da suspensão ABS e ASC/DTC.

ATENÇÃO

Apertar uniões roscadas com binário de aperto errado

Danificação ou desprendimento das uniões roscadas

- Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.



- Lubrificar a superfície de contacto do casquilho distanciador **5**.



Lubrificante

Unirex N3

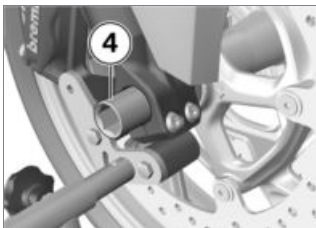
- Inserir o casquilho distanciador **5**, com o colar para fora, no lado esquerdo sobre o cubo da roda.

ATENÇÃO

Montagem da roda dianteira em sentido contrário ao do movimento

Perigo de acidente

- Observar as setas do sentido de movimento nos pneus ou jantes.
- Fazer rolar a roda dianteira para dentro da respetiva guia.



- Lubrificar o eixo de encaixe **4**.

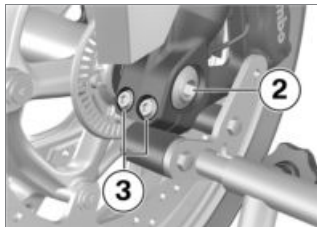
ATENÇÃO

Montagem incorreta do eixo de encaixe


Soltar a roda dianteira

- Após a fixação das pinças do travão e alívio da forqueta de mola, apertar o eixo de encaixe e o dispositivo de aperto do eixo com o binário prescrito.

- Levantar a roda dianteira e aplicar o eixo de encaixe **4** até ao batente.
- Retirar o descanso da roda dianteira e comprimir várias vezes, com força, a forqueta da roda dianteira. Não acionar a manete do travão de mão durante este processo.
- Montar o descanso da roda dianteira (→ 173).




- Montar o parafuso do eixo **2** com binário. Simultaneamente, contra-apoiar o eixo de encaixe do lado direito.

 Parafuso do eixo no eixo de encaixe dianteiro

50 Nm

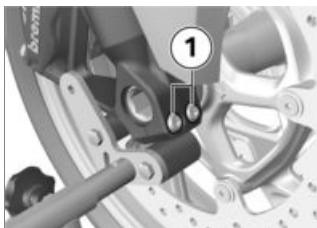
- Apertar os parafusos de aperto do eixo esquerdos **3** com binário.



 Dispositivo de aperto do eixo de encaixe

Sequência de aperto: Apertar os parafusos 6 vezes alternadamente

19 Nm



- Apertar os parafusos de aperto do eixo direitos **1** com binário.

190 MANUTENÇÃO



Dispositivo de aperto do eixo de encaixe

Sequência de aperto: Apertar os parafusos 6 vezes alternadamente

19 Nm

- Colocar as pinças do travão esquerda e direita sobre os discos do travão.



- Apertar os parafusos de fixação 4 da pinça de travão esquerda e direita com binário.



Pinça do travão na forqueta telescópica

38 Nm

- Retirar as fitas adesivas da jante.



ATENÇÃO

Pastilhas de travão não encostadas ao disco de travão

Perigo de acidente devido a efeito de travagem retardado.

- Antes de iniciar a viagem, verificar a aplicação retardada do efeito de travagem.
- Acionar o travão várias vezes, até as pastilhas do travão encostarem.
- Colocar o cabo do sensor de rotações da roda nos cliques de fixação 2 e 3.



- Introduzir o sensor de rotações da roda no orifício e apertar o parafuso 1 com binário.



Sensor de rotações da roda dianteira na forqueta

Cola para parafusos: Micro-encapsulado

8 Nm

- Remover o descanso da roda dianteira.

–sem descanso articulado^{SA}

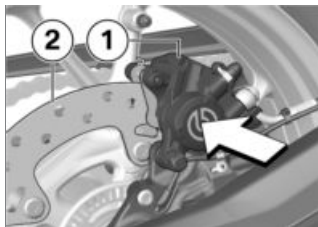
- Retirar o descanso auxiliar.
- Colocar a moto sobre o descanso lateral.◁

Desmontar a roda traseira

- Colocar a moto sobre um descanso auxiliar adequado, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Montar descanso da roda traseira (►► 174).

–com descanso articulado^{SA}

- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.◁
- Apoiar a roda traseira, p. ex. com um bloco de madeira, de forma a que não caia após a desmontagem do eixo de encaixe.

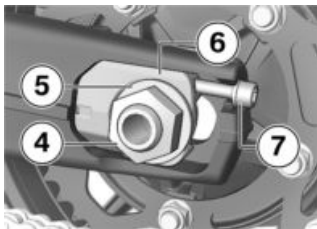


- Pressionar a pinça do travão **1** contra o disco do travão **2**.
- » Os êmbolos do travão estão pressionados para trás.



- Desmontar o parafuso **3** e retirar o sensor de rotações da roda do orifício.

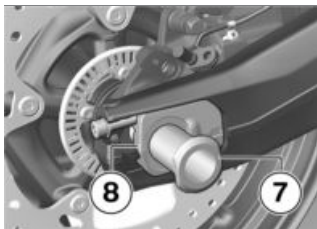
192 MANUTENÇÃO



- Desmontar a porca do eixo **4** e a anilha **5**.
- Soltar os parafusos de ajuste **7** de ambos os lados.
- Retirar o tensor da corrente **6** e empurrar o eixo o máximo possível para a frente.




- Rolar a roda traseira o mais possível para a frente e retirar a corrente **9** do carreto da corrente.



- Desmontar o eixo de encaixe **7** e retirar o tensor da corrente **8**.



- Rolar a roda traseira para trás, para fora do braço oscilante; simultaneamente, puxar o suporte da pinça do travão **10** tanto quanto possível para trás, para que a jante da roda traseira possa passar.

 O carreto e os casquilhos distanciadores à esquerda e à direita estão frouxos na roda. Durante a desmontagem, preste atenção, para que as peças não fiquem danificadas ou se percam.

Montar a roda traseira

ATENÇÃO

Utilização de uma roda que não correspondente à série
Perturbações de funcionamento durante intervenções de regulação do ABS e do ASC/DTC.

- Ter sempre em atenção as indicações prestadas no início deste capítulo relativamente à influência exercida pelas dimensões das jantes sobre os sistemas de regulação da suspensão ABS e ASC/DTC.

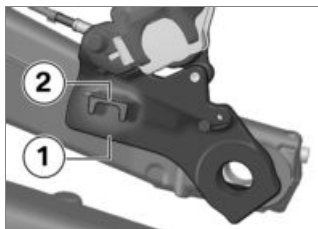
ATENÇÃO

Apertar uniões roscadas com binário de aperto errado

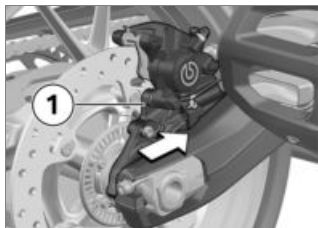
Danificação ou desprendimento das uniões roscadas

- Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.
- Se necessário, fazer rolar a roda traseira sobre o apoio para dentro do braço oscilante, para que o suporte da

pinça do travão possa ser colocado.



- Colocar o suporte da pinça do travão **1** na guia **2**.

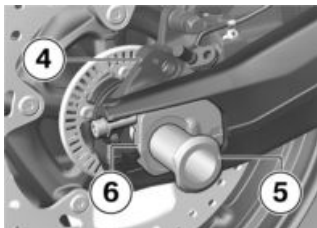


- Fazer rolar ainda mais a roda traseira para dentro do braço oscilante; ao mesmo tempo, empurrar o suporte da pinça do travão **1** para a frente.

194 MANUTENÇÃO



- Rolar a roda traseira o máximo possível para a frente e colocar a corrente **7** no respectivo carreto.



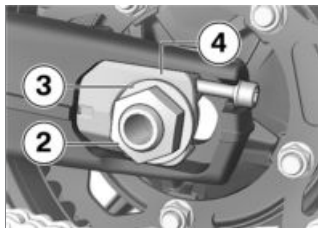
- Inserir o tensor da corrente à direita **6** no braço oscilante, montar o eixo de encaixe no suporte da pinça do travão e na roda traseira.
- Lubrificar o eixo de encaixe **5** e montar no suporte da pinça do travão **4** e na roda traseira.



Lubrificante

Unirex N3

- Prestar atenção para que o eixo entre na reentrância do tensor da corrente.



- Introduzir o tensor da corrente esquerdo **4**.
- Montar a anilha **3** e a porca do eixo **2**, mas sem apertar ainda.

—sem descanso articulado^{SA}

- Retirar o descanso auxiliar.<



- Introduzir o sensor de rotações da roda no orifício e apertar o parafuso **1** com binau.



Sensor de rotações da roda traseira ao suporte da pinça do travão

Cola para parafusos: Micro-encapsulado

8 Nm



ATENÇÃO

Pastilhas de travão não encostadas ao disco de travão

Perigo de acidente devido a efeito de travagem retardado.

- Antes de iniciar a viagem, verificar a aplicação retardada do efeito de travagem.
- Depois de finalizados os trabalhos, acionar o travão várias vezes, até as pastilhas do travão encostarem.
- Verificar a tensão da corrente (☞ 196).
- Ajustar a tensão da corrente (☞ 196).

CORRENTE

Lubrificar a corrente



ATENÇÃO

Limpeza e lubrificação insuficientes da corrente de transmissão

Desgaste elevado

- Limpar e lubrificar regularmente a corrente de transmissão.
- Lubrificar a corrente de transmissão a cada 3.^a paragem para abastecer.
- Após uma condução em condições molhadas ou com poeira e sujidade, deverá efetuar a lubrificação mais cedo.
- Desligar a ignição e engrenar ponto-morto.
- Limpar a corrente de transmissão com um produto de limpeza adequado, secar e aplicar produto lubrificante para correntes.
- Para conseguir uma elevada vida útil da corrente, a BMW Motorrad recomenda a aplicação de produto lubrificante para correntes BMW Motorrad ou:

196 MANUTENÇÃO



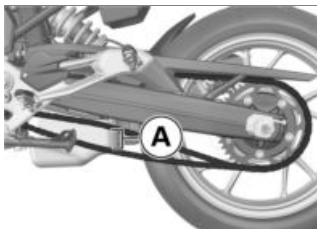
Lubrificante

Spray para correntes, Compatível com O-ring

- Limpar o lubrificante em excesso.

Verificar a tensão da corrente

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Rodar a roda traseira até alcançar o ponto em que existe menos folga na corrente.



- Com auxílio de uma chave de parafusos, pressionar a corrente no centro, entre a roda de pinhão da corrente e a roda de corrente, para cima e para baixo e medir a diferença **A**.



Flecha da corrente

35...45 mm (Veículo sem carga sobre o descanso lateral)



Flecha da corrente

– com rebaixamento^{SA}

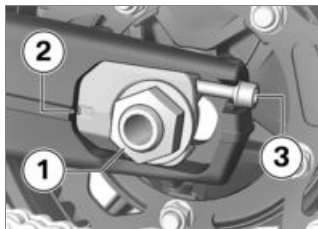
30...40 mm (Veículo sem carga sobre o descanso lateral) <

Se o valor medido se encontrar fora da tolerância autorizada:


- Ajustar a tensão da corrente (→ 196).

Ajustar a tensão da corrente

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Soltar a porca do eixo **1**.
- Ajustar a tensão da corrente com os parafusos de ajuste **3** à esquerda e à direita.
- Verificar a tensão da corrente (→ 196).
- Prestar atenção para que seja ajustado o mesmo valor da escala **2** à esquerda e à direita.
- Apertar a porca do eixo passante **1** com binário.

	Eixo de encaixe da roda traseira no braço oscilante
	Cola para parafusos: mecânica
	100 Nm



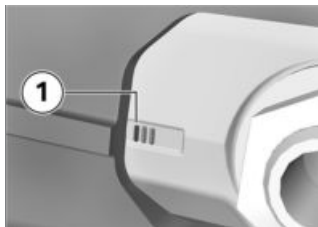
- Verificar se a anilha **4** está completamente encostada na cabeça do parafuso **3** e, se necessário, corrigir.

Verificar o desgaste da corrente

Requisito

A tensão da corrente está corretamente ajustada.

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar se o terceiro traço de marcação **1** está completamente visível. Se o terceiro traço de marcação **1** estiver completamente visível, verificar o comprimento da corrente:
 - Engrenar a 1.^a velocidade.
 - Rodar a roda traseira no sentido da marcha, até a corrente estar esticada.
- Determinar o comprimento da corrente abaixo do braço oscilante da roda traseira ao longo do centro de 10 rebites.
- Rodar a roda traseira no sentido da marcha e determinar o comprimento da corrente em 3 locais distintos.

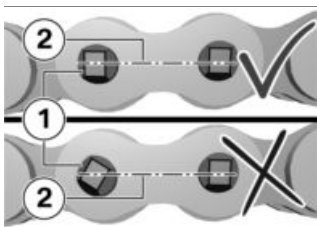


Comprimento de corrente permitido

máx 144 mm (medição por cima do **centro** de 10 rebites, corrente esticada)

Se a corrente tiver alcançado o comprimento máximo permitido:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.



- Verificar se alguma cabeça de rebite **1** está torcida.

As cabeças de rebite estão paralelas à linha central da corrente **2**.

- A rebitagem está ok.

Se houver uma ou mais cabeças de rebite torcidas:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

MEIO DE ILUMINAÇÃO

Substituir as lâmpadas LED

ATENÇÃO

Veículo não é visto no trânsito devido a falha das lâmpadas no veículo

Risco de segurança

- Substituir o mais rápido possível lâmpadas defeituosas. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

Todas as lâmpadas do veículo são lâmpadas LED. O tempo de vida útil das lâmpadas LED é superior ao tempo de vida útil presumível do veículo. Caso uma lâmpada LED esteja defeituosa, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência, um concessionário BMW Motorrad.

AUXÍLIO NO ARRANQUE

! CUIDADO

Tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente com o motor a trabalhar

Choque elétrico

- Com o motor em funcionamento, não tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente.

! ATENÇÃO

Corrente demasiado forte no arranque da moto com auxílio

Incêndio dos cabos ou danos na eletrónica do veículo

- Não efetuar o arranque da moto com auxílio através da tomada, mas exclusivamente através dos polos da bateria.

! ATENÇÃO

Contacto entre as pinças do cabo para auxílio de arranque e o veículo

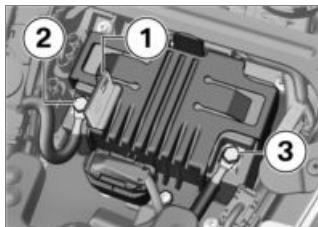
Perigo de curto-circuito

- Utilizar cabos de auxílio de arranque com pinças totalmente isoladas.

! ATENÇÃO


Arranque com auxílio com uma tensão superior a 12 V
Danificação da eletrónica do veículo

- A bateria do veículo fornecedor de corrente deve apresentar uma tensão de 12 V.
- Desmontar o selim (► 92).
- Para efetuar um arranque externo, não separar a bateria da rede de bordo.




- Pressionar o bloqueio para dentro e abrir a tampa do polo positivo **1**.
- Com o cabo para auxílio no arranque vermelho, ligar primeiro o polo positivo da bateria descarregada ao polo positivo da bateria carregada (polo positivo neste veículo: posição **2**).
- Ligar o cabo para auxílio no arranque preto ao polo nega-

tivo da bateria carregada e, em seguida, ao polo negativo da bateria descarregada (polo negativo neste veículo: posição **3**).

 Como alternativa ao pólo negativo da bateria, também se pode utilizar o parafuso do conjunto mola/amortecedor.

- Durante o processo de auxílio de arranque, colocar o motor do veículo fornecedor de corrente em funcionamento.
- Ligar o motor do veículo com a bateria descarregada como habitualmente; caso não seja bem-sucedido, repetir a tentativa de arranque apenas após alguns minutos, de modo a proteger o motor de arranque e a bateria de alimentação.
- Deixar os dois motores a trabalhar durante alguns minutos antes de separar os cabos para auxílio no arranque.
- Separar o cabo para auxílio no arranque primeiro do polo negativo, depois do polo positivo.

 Para colocar o motor em marcha, não utilizar nenhum spray para auxiliar o arranque ou meios semelhantes.

- Montar o selim (►► 93).

BATERIA

Indicações de manutenção

A conservação, a carga e o armazenamento adequados aumentam a vida útil da bateria e são essenciais para eventuais reivindicações ou reclamações ao abrigo da garantia.

Para se conseguir um longo tempo de vida útil da bateria, devem observar-se os seguintes pontos:

- Manter a superfície da bateria limpa e seca.
- Nunca abrir a bateria.
- Nunca adicionar água à bateria.
- Para efetuar o carregamento da bateria, cumprir as indicações de carga que se encontram nas páginas seguintes.
- Nunca colocar a bateria de pernas para o ar.


ATENÇÃO
Descarga da bateria conectada através da eletrônica do veículo (p. ex., relógio)

Descarga total da bateria; por isso, perda dos direitos de garantia

- Se a moto ficar parada por um período superior a 4 semanas: conectar um aparelho de conservação de carga à bateria.



A BMW Motorrad desenvolveu um aparelho de conservação de carga especialmente adequado ao sistema eletrônico da sua moto. Com este aparelho poderá conservar a carga da sua bateria, mesmo em caso de imobilizações prolongadas, com a bateria conectada. Poderá obter mais informações no seu concessionário BMW Motorrad.

Carregar bateria conectada

- Retirar os aparelhos conectados nas tomadas.


ATENÇÃO
Carregar a bateria conectada ao veículo nos polos da bateria

Danificação da eletrônica do veículo

- Desconectar a bateria antes de efetuar o carregamento nos polos da bateria.


ATENÇÃO
Carregadores inadequados ligados a uma tomada

Danificação do carregador e da eletrônica do veículo

- Utilizar carregadores BMW adequados. O carregador adequado está disponível no seu concessionário BMW Motorrad.


ATENÇÃO

Carregar uma bateria completamente descarregada através da tomada ou da tomada suplementar.


Danificação da eletrónica do veículo

- Carregar uma bateria totalmente descarregada (tensão da bateria inferior a 12 V; com a ignição ligada, as luzes de controlo e o display multifunções permanecem apagados) sempre diretamente nos polos da bateria **desconectada**.

- Carregar a bateria conectada através da tomada de corrente.

 O sistema eletrónico do veículo deteta quando a bateria está completamente carregada. Neste caso, a tomada é desligada.


- Observar as instruções de operação do carregador.

 Se não for possível carregar a bateria através da tomada, pode dar-se o caso de o carregador utilizado não ser adequado para o sistema eletrónico da sua moto. Nesse caso, carregue a bateria direta-

mente nos polos, com a bateria desconectada do veículo.

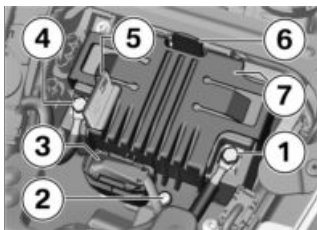
Carregar a bateria desconectada

- Carregar a bateria com um carregador adequado.
- Observar as instruções de operação do carregador.
- Uma vez carregada a bateria, desligar as pinças dos terminais do carregador dos terminais da bateria.

 Em caso de imobilizações prolongadas, deverá re-carregar-se regularmente a bateria. Para o efeito, observar as normas de utilização da sua bateria. Antes da colocação em funcionamento, é necessário voltar a carregar completamente a bateria.

Desmontar a bateria

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o selim (► 92).
– com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
- Eventualmente, desligar o sistema de alarme antirroubo.◁
- Desligar a ignição.



ATENÇÃO

Separação incorreta da bateria

Perigo de curto-circuito

- Respeitar a ordem de desmontagem.

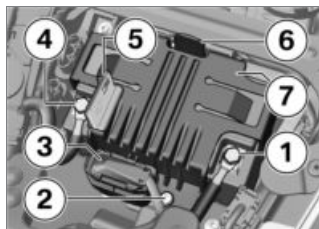
- Primeiro, desmontar o cabo do negativo da bateria **1**.
- Pressionar o bloqueio para dentro e abrir a tampa do polo positivo **5**.
- Em seguida, desmontar o cabo do positivo da bateria **4**.
- Separar a ficha **3**.
- Desmontar o parafuso **2**.
- Pressionar o bloqueio **6** para trás.
- Retirar a fixação da bateria **7**.
- Retirar a bateria para cima, em caso de dificuldade de movimento, auxiliar com movimentos basculantes.

Montar a bateria



Caso o veículo tenha estado desconectado da bateria por um longo período de tempo, deve introduzir-se a data atual no grupo de instrumentos para se garantir o correto funcionamento da indicação de serviço.

- Desligar a ignição.
- Colocar a bateria no compartimento da bateria, com o polo positivo à direita no sentido da marcha.



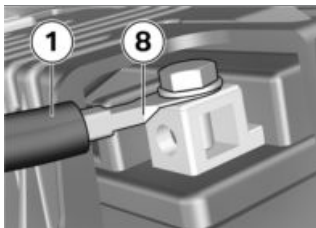
- Aplicar a fixação da bateria **7**. O suporte **6** engata audivelmente.
- Montar o parafuso **2**.
- Ligar a ficha **3**.
- Abrir a tampa do polo positivo **5**.

ATENÇÃO

Conexão incorreta da bateria

Perigo de curto-circuito

- Cumprir ordem de montagem.
- Montar o cabo do positivo da bateria **4**.
- Fechar a tampa do polo positivo **5**.



- Montar o cabo do negativo da bateria **1** na orientação **8**.
- com sistema de alarme antirroubo (DWA)^{SA}
- Eventualmente, ligar o sistema de alarme antirroubo. <
- Montar o selim (➡ 93).
- Acertar o relógio (➡ 105).
- Acertar a data (➡ 105).

FUSÍVEIS

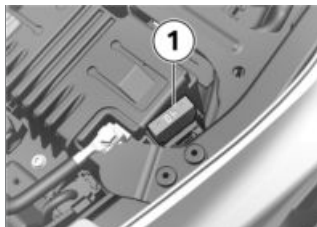
Substituir o fusível principal


ATENÇÃO

Ligação em ponte de fusíveis defeituosos

Perigo de curto-circuito e de incêndio

- Não ligar em ponte fusíveis defeituosos.
- Substituir os fusíveis defeituosos por novos.
- Desligar a ignição.
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o selim (➡ 92).



- Trocar o fusível defeituoso **1**.
-  Em caso de avaria frequente dos fusíveis deverá mandar verificar o sistema elétrico numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

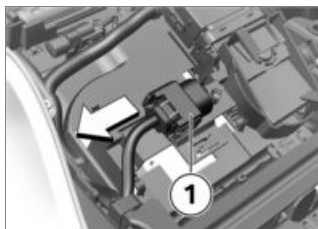


Fusível principal

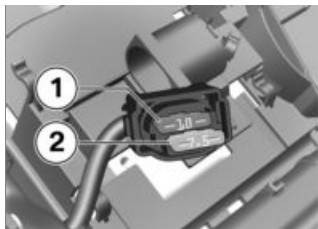
40 A (Regulador de tensão)

- Montar o selim (►► 93).

Substituir os fusíveis



- Desligar a ignição.
- Desmontar o selim (►► 92).
- Extrair a caixa de fusíveis **1**.



ATENÇÃO

Ligação em ponte de fusíveis defeituosos

Perigo de curto-circuito e de incêndio

- Não ligar em ponte fusíveis defeituosos.
- Substituir os fusíveis defeituosos por novos.

- Mudar o fusível defeituoso **1** ou **2** em conformidade com a atribuição.



Em caso de avaria frequente dos fusíveis deverá mandar verificar o sistema elétrico numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.



Caixa de fusíveis

10 A (Ranhura 1: instrumento combinado, sistema de alarme antirroubo (DWA), fechadura da ignição, tomada de diagnóstico, bobina, relé principal)

7,5 A (Ranhura 2: interruptor multifunções esquerdo, sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC))

- Aplicar a caixa de fusíveis.
- Montar o selim (→ 93).

TOMADA DE DIAGNÓSTICO

Soltar a ficha de diagnóstico



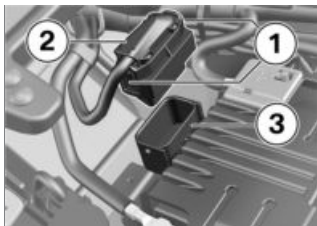
CUIDADO

Procedimento incorreto ao soltar a ficha de diagnóstico para o diagnóstico de bordo

Perturbações de funcionamento do veículo

- Mandar soltar a ficha de diagnóstico apenas durante o BMW Service por parte de uma oficina especializada ou outras pessoas autorizadas.
- Mandar efetuar os trabalhos por pessoal devidamente especializado.
- Observar as especificações do fabricante do veículo.

- Desmontar o selim (→ 92).

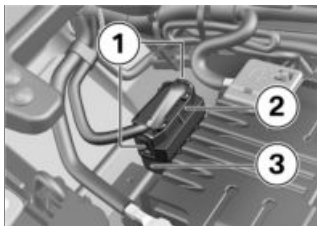


- Premir os bloqueios **1** de ambos os lados.
- Soltar a ficha de diagnóstico **2** do dispositivo de fixação **3**.

» A interface para o Sistema de Diagnóstico e Informação pode ser ligada à ficha de diagnóstico **2**.

Fixar a ficha de diagnóstico

- Desconectar a interface para o sistema de diagnóstico e informação.



- Encaixar a ficha de diagnóstico **2** no dispositivo de fixação **3**.

- » Os bloqueios **1** encaixam.
- Montar o selim (⇒ 93).

ACESSÓRIOS

10

INDICAÇÕES GERAIS	210
TOMADAS	210
MALA SOFT	211
TOP-CASE	212
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO	215

INDICAÇÕES GERAIS



CUIDADO

Utilização de produtos de origem alheia

Risco de segurança

- A BMW Motorrad não pode testar todos os produtos de outras marcas, para verificar se podem ser utilizados nos veículos BMW sem colocar em risco a segurança. Isto não é assegurado mesmo que tenha sido atribuída uma autorização legal nacionalmente específica. Os testes realizados não podem considerar todas as condições de utilização dos veículos BMW e, portanto, às vezes não são suficientes.
- Utilize apenas peças e acessórios autorizados pela BMW para o seu veículo.

As peças e os acessórios foram verificados minuciosamente pela BMW em termos de segurança, funcionamento e adequação. Por conseguinte, a BMW assume a responsabilidade pelo produto. A BMW não assume qualquer responsabilidade por qualquer tipo de peças e acessórios não autorizados.

Observe as regulamentações legais aplicáveis a todas as modificações. Oriente-se pelo código da estrada em vigor no seu país.

O seu concessionário

BMW Motorrad oferece-lhe um aconselhamento qualificado na escolha de peças, acessórios e outros produtos originais da BMW.

Mais informações sobre o tema Acessórios em:

bmw-motorrad.com/equipment

TOMADAS

Indicações sobre a utilização de tomadas:

Desativação automática

As tomadas são automaticamente desligadas nas seguintes situações:

- Se a tensão da bateria for insuficiente para manter a capacidade de arranque do veículo.
- Em caso de ultrapassagem da capacidade de carga máxima indicada nos dados técnicos.
- Durante o processo de arranque.

Funcionamento dos equipamentos adicionais

Os aparelhos adicionais conectados às tomadas só podem ser colocados em funcionamento com a ignição ligada. Se, em seguida, a ignição for desligada, o dispositivo adicional continua em funcionamento. Cerca de 15 minutos depois de se desligar a ignição, as tomadas são desligadas de modo a reduzir a carga sobre a rede de bordo.

É possível a eletrónica do veículo não reconhecer dispositivos adicionais com um consumo de energia eléctrica reduzido. Nesses casos, as tomadas são desligadas pouco tempo depois de a ignição ser desligada.

Colocação de cabos

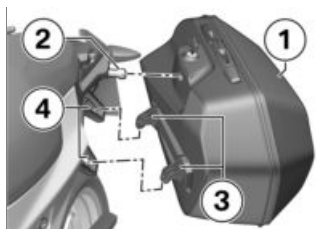
Na disposição dos cabos de tomadas para equipamentos adicionais, prestar atenção ao seguinte:

- Os cabos não podem estorvar o condutor.
- Os cabos não podem limitar o ângulo de viragem e as características de marcha.
- Os cabos não podem ter a possibilidade de ficar entalados.

MALA SOFT

Montar a mala Soft

- com suporte de mala esquerdo/direito^{SA}
- com mala^{SZ}



- Engatar a mala Soft **1** com as saliências de posicionamento **3** pelo lado de cima nos suportes **4** e aplicar nos dispositivos de fixação **2**.



- Rodar a chave **1** no sentido contrário ao da marcha e pressionar a mala Soft no dispositivo de fixação.
- » A mala Soft engata no dispositivo de fixação.

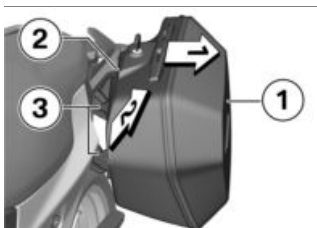
212 ACESSÓRIOS

Retirar a mala Soft

- com suporte de mala esquerdo/direito^{SA}
- com mala^{SZ}



- Rodar a chave **1** no sentido contrário ao da marcha.




- Soltar a mala Soft **1** no sentido da seta **1** para fora do dispositivo de fixação **2**. Em seguida, elevar a mala Soft **1** no sentido da seta **2** para fora das saliências de posicionamento **3**.


Carga e velocidade máximas

- com suporte de mala esquerdo/direito^{SA}
- com mala^{SZ}

Observar a carga e velocidade máximas.

	Velocidade máxima para condução com mala
---	--

máx 180 km/h

	Carga por mala
---	----------------

máx 5 kg

TOP-CASE

Abrir a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}



- Rodar a chave na fechadura da Top-case para a posição **1**.




- Pressionar o cilindro de fecho **1** para a frente.
- » A alavanca de desbloqueio **2** abre-se.
- Puxar a alavanca de desbloqueio **2** totalmente para cima e abrir a tampa da Top-case.

Fechar a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}



- Puxar a alavanca de desbloqueio **1** totalmente para cima.
- Fechar e segurar a tampa da Top-case. Prestar atenção para que o conteúdo não fique entalado.

 A Top-case também pode ser fechada, conquanto a fechadura esteja na posição LOCK. Nesse caso, contudo, deve ser assegurado que a chave não esteja dentro da Top-case.



- Pressionar a alavanca de desbloqueio **1** para baixo, até que esta engate.
- Rodar a chave na fechadura da Top-case para a posição LOCK e retirá-la.

Retirar a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}

214 ACESSÓRIOS



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio para a posição **RELEASE**.
» A pega de transporte salta para fora.



- Engatar a Top-case no porta bagagem. Prestar atenção para que os ganchos **1** engatem de modo seguro nos respectivos suportes **2**.



- Virar a pega de transporte **1** completamente para cima.
- Levantar a parte de trás da Top-case e retirá-la do porta bagagem.



- Pressionar a pega de transporte **1** para baixo, até engatar.
- Rodar a chave na fechadura da Top-case para a posição **LOCK** e retirá-la.

Montar a Top-case

- com Top-case^{SZ}
- com porta-bagagem^{SZ}


- Levantar a pega de transporte até ao topo.

Carga e velocidade máximas


–com Top-case^{SZ}

–com porta-bagagem^{SZ}

Observar a carga e velocidade máximas.

 Velocidade máxima para condução com Topcase carregada

máx 180 km/h


 Carga útil da Topcase


máx 5 kg

SISTEMA DE NAVEGAÇÃO

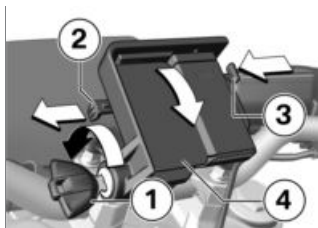
–com pré-instalação do sistema de navegação^{SA}

Fixar de forma segura o dispositivo de navegação

 A pré-instalação do sistema de navegação é adequada a partir do BMW Motorrad Navigator IV.

 O sistema de proteção do Mount Cradle não oferece qualquer proteção contra roubo.

Depois de terminar a condução, retirar o sistema de navegação e guardá-lo num local seguro.



- Rodar a chave de ignição **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Puxar a proteção contra fecho **2** para a **esquerda**.
- Pressionar o bloqueio **3** para dentro.
- » O Mount Cradle está desbloqueado e a cobertura **4** pode ser removida para a frente com um movimento giratório.



- Colocar o aparelho de navegação **1** na zona inferior e bascular para trás com um movimento giratório.
- » O aparelho de navegação en-gata audivelmente.

216 ACESSÓRIOS

- Empurrar a proteção contra fecho **2** totalmente para a **direita**.
 - » O bloqueio **3** está bloqueado.
- Rodar chave de ignição **4** no sentido dos ponteiros do relógio.
 - » O aparelho de navegação está protegido e a chave de ignição pode ser retirada.

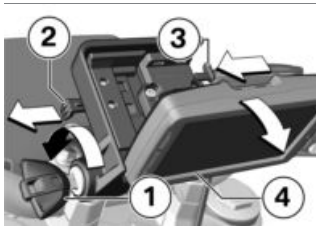
Retirar o aparelho de navegação e montar a cobertura

ATENÇÃO

Pó e sujidade nos contactos do Mount Cradle

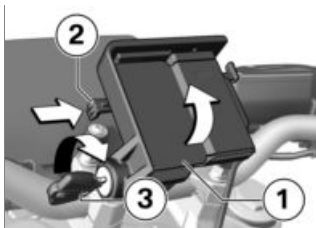
Danificação dos contactos

- Depois de terminar a condução é necessário voltar a montar a cobertura.




- Rodar a chave de ignição **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.


- Puxar a proteção contra fecho **2** totalmente para a **esquerda**.
 - » O bloqueio **3** está desbloqueado.
- Empurrar o bloqueio **3** totalmente para a **esquerda**.
 - » O aparelho de navegação **4** é desbloqueado.
- Retirar o aparelho de navegação **4** para baixo, com um movimento oscilante.

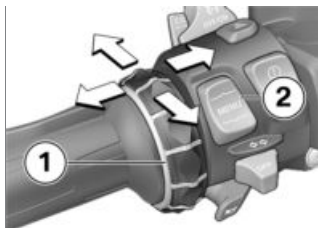


- Colocar a cobertura **1** na área inferior e oscilar para cima com um movimento giratório.
 - » A cobertura engata de forma audível.
- Empurrar a proteção contra fecho **2** para a **direita**.
- Rodar chave de ignição **3** no sentido dos ponteiros do relógio.
 - » A cobertura **1** está fixa.

Comandar o sistema de navegação

 A seguinte descrição refere-se ao BMW Motorrad Navigator V e ao BMW Motorrad Navigator VI. O BMW Motorrad Navigator IV não disponibiliza todas as possibilidades descritas.

 Apenas é suportada a versão mais recente do sistema de comunicação BMW Motorrad. Eventualmente, será necessário uma atualização de software para o sistema de comunicação BMW Motorrad. Neste caso, é favor dirigir-se ao seu concessionário BMW Motorrad. Se o BMW Motorrad Navigator estiver instalado e o foco de operação for mudado para o Navigator (101), algumas das suas funções poderão ser controladas diretamente a partir do guiador.



A utilização do sistema de navegação é controlada através do Multi-Controller **1** e da tecla basculante MENU **2**.

Rodar o Multi-Controller 1 para cima e para baixo

Na página da bússola e do Mediaplayer: aumentar ou reduzir o volume de um sistema de comunicação BMW Motorrad ligado via Bluetooth.

No menu especial BMW: selecionar as opções de menu.

Inclinar o Multi-Controller 1 por instantes para a esquerda e para a direita

Alternar entre as páginas principais do Navigator:

- Vista de mapa
- Bússola
- Mediaplayer
- Menu especial BMW
- Página A minha moto

218 ACESSÓRIOS

Inclinar o Multi-Controller 1 longamente para a esquerda e para a direita

Ativar determinadas funções no display do Navigator. Estas funções estão assinaladas através da seta para a direita ou seta para a esquerda, por cima do respetivo campo sensível ao toque.



A função é ativada por meio de pressão prolongada para a direita.



A função é ativada por meio de pressão prolongada para a esquerda.

Premir a parte inferior da tecla basculante MENU 2

Mudar o foco de operação para a vista Pure Ride.

As funções que podem ser comandadas são as seguintes:

Vista de mapa

- Rodar para cima: ampliar a visualização do mapa (Zoom in).
- Rodar para baixo: diminuir a visualização do mapa (Zoom out).


Menu especial BMW

- Falar: repetir a última informação de navegação.
- Ponto de referência: memorizar a posição atual como favorito.
- Para casa: inicia a navegação para o endereço de origem (com fundo cinzento quando não está definido nenhum endereço de origem).
- Mudo: desativar ou ativar as informações de navegação automáticas (desativado: no display é apresentado um símbolo de lábio traçado na linha de cima). As informações de navegação poderão continuar a ser anunciadas através de "Falar". Todas as outras saídas de som permanecem ligadas.
- Desligar a indicação: desligar o display.
- Efetuar chamada para casa: efetua uma chamada para o número de telefone registado no Navigator como o número de casa (só é visualizado quando está ligado um telefone).
- Redirecionamento: ativa a função de redirecionamento (apenas é visualizado quando está ativo um itinerário).
- Saltar: salta o próximo ponto de referência (apenas visuali-

zado quando o itinerário dispõe de pontos de referência).

A minha moto

- Rodar: altera a quantidade de dados apresentados.
- Tocando num campo de dados no display abre-se um menu para a seleção dos dados.
- Os valores disponíveis para seleção dependem dos equipamentos opcionais montados.

 A função Mediaplayer só está disponível se for usado um dispositivo Bluetooth compatível com o padrão A2DP, por exemplo, um sistema de comunicação BMW Motorrad.


Mediaplayer

- Pressão prolongada para a esquerda: reprodução da música anterior.
- Pressão prolongada para a direita: reprodução da música seguinte.
- Rodar faz aumentar ou diminuir o volume de um sistema de comunicação BMW Motorrad ligado via Bluetooth.

Mensagens de controlo e de advertência




As mensagens de controlo e de advertência da moto são apresentadas através de um símbolo **1** correspondente, em cima, à esquerda, na vista de mapa.

 Se estiver ligado um sistema de comunicação BMW Motorrad, em caso de advertência será reproduzido adicionalmente um som de indicação.

Se estiverem ativas várias mensagens de advertência, a quantidade de mensagens é indicada por baixo do triângulo de advertência.

Pressionando sobre o triângulo de advertência, se existir mais do que uma mensagem, é aberta uma lista com todas as mensagens de advertência. Se for selecionada uma mensagem são apresentadas informações adicionais.

220 ACESSÓRIOS

 Nem para todas as advertências é possível apresentar informações detalhadas.

Funções especiais

A integração do BMW Motorrad Navigator causa divergências em algumas descrições nas instruções de operação do Navigator.

Aviso de reserva de combustível

As configurações referentes ao indicador do nível de combustível não estão disponíveis, uma vez que a indicação de reserva está a ser transmitida pelo veículo para o Navigator. Se a mensagem estiver ativa, basta premir na mensagem para apresentar a localização dos postos de abastecimento mais próximos.

Indicação de hora e data

O Navigator transmite a indicação da hora e da data para a moto. Para assumir a hora no visor TFT é ainda necessário que no menu **Configurações**, **Configurações do sistema**, **Data e hora** seja ativada a função **Sincronização do GPS**.

Configurações de segurança

O BMW Motorrad Navigator V e o BMW Motorrad Navigator VI podem ser protegidos com um PIN de quatro dígitos contra uso não autorizado (Garmin Lock). Se esta função for ativada com o Navigator instalado no veículo e a ignição ligada, é lhe perguntado se este veículo deverá ser acrescentado na lista dos veículos protegidos. Se confirmar esta pergunta com "Sim", o Navigator memoriza o número de identificação deste veículo. Podem ser memorizados, no máximo, cinco números de identificação do veículo. Se, a seguir, o Navigator for ligado num destes veículos ligando-se a ignição, deixa de ser necessária a introdução do PIN.

Se o Navigator for desmontado do veículo enquanto estiver ligado, por questões de segurança, será solicitada a introdução do PIN.

Luminosidade do ecrã

No estado de montado, a luminosidade do ecrã é determinada pela moto. Não é necessária uma introdução manual. Caso se pretenda, o ajuste automático também pode ser de-

ativado nos ajustes do display do Navigator.

CONSERVAÇÃO

11

PRODUTOS DE CONSERVAÇÃO	224
LAVAGEM DO VEÍCULO	224
LIMPEZA DE PEÇAS SENSÍVEIS DO VEÍCULO	225
CONSERVAÇÃO DA PINTURA	227
CONSERVAÇÃO	227
IMOBILIZAR A MOTO	227
COLOCAR A MOTO EM FUNCIONAMENTO	228

PRODUTOS DE CONSERVAÇÃO

A BMW Motorrad recomenda a utilização de produtos de limpeza e de conservação disponíveis no seu Concessionário BMW Motorrad. Os BMW Care Products foram submetidos a testes de material, testados em laboratório e experimentados na prática, oferecendo uma conservação e proteção ideais dos materiais utilizados no seu veículo.

ATENÇÃO

Utilização de produtos de limpeza e de conservação inadequados

Danificação de componentes do veículo

- Não utilizar solventes como nitrodiluentes, produtos de limpeza a frio, combustível e semelhantes, nem produtos de limpeza com álcool.

ATENÇÃO

Utilização de produtos de limpeza muito ácidos ou muito alcalinos

Danificação de componentes do veículo

- Observar a razão de diluição constante na embalagem dos produtos de limpeza.
- Não utilizar produtos de limpeza muito ácidos ou muito alcalinos.

LAVAGEM DO VEÍCULO

Antes de efetuar a lavagem do veículo, a BMW Motorrad recomenda que os insetos e a sujidade resistente nos componentes pintados sejam amolecidos utilizando um removedor de insetos BMW.

Para evitar a formação de nódoas, não lavar o veículo nem ao sol, nem imediatamente após exposição a forte radiação solar.

Limpar regularmente a sujidade das pernas da forqueta.

O veículo deve ser lavado mais frequentemente, em particular, durante os meses de Inverno.

Para remover o sal utilizado nas estradas para degelar, limpar a moto com água fria ime-

diatamente depois de se terminar a marcha.

ATENÇÃO

Discos e pastilhas de travão húmidos após a lavagem do veículo, após a passagem por água ou em caso de chuva

Efeito de travagem deteriorado, perigo de acidente

- Travar precocemente, até os discos e pastilhas dos travões estarem secos ou terem sido secos por travagem.

ATENÇÃO

Intensificação do efeito do sal através de água quente
Corrosão

- Utilizar apenas água fria para eliminar o sal utilizado nas estradas para degelar.

ATENÇÃO

Danos devido a elevada pressão da água de equipamentos de limpeza a alta pressão ou equipamentos a jato de vapor

Corrosão ou curto-circuito, danos em autocolantes, vedantes, no sistema hidráulico de travões, no sistema eléctrico e no assento.

- Utilizar com precaução equipamentos de alta pressão ou a jato de vapor.

LIMPEZA DE PEÇAS SENSÍVEIS DO VEÍCULO

Materiais plásticos

ATENÇÃO

Utilização de produtos de limpeza inadequados

Danificação das superfícies de plástico

- Nunca utilizar produtos de limpeza com álcool ou solventes, nem produtos de limpeza abrasivos.
- Não utilizar esponjas removedoras de insetos ou com superfície dura.


226 CONSERVAÇÃO

Peças de revestimento

Limpar as peças de carenagem com água e produto de pré-tratamento BMW Motorrad.

Para-brisas e vidros dos faróis em plástico

Remover a sujidade e os insetos com uma esponja macia e muita água.

 Amolecer a sujidade resistente e os insetos, colocando um pano húmido por cima destes.

Visor TFT

Limpar o visor TFT com água quente e detergente da louça. Em seguida, secar com um pano limpo, p. ex., com um lenço de papel.

Cromados

Limpar as partes cromadas cuidadosamente com água abundante e produto de limpeza para motos da gama de produtos de conservação BMW Motorrad Care Products. Isto visa especialmente o efeito do sal da estrada.

Para um tratamento adicional, deve utilizar-se o produto de polimento de metais BMW Motorrad.

Radiador

Limpar regularmente o radiador, de modo a evitar um sobreaquecimento do motor causado por uma refrigeração insuficiente.

Utilizar, p. ex., uma mangueira de jardim com pouca pressão de água.

ATENÇÃO

Deformação das palhetas do arrefecedor

Danificação das palhetas do arrefecedor

- Ao limpar, prestar atenção para não deformar as palhetas do arrefecedor.

Borracha

Tratar peças de borracha com água ou um produto de conservação da borracha BMW.

ATENÇÃO

Utilização de sprays de silicone para a conservação de borracha de vedação

Danificação das borrachas de vedação

- Não utilizar sprays de silicone nem outros produtos de conservação que contêm silicone.

CONSERVAÇÃO DA PINTURA

Uma lavagem regular do veículo previne que substâncias prejudiciais à pintura atuem de forma prolongada, particularmente se o veículo for conduzido em zonas com uma elevada poluição atmosférica ou contaminantes naturais, p. ex., resina das árvores ou pólen. No entanto, devem remover-se de imediato os materiais particularmente agressivos, de contrário poderão surgir alterações ou descolorações da pintura. Destes materiais fazem parte, p. ex., combustível derramado, óleo, massa lubrificante, óleo dos travões, bem como excrementos de aves. Neste caso, recomenda-se o uso do produto de limpeza BMW Motorrad e, em seguida, o produto de polimento de alto brilho BMW Motorrad para fins de conservação. Sujidades na superfície pintada são particularmente fáceis de reconhecer após uma lavagem do veículo. Remover imediatamente estas sujidades com benzina ou álcool etílico num pano ou num bocado de algodão limpo. A BMW Motorrad recomenda que se eliminem as manchas de alcatrão com re-

movedor de alcatrão BMW. A seguir, efetuar a conservação da pintura nestes pontos.

CONSERVAÇÃO

Quando a água deixa de formar pérolas ao cair na pintura, significa que esta tem de ser conservada.

Para a conservação da pintura, a BMW Motorrad recomenda a utilização do produto de polimento de alto brilho BMW Motorrad ou um produto que contenha ceras de carnaúba ou sintéticas.

IMOBILIZAR A MOTO

- Abastecer totalmente a moto.



Aditivos do combustível limpam a injeção de combustível e a área de combustão. Ao abastecer combustíveis de menor qualidade ou em caso de períodos de imobilização prolongados devem utilizar-se aditivos de combustível. Poderá obter informações mais detalhadas junto do seu concessionário BMW Motorrad.

- Limpar a moto.
- Desmontar a bateria.
- Pulverizar a manete do travão e da embraiagem e o apoio do descanso lateral com lubrificante adequado.

228 CONSERVAÇÃO

- Peças não tratadas e cromadas devem ser untadas com massa lubrificante não ácida (vaselina).
- Estacionar a moto num local seco, de forma a que ambas as rodas fiquem aliviadas (de preferência com os apoios da roda dianteira e da roda traseira disponibilizados pela BMW Motorrad).

COLOCAR A MOTO EM FUNCIONAMENTO

- Remover a proteção externa.
- Limpar a moto.
- Montar a bateria.
- Observar a lista de verificação (☞ 134).

DADOS TÉCNI- COS

12

TABELA DE AVARIAS	232
APARAFUSAMENTOS	235
COMBUSTÍVEL F 900 R (0K11)	236
COMBUSTÍVEL F 900 R A2 (0K31)	237
ÓLEO DO MOTOR	238
MOTOR F 900 R (0K11)	238
MOTOR F 900 R A2 (0K31)	239
EMBRAIAGEM	240
CAIXA DE VELOCIDADES	241
DIFERENCIAL DA RODA TRASEIRA	241
QUADRO	242
SUSPENSÃO	242
TRAVÕES	243
RODAS E PNEUS	244
SISTEMA ELÉTRICO	245
SISTEMA DE ALARME ANTIRROUBO	246
DIMENSÕES	246
PESOS	247
VALORES DE MARCHA	248

232 DADOS TÉCNICOS

TABELA DE AVARIAS

O motor não pega:

Causa	Reparação
Descanso lateral aberto e velocidade engrenada	Engrenar o ponto morto ou recolher o descanso lateral.
Velocidade engrenada e embraiagem não acionada	Colocar a caixa de velocidades em ponto morto ou acionar a embraiagem.
Depósito de combustível vazio	Abastecer.
Bateria descarregada	Carregar a bateria conectada.
A proteção de sobreaquecimento para o motor de arranque disparou. O motor de arranque só pode ser acionado por um determinado tempo.	Deixar o motor de arranque arrefecer durante aprox. 1 minuto até ele voltar a estar à disposição.

Não é possível estabelecer a ligação Bluetooth.

Causa	Reparação
Não foram efetuados os passos necessários para o emparelhamento.	Informe-se nas instruções de utilização do sistema de comunicação sobre os passos necessários para o emparelhamento.
O sistema de comunicação não é ligado automaticamente, apesar de ter sido efetuado o emparelhamento (Pairing).	Desligar o sistema de comunicação do capacete e voltar a ligar passados um ou dois minutos.
Estão memorizados dispositivos Bluetooth a mais no capacete.	Apagar todos os registos de emparelhamento no capacete (consultar as instruções de utilização do sistema de comunicação).
Existem mais veículos com dispositivos compatíveis com Bluetooth nas proximidades.	Evitar o emparelhamento simultâneo com outros veículos.

A ligação Bluetooth está perturbada.

Causa	Reparação
A ligação Bluetooth com o dispositivo terminal móvel é interrompida.	Desligar o modo de poupança de energia.
A ligação Bluetooth com o capacete é interrompida.	Desligar o sistema de comunicação do capacete e voltar a ligar passados um ou dois minutos.
Não é possível regular o volume no capacete.	Desligar o sistema de comunicação do capacete e voltar a ligar passados um ou dois minutos.

234 DADOS TÉCNICOS

A lista telefónica não é apresentada no visor TFT.

Causa	Reparação
A lista telefónica ainda não foi transmitida para o veículo.	Ao efetuar o emparelhamento, confirmar na unidade terminal móvel a transmissão dos dados do telefone (☎➡ 117).

A condução ao destino ativa não é apresentada no visor TFT.

Causa	Reparação
A navegação da BMW Motorrad Connected App não foi transmitida.	Chamar a BMW Motorrad Connected App no dispositivo terminal móvel ligado antes de iniciar a viagem.
Não é possível iniciar a condução ao destino.	Assegurar-se da ligação de dados correta no dispositivo terminal móvel e verificar os dados de mapa no dispositivo terminal móvel.

APARAFUSAMENTOS



Roda dianteira	Valor	Válida
Sensor de rotações da roda dianteira na forqueta		
M6 x 16, Substituir o parafuso Microencapsulado	8 Nm	
Resguardo da roda dianteira à forquilha telescópica		
M5 x 14, Substituir o parafuso Microencapsulado	2 Nm	
Pinça do travão na forqueta telescópica		
M10 x 65	38 Nm	
Dispositivo de aperto do eixo de encaixe		
M8 x 35	Sequência de aperto: Apertar os parafusos 6 vezes alternadamente	
	19 Nm	
Parafuso do eixo no eixo de encaixe dianteiro		
M20 x 1,5	50 Nm	

236 DADOS TÉCNICOS

Roda traseira	Valor	Válida
Sensor de rotações da roda traseira ao suporte da pinça do travão		
M6 x 16, Substituir o parafuso Microencapsulado	8 Nm	
Eixo de encaixe da roda traseira no braço oscilante		
M24 x 1,5 mecânica	100 Nm	



Braço do retrovisor	Valor	Válida
Retrovisor (contra-porca) à peça de aperto		
M10 x 1,25	Rosca à esquerda, 22 Nm	
Adaptador à peça de aperto		
M10 x 14 - 4,8	25 Nm	

COMBUSTÍVEL F 900 R (OK11)

Qualidade de combustível recomendada	 Super sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
-com gasolina normal sem chumbo ^{SA}	Normal sem chumbo (controlado em função do país) (máx. 15% de etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI

Nível do depósito de combustível	cerca de 13 l
Quantidade de reserva de combustível	cerca de 3,5 l
Consumo de combustível	4,2 l/100 km, de acordo com o WMTC
Emissões de CO ₂	99 g/km, de acordo com o WMTC
	99 g/km, de acordo com GB15744-2019
Norma sobre gases de escape	EU 5

COMBUSTÍVEL F 900 R A2 (OK31)

Qualidade de combustível recomendada	 Normal sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
-com gasolina normal sem chumbo ^{SA}	Normal sem chumbo (controlado em função do país) (máx. 15% de etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Nível do depósito de combustível	cerca de 13 l
Quantidade de reserva de combustível	cerca de 3,5 l
Consumo de combustível	4,2 l/100 km, de acordo com o WMTC
Emissões de CO ₂	99 g/km, de acordo com o WMTC
	99 g/km, de acordo com GB15744-2019
Norma sobre gases de escape	EU 5

238 DADOS TÉCNICOS

ÓLEO DO MOTOR

Volume de abastecimento de óleo do motor	cerca de 3,0 l, com substituição do filtro
Especificação	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Aditivos (p. ex., à base de molibdénio) não são permitidos, visto que os componentes revestidos do motor são corroídos, A BMW Motorrad recomenda o óleo BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Aditivos para óleo	A BMW Motorrad recomenda a não utilização de aditivos para óleo, visto que estes podem prejudicar o funcionamento da embraiagem. Pergunte no seu concessionário BMW Motorrad quais os óleos do motor adequados para a sua moto.

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

MOTOR F 900 R (0K11)

Posição do número do motor	Metade superior do cárter do motor, próximo do permutador de calor de óleo
Tipo de motor	A24A09A

Tipo de motor	Motor de quatro tempos e 2 cilindros arrefecido a água com quatro válvulas por cilindro acionadas através de martelo de rolamento, duas árvores de cames superiores e lubrificação por cárter seco
Cilindrada	895 cm ³
Diâmetro do cilindro	86 mm
Curso do pistão	77 mm
Taxa de compressão	13,1:1
Potência nominal	77 kW, com um número de rotações de: 8500 min ⁻¹
-com gasolina normal sem chumbo ^{SA}	73 kW, (controlado em função do país) com um número de rotações de: 8500 min ⁻¹
Binário	92 Nm, com um número de rotações de: 6500 min ⁻¹
-com gasolina normal sem chumbo ^{SA}	88 Nm, (controlado em função do país) com um número de rotações de: 6750 min ⁻¹
Número de rotações máximo	máx 9000 min ⁻¹
Regime de ralenti	1250 \pm 50 min ⁻¹ , Motor à temperatura de funcionamento

MOTOR F 900 R A2 (0K31)

Posição do número do motor	Metade superior do cárter do motor, próximo do permutador de calor de óleo
Tipo de motor	A24A09A

240 DADOS TÉCNICOS

Tipo de motor	Motor de quatro tempos e 2 cilindros arrefecido a água com quatro válvulas por cilindro acionadas através de martelo de rolamento, duas árvores de cames superiores e lubrificação por cárter seco
Cilindrada	895 cm ³
Diâmetro do cilindro	86 mm
Curso do pistão	77 mm
Taxa de compressão	13,1:1
Potência nominal	70 kW, com um número de rotações de: 8000 min ⁻¹
-com gasolina normal sem chumbo ^{SA}	73 kW, (controlado em função do país) com um número de rotações de: 8500 min ⁻¹
Binário	88 Nm, com um número de rotações de: 6750 min ⁻¹
-com gasolina normal sem chumbo ^{SA}	88 Nm, (controlado em função do país) com um número de rotações de: 6750 min ⁻¹
Número de rotações máximo	máx 9000 min ⁻¹
Regime de ralenti	1250 ^{±50} min ⁻¹ , Motor à temperatura de funcionamento

EMBRAIAGEM

Tipo de embraiagem	Multidisco em banho de óleo (Anti Hopping)
--------------------	--

CAIXA DE VELOCIDADES

Tipo de caixa de velocidades	Caixa de velocidades manual de 6 velocidades com embraiagem de garras, integrada na caixa do motor
Relação de transmissão da caixa de velocidades	1,821, Relação de transmissão primária 1:2,833, 1. ^a velocidade 1:2,067, 2. ^a velocidade 1:1,600, 3. ^a velocidade 1:1,308, 4. ^a velocidade 1:1,103, 5. ^a velocidade 1:0,968, 6. ^a velocidade

DIFERENCIAL DA RODA TRASEIRA

Tipo de construção do diferencial da roda traseira	Acionamento de corrente
Flecha da corrente	35...45 mm, Veículo sem carga sobre o descanso lateral
-com rebaixamento ^{SA}	30...40 mm, Veículo sem carga sobre o descanso lateral
Comprimento de corrente permitido	máx 144 mm, medição por cima do centro de 10 rebites, corrente esticada
Número de dentes do diferencial da roda traseira (Roda de pinhão da corrente / carreto)	17/44
Transmissão secundária	2,588

242 DADOS TÉCNICOS

QUADRO

Tipo de quadro	Quadro de ponte de aço com construção monobloco
Posição da placa de características	Quadro dianteiro esquerdo na cabeça de direção
Localização do número de identificação do veículo	Quadro dianteiro direito

SUSPENSÃO

Roda dianteira

Tipo de construção da guia de roda dianteira	Forquilha telescópica
Curso de amortecimento dianteiro	135 mm, na roda dianteira
–com rebaixamento ^{SA}	115 mm, na roda dianteira

Roda traseira

Tipo de construção da guia da roda traseira	Duplo braço oscilante de alumínio fundido
Modelo da suspensão de roda traseira	Amortecedor central com mola helicoidal, amortecimento da fase de tração ajustável e tensão prévia da mola
Curso da mola na roda traseira	142 mm, na roda traseira
–com rebaixamento ^{SA}	122 mm, na roda traseira

TRAVÕES

Roda dianteira

Tipo de construção do travão da roda dianteira	Travão de disco duplo acionado hidraulicamente com pinças de travão de 4 êmbolos radiais e discos de travão apoiados de modo flutuante
Material das pastilhas de travão dianteiras	Metal sinterizado
Espessura do disco do travão dianteiro	4,5 mm, Estado novo mín 4,0 mm, Limite de desgaste
Curso livre do acionamento dos travões (Travão da roda dianteira)	0,7...1,7 mm, medido no pistão

Roda traseira

Tipo de construção do travão traseiro	Travão de disco acionado hidraulicamente com pinça flutuante de 1 êmbolos e disco de travão fixo
Material da pastilha do travão traseira	Orgânico
Espessura do disco do travão traseiro	5,0 mm, Estado novo mín 4,5 mm, Limite de desgaste
Folga de pesquisa do pedal do travão	2,0...3,0 mm, Transversalmente ao sentido da marcha, entre o acionamento do interruptor da luz de travagem e a placa poisa-pés

244 DADOS TÉCNICOS

RODAS E PNEUS

Combinações de pneus recomendadas	Pode encontrar uma visão geral dos atuais pneus autorizados no seu concessionário BMW Motorrad ou na internet em bmw-motorrad.com .
-----------------------------------	---

Categoria de velocidade do pneu dianteiro/traseiro	W, mínimo necessário: 270 km/h
--	-----------------------------------

Roda dianteira

Tipo de roda dianteira	Roda de fundição em alumínio
Dimensão da jante da roda dianteira	3,50" x 17"
Designação do pneu dianteiro	120/70 ZR 17
Código de limite de carga do pneu dianteiro	58
Desequilíbrio permitido da roda dianteira	máx 5 g

Roda traseira

Tipo de roda traseira	Roda de fundição em alumínio
Dimensão da jante da roda traseira	5,50" x 17"
Designação do pneu traseiro	180/55 ZR 17
Código de limite de carga do pneu traseiro	73
Desequilíbrio permitido da roda traseira	máx 5 g

Pressão dos pneus

Pressão de enchimento do pneu dianteiro	2,5 bar, com o pneu frio
Pressão de enchimento do pneu traseiro	2,9 bar, com o pneu frio

SISTEMA ELÉTRICO

Fusível principal	40 A, Regulador de tensão
Caixa de fusíveis	10 A, Ranhura 1: instrumento combinado, sistema de alarme antirroubo (DWA), fechadura da ignição, tomada de diagnóstico, bobina, relé principal 7,5 A, Ranhura 2: interruptor multifunções esquerdo, sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC)
Capacidade de carga elétrica das tomadas	5 A
Bateria	
Tipo de bateria	Bateria AGM (Absorbent Glass Mat)
Tensão nominal da bateria	12 V
Capacidade da bateria	12 Ah
Modelo de bateria (Para a chave de comando Keyless Ride)	
–com Keyless Ride ^{SA}	CR 2032
Velas de ignição	
Fabricante e designação das velas de ignição	NGK LMAR9J-9E

246 DADOS TÉCNICOS

Meio de iluminação

Meio de iluminação para luz de máximos	LED
Meio de iluminação para a luz de médios	LED
Meio de iluminação para a luz de presença	LED
Meio de iluminação para o farolim traseiro/luz de travão	LED
Lâmpada para luz de matrícula	Integrado no farolim traseiro
Meio de iluminação para lâmpadas dos indicadores de mudança de direção	LED

SISTEMA DE ALARME ANTIRROUBO

Tempo de ativação na colocação em funcionamento	cerca de 30 s
Duração do alarme	cerca de 26 s
Modelo de bateria	CR 123 A

DIMENSÕES

Comprimento do veículo	2140 mm, sobre a roda traseira
–com rebaixamento ^{SA}	2135 mm, sobre a roda traseira
Altura do veículo	1130 mm, sobre grupo do painel de instrumentos, com peso em vazio DIN
–com rebaixamento ^{SA}	1110 mm, sobre grupo do painel de instrumentos, com peso em vazio DIN
Largura do veículo	815 mm, através da manete

Altura do assento do condutor	815 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
-com banco baixo ^{SA}	790 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
-com banco extra-alto ^{SA}	865 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
-com rebaixamento ^{SA}	770 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
Comprimento de arco das pernas do condutor, de calcanhar a calcanhar	1820 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
-com banco baixo ^{SA}	1785 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
-com banco extra-alto ^{SA}	1890 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)
-com rebaixamento ^{SA}	1755 mm, sem motociclista, com peso do veículo em vazio (DIN)

PESOS

Peso do veículo em vazio	211 kg, Peso do veículo em vazio DIN, pronto a iniciar a marcha com o depósito atestado a 90%, sem SA
Carga sobre a roda dianteira com peso em vazio	106 kg
Carga permitida sobre a roda dianteira	máx 180 kg

248 DADOS TÉCNICOS

Carga sobre a roda traseira com peso em vazio	105 kg
Carga permitida sobre a roda traseira	máx 300 kg
Peso máximo autorizado	430 kg
Carga máxima	219 kg

VALORES DE MARCHA

Velocidade máxima	>200 km/h
-------------------	-----------

SAV

13

SERVIÇO BMW MOTORRAD	252
HISTÓRICO DE MANUTENÇÃO BMW MOTORRAD	252
SERVIÇOS DE MOBILIDADE BMW MOTORRAD	253
TRABALHOS DE MANUTENÇÃO	253
PLANO DE MANUTENÇÃO	255
CONFIRMAÇÕES DE MANUTENÇÃO	256
CONFIRMAÇÕES DE REPARAÇÃO	270

SERVIÇO BMW MOTORRAD

Através da sua rede de concessionários com cobertura total, a BMW Motorrad acompanha-o a si e à sua moto em mais de 100 países do mundo. Os concessionários BMW Motorrad dispõem das informações técnicas e do know-how técnico para realizar, de forma fiável, todos os trabalhos de manutenção e de reparação na sua BMW.

Pode encontrar o concessionário BMW Motorrad mais próximo na nossa página da internet em:

bmw-motorrad.com



ATENÇÃO

Trabalhos de manutenção e de reparação incorretamente realizados

Perigo de acidentes devido a danos consequentes

- A BMW Motorrad recomenda que mande efetuar os respetivos trabalhos na moto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Para assegurar que a sua BMW está sempre em perfeitas condições, a BMW Motorrad recomenda-lhe que respeite os intervalos de manutenção previstos para a sua moto. Mandar confirmar todos os trabalhos de manutenção e reparação efetuados, no capítulo Serviço deste manual. A comprovação da manutenção periódica é um pré-requisito indispensável para a prestação de serviços gratuitos fora do prazo de garantia.

Pode informar-se relativamente aos conteúdos dos Serviços BMW junto do seu concessionário BMW Motorrad.

HISTÓRICO DE MANUTENÇÃO BMW MOTORRAD

Registos

Os trabalhos de manutenção efetuados são registados no comprovativo de manutenção. Os registos figuram como uma caderneta de manutenção, ou seja, como comprovativo da manutenção regular. Quando for feito um registo na caderneta de manutenção eletrónica do veículo, os dados relevantes em matéria de manutenção são memorizados

nos sistemas de TI centrais da BMW AG, em Munique. Após uma mudança de proprietário do veículo, os dados registados na caderneta de manutenção eletrónica também podem ser consultados pelo novo proprietário do veículo. Um concessionário ou uma oficina especializada BMW Motorrad pode visualizar os dados registados na caderneta de manutenção eletrónica.

Oposição

O proprietário do veículo pode opor-se, junto de um concessionário ou de uma oficina especializada BMW Motorrad, ao registo na caderneta de manutenção eletrónica, incluindo a respetiva memorização dos dados no veículo e a transferência dos dados para o fabricante do veículo, enquanto for o proprietário do veículo. Em resultado desta oposição, não é feito qualquer registo na caderneta de manutenção eletrónica do veículo.

SERVIÇOS DE MOBILIDADE BMW MOTORRAD

No caso das motos BMW novas, em caso de avaria, você está protegido por diversos serviços (por ex., serviço de assistência em estrada BMW, serviço móvel, repatriamento do veículo) graças aos serviços de mobilidade de substituição da BMW Motorrad.

Informe-se no seu concessionário BMW Motorrad sobre quais os serviços de mobilidade de substituição disponibilizados.

TRABALHOS DE MANUTENÇÃO

Verificação aquando da entrega ao cliente BMW

A inspeção de entrega inicial BMW é efetuada pelo seu concessionário BMW Motorrad antes deste lhe entregar o veículo.

Controlo de rodagem BMW

O controlo de rodagem BMW deverá ser efetuado entre os 500 km e 1200 km.

BMW Service

O BMW Motorrad Service é efetuado uma vez por ano, podendo o âmbito do serviço variar em função do proprietário do veículo e dos quilómetros percorridos. O seu concessio-

254 SAV

nário BMW Motorrad confirma-lhe o serviço realizado e regista a data para o próximo serviço. Para condutores com quilómetros anuais elevadas, pode, em certas circunstâncias, ser necessário efetuar o serviço antes da data registada. Para estes casos, no ato da confirmação do serviço, é registada, adicionalmente, uma quilometragem máxima correspondente. Se esta quilometragem for alcançada antes do próximo serviço agendado, é necessário antecipar o serviço.

Aprox. um mês ou 1000 km antes de se atingirem os valores registados, a apresentação da indicação de manutenção no display lembra-o da data de manutenção que se aproxima.

Mais informações sobre o tema Serviço de Assistência em: **bmw-motorrad.com/service**

Poderá encontrar os âmbitos de manutenção necessários para o seu veículo no plano de manutenção seguinte:

PLANO DE MANUTENÇÃO

	500 -1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦				X			X			X			
⑧												X ^b	X ^b

- 1 BMW Controlo de rodagem
- 2 Âmbito normal do serviço BMW
- 3 Mudança de óleo no motor com filtro
- 4 Verificar a folga de válvula
- 5 Substituir todas as velas de ignição
- 6 Substituir o elemento de filtragem do ar
- 7 Mudança de óleo na forqueta telescópica
- 8 Mudar o óleo dos travões em todo o sistema

^a anualmente ou a cada 10 000 km (consoante o que ocorrer primeiro)

^b pela primeira vez, após um ano; depois, a cada dois anos

CONFIRMAÇÕES DE MANUTENÇÃO**Âmbito normal do serviço da BMW Motorrad Service**

De seguida, serão listadas as atividades do âmbito normal do serviço da BMW Motorrad Service. O âmbito de manutenção efetivamente adequado para o seu veículo pode divergir.

- Efetuar o teste ao veículo através do sistema de diagnóstico BMW Motorrad
- Verificar o nível do líquido de refrigeração
- Verificar/ajustar a folga da embraiagem
- Verificar as pastilhas do travão e o disco do travão dianteiro em relação a desgaste
- Verificar as pastilhas do travão e o disco do travão traseiro em relação a desgaste
- Verificar o nível do óleo do travão dianteiro e traseiro
- Inspeção visual dos tubos do travão, tubos flexíveis do travão e ligações
- Verificar a pressão e a profundidade de perfil dos pneus
- Verificar e lubrificar o acionamento de corrente
- Verificar a suavidade de movimento do descanso lateral
- Verificar o descanso articulado em relação a suavidade de movimento
- Verificar o apoio superior da direção
- Verificar a iluminação e o sistema de sinalização
- Teste de funcionamento, inibição do arranque do motor
- Inspeção final e verificação da segurança na estrada
- Definir a data do serviço e a distância remanescente com o sistema de diagnóstico BMW Motorrad
- Verificar o estado de carga da bateria
- Confirmar o serviço BMW na literatura de bordo

Verificação aquando da entrega ao cliente BMW

efetuada

no dia _____

Carimbo, assinatura

Controlo de rodagem BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida antes

aos Km _____

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

Serviço BMW

efetuada

no dia _____

aos Km _____

Próximo serviço

mais tardar

no dia _____

ou, caso seja atingida

antes

aos Km _____

Trabalho realizado

	Sim	Não
Serviço BMW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudança do óleo no motor com filtro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verificar folga da válvula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todas as velas de ignição: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elemento filtrante: substituição	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substituição do óleo na forqueta telescópica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mudar o óleo dos travões em todo o sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Indicações

Carimbo, assinatura

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA O IMOBILIZADOR ELETRÔNICO	273
CERTIFICADO PARA O IMOBILIZADOR ELETRÔNICO	279
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA KEYLESS RIDE	281
CERTIFICADO PARA O KEYLESS RIDE	286
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA SISTEMA DE CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS	290
CERTIFICADO PARA O SISTEMA DE CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS	296
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA GRUPO DE INSTRUMENTOS TFT	297
CERTIFICADO PARA O GRUPO DE INSTRUMENTOS TFT	303
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA CHAMADA DE EMERGÊNCIA INTELIGENTE	306
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA SISTEMA DE ALARME ANTIRROUBO	312

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkras BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval


Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power:
10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Germany

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstypen HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettside: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Svenska

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

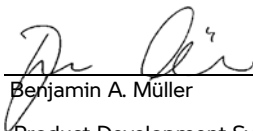
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 -

433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.

Address: Technology Park, Antrim, N. Ireland BT41 1QS, United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie

2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd.
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU
mukainen.

EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on saatavilla
seuraavassa internetosoitteessa:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

France

Le soussigné, Schrader
Electronics Ltd., déclare que
l'équipement radioélectrique du
type BC5A4 est conforme à la
directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible à
l'adresse internet suivante:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd.
declares that the radio equipment
type BC5A4 is in compliance with
Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration
of conformity is available at the
following internet address: [http://
www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime
izjavljuje da je radijska oprema
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom
2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o
sukladnosti dostupan je na
sljedećoj internetskoj adresi:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja,
hogy a BC5A4 típusú
rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat
teljes szövege elérhető a
következő internetes címen:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitiktis deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkras Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia
GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기
기
(무선데이터통신시스템용 무선기
기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니
다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band:
1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band:
1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band:
880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva

2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band:
433.05-434.79 MHz
Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Address: Via Galimberti 5 42124
Reggio Emilia - Italy

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkras Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>

318 ÍNDICE REMISSIVO

- A**
Abastecer, 145
 com Keyless Ride, 146, 147
 Qualidade do combustível, 144
Abreviaturas e símbolos, 4
ABS
 Autodiagnóstico, 136
 Indicações, 52
 Tecnologia em pormenor, 154
Acessórios
 indicações gerais, 210
Amortecimento
 Elemento de ajuste, 18
Aparafusamentos, 235
Apoio da roda traseira
 montar, 174
ASC
 Autodiagnóstico, 137
 Elemento operacional, 21
 Luz de controlo e de aviso, 54
 operar, 76
 Tecnologia em pormenor, 157
Assistente de mudança de velocidades
 Conduzir, 139
 Relação de caixa não programada, 56
 Tecnologia em pormenor, 166
Atualidade, 6
Auxílio de arranque externo, 199
- B**
Bagagem
 Indicações de carga, 131
- Barra de estado Informação para o condutor
 ajustar, 102, 103
- Bateria
 carregar a bateria desconectada, 202
 carregar bateria conectada, 201
 Dados técnicos, 245
 desmontar, 202
 Indicações de manutenção, 200
 Luz de controlo da tensão da rede de bordo, 41, 42
 montar, 203
- Binários, 235
Bloqueio da direção
 trancar, 62
Bluetooth, 107
 Emparelhamento, 107
Buzina, 21
- C**
Caixa de velocidades
 Dados técnicos, 241
Chamada de emergência automaticamente assim que ocorre uma queda grave, 71
 automaticamente assim que ocorre uma queda ligeira, 70
 Idioma, 69
 Indicações, 12
 manual, 69
 operar, 68
Chassis
 Dados técnicos, 242
Chave, 62, 63
Check Control
 Caixa de diálogo, 33
 Indicação, 33

- Colocar em marcha, 134
 - Elemento operacional, 22, 23
- Colocar em posição de descanso, 143
- Comando à distância
 - Substituir a pilha, 66
- Combustível
 - Abastecer, 145
 - abastecer com Keyless Ride, 146, 147
 - Dados técnicos, 236, 237
 - Qualidade do combustível, 144
- Computador de bordo, 113
- Confirmações de manutenção, 256
- Conservação
 - Conservação da pintura, 227
 - Cromados, 226
- Conta-rotações, 24
 - Conta-rotações, 104
- Controlo da Tração
 - ASC, 157
 - DTC, 157
- Controlo dinâmico dos travões, 164
 - Tecnologia em pormenor, 164
- Corrente
 - Ajustar a flecha, 196
 - Lubrificar, 195
 - Verificar a flecha, 196
 - Verificar o desgaste, 197
- Cruise Control
 - operar, 83
- D**
- Dados técnicos
 - Bateria, 245
 - Caixa de velocidades, 241
 - Combustível, 236, 237
 - Diferencial da roda traseira, 241
 - Dimensões, 246
 - Embraiagem, 240
 - Indicações gerais, 5
 - Meio de iluminação, 246
 - Motor, 238, 239
 - Normas, 5
 - Óleo do motor, 238
 - Pesos, 247
 - Quadro, 242
 - Rodas e pneus, 244
 - Sistema de alarme antirroubo, 246
 - Sistema elétrico, 245
 - Suspensão, 242
 - Travões, 243
 - Valores de marcha, 248
 - Velas de ignição, 245
- Desbloqueio de emergência do tampão do depósito de combustível, 149
- Descanso da roda dianteira montar, 173
- Diferencial da roda traseira
 - Dados técnicos, 241
- Dimensões
 - Dados técnicos, 246
- DTC
 - Autodiagnóstico, 137
 - Luz de controlo e de aviso, 54
 - operar, 76
 - Tecnologia em pormenor, 157
- DWA
 - Dados técnicos, 246

320 ÍNDICE REMISSIVO

Dynamic ESA

Elemento operacional, 21

operar, 77

E

Embraiagem

Ajustar a folga, 182

Ajustar a manete da

embraiagem, 123

Dados técnicos, 240

Verificar a folga, 181

Verificar o funciona-

mento, 181

Equipamento, 5

F

Farol

Ajustar a altura do farol, 123

Alcance dos faróis, 122

Fazer a rodagem, 138

Ferramenta de bordo

Posição no veículo, 20

Ficha de diagnóstico

fixar, 206

Posição no veículo, 20

Soltar, 206

Flash de mudança de

velocidades, 87

ajustar, 88

ligar/desligar, 87

Foco de operação

mudar, 101

Fusíveis

Posição no veículo, 20

Substituir, 204

I

Ignição

desligar, 63

ligar, 62

Imobilizador

Chave sobresselente, 67

Indicação de manutenção, 57

Indicações de segurança

para a condução, 130

para travar, 141

Indicadores de mudança de

direção

Elemento operacional, 21

operar, 75

Instrumento combinado

Sensor da luminosidade

ambiente, 24

Visão geral, 24

Interruptor de emergência

Elemento operacional, 22, 23

operar, 68

Interruptor multifunções

Visão geral, lado direito, 22,

23

Visão geral, lado esquerdo, 21

Intervalos de manutenção, 253

K

Keyless Ride

A pilha da chave de comando

está descarregada ou perda

da chave de comando, 65

Desligar a ignição, 65

Destancar o tampão do

depósito de combustível, 146,

147

Ligar a ignição, 64

Luz de controlo, 40, 41

Trancar o bloqueio da

direção, 64

L

- Laptimer, 85
 - ajustar, 86
 - Iniciar o registo do tempo, 85
 - Terminar o registo do tempo, 86
- Líquido de refrigeração
 - Indicador do nível de enchimento, 19
 - Luz de controlo de excesso de temperatura, 45
 - Reatestar, 183
 - Verificar o nível de enchimento, 182
- Luz de aviso de falha de funcionamento do motor, 45, 46
- Luz de condução diurna
 - Luz de condução diurna automática, 73
 - Luz de condução diurna comandada manualmente, 72
- Luz de estacionamento, 72
- Luzes
 - Elemento operacional, 21
 - Luz de condução diurna automática, 73
 - Luz de condução diurna comandada manualmente, 72
 - Luz de médios, 71
 - Luz de presença, 71
 - Luzes adaptativas, 168
 - Operar a luz de estacionamento, 72
 - Operar a luz de máximos, 71
 - Operar o sinal de luzes, 71
 - Retardamento do apagamento das luzes, 71
 - Luzes adaptativas, 168
 - Tecnologia em pormenor, 168
 - Luzes de aviso, 24
 - Visão geral, 28
 - Luzes de controlo, 24, 46
 - ABS, 52
 - ASC, 54
 - ASC/DTC, 54
 - Aviso de temperatura exterior, 40
 - Defeito da lâmpada, 43
 - Gestão do motor, 47
 - Luz de aviso de falha de funcionamento do motor, 45
 - O meu veículo, 110
 - RDC, 48
 - Relação de caixa não programada, 56
 - Representação, 33
 - Reserva de combustível, 56
 - Sistema de alarme antirroubo, 44
 - Sistema eletrónico do motor, 46
 - Temperatura do líquido de refrigeração, 45
 - Tensão da rede de bordo, 41, 42
 - Visão geral, 28

M

- Mala, 211
- Manutenção
 - Plano de manutenção, 255

322 ÍNDICE REMISSIVO

Meio de iluminação
 Dados técnicos, 246
 Luz de controlo para defeito de lâmpada, 43
 Substituir as lâmpadas LED, 198

Menu
 Chamar, 100

Meter mudanças
 Flash de mudança de velocidades, 141
 Recomendação de mudança para uma velocidade superior, 105

Modo de condução, 79
 Ajustar o modo de condução PRO, 82

Moto
 colocar em funcionamento, 228
 colocar em posição de descanso, 143
 Conservar, 222
 imobilizar, 227
 Limpar, 222
 Prender, 150

Motor, 46
 colocar em marcha, 134
 Dados técnicos, 238, 239
 Luz de aviso de falha de funcionamento do motor, 45
 Luz de controlo da gestão do motor, 47
 Luz de controlo para o sistema eletrónico do motor, 46

Multimédia
 operar, 116

N
Navegação
 operar, 113
Número de identificação do veículo
 Posição no veículo, 19

Ó
Óleo do motor
 Bocal de enchimento, 18
 Dados técnicos, 238
 Reatestar, 176
 Vareta indicadora do nível de óleo, 18
 Verificar o nível de enchimento, 174

Óleo dos travões
 Depósito dianteiro, 19
 Depósito traseiro, 19
 Verificar o nível de enchimento à frente, 179
 Verificar o nível de enchimento atrás, 180

P
Pairing, 107
Pastilhas dos travões
 fazer a rodagem, 139
 Verificar à frente, 177
 Verificar atrás, 178

Pesos
 Dados técnicos, 247
 Tabela de carga, 20

Placa de características
 Posição no veículo, 19

Pneus
 Dados técnicos, 244
 fazer a rodagem, 139
 Pressões de enchimento, 244
 Recomendação, 184

- Verificar a pressão dos pneus, 183
- Verificar a profundidade do perfil, 183, 184
- Porta de carregamento USB
 - Posição no veículo, 18
- Pre-Ride-Check, 135
- Pré-seleção do modo condução, 80
 - configurar, 80
- Punhos aquecíveis
 - Elemento operacional, 22, 23
 - operar, 91
- Pure Ride
 - Visão geral, 29
- Q**
- Quadro
 - Dados técnicos, 242
- R**
- RDC
 - Luzes de controlo, 48
 - Tecnologia em porme-nor, 165
- Rebaixado
 - Limitações, 130
- Reconhecimento de sinais de trânsito
 - Ligar ou desligar, 104
- Regulação do momento de inércia do motor, 160
- Relógio
 - ajustar, 105
- Reserva de combustível
 - Autonomia, 104
 - Luz de controlo, 56
- Retardamento do apagamento das luzes, 71
- Retrovisores
 - ajustar, 122
- Rodas
 - Alteração da dimensão, 185
 - Dados técnicos, 244
 - Desmontar a roda dian-teira, 185
 - Desmontar a roda tra-seira, 191
 - Montar a roda dianteira, 187
 - Montar a roda traseira, 193
 - Verificar as jantes, 184
- S**
- Selim
 - Bloqueio, 18
 - desmontar, 92
 - montar, 92
- Serviço, 252
 - Histórico de manutenção, 252
- Serviços de mobilidade, 253
- Sistema de alarme antirroubo
 - Luz de controlo, 24, 44
 - operar, 88
- Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC
 - Indicação, 47
- Sistema de luzes de emergência
 - Elemento operacional, 21
 - operar, 74
- Sistema elétrico
 - Dados técnicos, 245
- T**
- Tabela de avarias, 232
- Telefone
 - operar, 117
- Temperatura ambiente
 - Aviso de temperatura exterior, 40
 - Indicação, 40

324 ÍNDICE REMISSIVO

- Tensão da rede de bordo
 - Luz de controlo, 41, 42
- Tensão prévia da mola
 - ajustar, 124
 - Elemento de ajuste, 19
- Tomada
 - Indicações de utilização, 210
- Topcase
 - operar, 212
- Travões
 - ABS Pro ao detalhe, 157
 - ABS Pro em função do modo de condução, 142
 - Ajustar a manete do travão, 124
 - Dados técnicos, 243
 - Instruções de segurança, 141
 - Verificar o funcionamento, 177
- V**
- Valores
 - Indicação, 33
- Valores de marcha
 - Dados técnicos, 248
- Velas de ignição
 - Dados técnicos, 245
- Velocímetro, 24
- Visão geral dos indicadores de advertência, 35
- Visões gerais
 - Interruptor multifunções à direita, 22, 23
 - Interruptor multifunções esquerdo, 21
 - Lado direito do veículo, 19
 - Lado esquerdo do veículo, 18
 - Luzes de controlo e de aviso, 28
 - O meu veículo, 110
 - Painel de instrumentos, 24
 - por baixo do selim, 20
 - Visor TFT, 29, 30
- Visor TFT, 24
 - Elemento operacional, 21
 - operar, 100, 101, 102
 - Selecionar a indicação, 97
 - Visão geral, 29, 30
- Volta Best Ever, 87

Em função do equipamento ou dos acessórios do seu veículo, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens/textos. Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes. O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Munique, Alemanha
A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do departamento After Sales da BMW Motorrad.

Instruções de utilização originais, impresso na Alemanha.

Dados importantes para a paragem para abastecimento:

Combustível

Qualidade de combustível recomendada

E5 Super sem chumbo (máx. 15% de etanol, E15)
E10 95 ROZ/RON
90 AKI

–com gasolina normal sem chumbo^{SA}

Normal sem chumbo (controlado em função do país) (máx. 15% de etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Qualidade de combustível recomendada

F 900 R A2 (0K31): consultar o capítulo Dados técnicos.

Nível do depósito de combustível

cerca de 13 l

Quantidade de reserva de combustível

cerca de 3,5 l

Pressão dos pneus

Pressão de enchimento do pneu dianteiro

2,5 bar, com o pneu frio

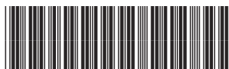
Pressão de enchimento do pneu traseiro

2,9 bar, com o pneu frio

Pode encontrar mais informações sobre o seu veículo em: bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

N.º de encomenda: 01 40 9 830 637
05.2020, 2.ª edição, 21



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opřoč instrukcji obsługi przestrzegaj następujących zaleceń.

OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub oparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezwzględnie udać się po pomoc medyczną.

WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

WAARSCHUWING

De voertuigsluutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsluutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsluutel kunnen de voertuigsluutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

⚠️ AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apălați imediat medicul.

⚠️ INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγών προσέξτε τα παρακάτω.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβίοδοχημης μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβίοδοχημης μπαταρίες υπάρχουν κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβίοδοχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρισκείται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

⚠️ Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

⚠️ VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítenou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

⚠️ ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

⚠️ AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

⚠️ VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdelen måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

⚠️ ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombalemek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaleme lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombalemekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombikovú batériu. Hrozi prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozi nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozi nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

⚠ WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

⚠ NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

⚠ REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

⚠ WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

⚠ HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

⚠ AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

⚠ INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

